

SEGUNDO ACERCAMIENTO
A LOS PROGRAMAS
DE FRANCÉS I A IV

ÁREA DE TALLERES
DE LENGUAJE Y
COMUNICACIÓN





UNIVERSIDAD NACIONAL
AUTÓNOMA DE
MÉXICO

Universidad Nacional Autónoma de México
Colegio de Ciencias y Humanidades



ÁREA DE TALLERES DE LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

SEGUNDO ACERCAMIENTO A LOS PROGRAMAS DE

Francés I a IV

ÍNDICE

PRESENTACIÓN	3
Contribución de los objetivos de la materia al perfil del egresado	6
Ubicación de la materia en el Plan de Estudios	7
Perfil del egresado de lengua extranjera (Francés e Inglés)	8
ENFOQUE TEÓRICO DE LA MATERIA	9
ENFOQUE DIDÁCTICO DE LA MATERIA	12
LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y DE LA COMUNICACIÓN (TIC) EN LA CLASE DE LENGUA EXTRANJERA	15
EVALUACIÓN EN LOS PROGRAMAS DE FRANCÉS I-IV	17
PRESENTACIÓN DE LOS PROGRAMAS DE FRANCÉS I-IV	23
PROGRAMA DE FRANCÉS I	29
Unidad 1	34
Unidad 2	37
Unidad 3	41
PROGRAMA DE FRANCÉS II	46
Unidad 1	51
Unidad 2	55
Unidad 3	59
PROGRAMA DE FRANCÉS III	63
Unidad 1	67
Unidad 2	70
Unidad 3	73
PROGRAMA DE FRANCÉS IV	77
Unidad 1	82
Unidad 2	86
Unidad 3	90
GLOSARIO DE TÉRMINOS	94
BIBLIOGRAFÍA	97

PRESENTACIÓN

El Modelo Educativo del Colegio de Ciencias y Humanidades está sustentado en cuatro ejes o elementos estructurales: la formación del bachiller sobre la base de **cultura básica** que enfatiza los procesos cognitivos, **la organización de las materias por áreas** que destaca la concepción de un espacio compartido frente a una concepción disciplinaria, **el alumno como responsable de su formación** y como sujeto del aprendizaje, y finalmente **el profesor como experto en la materia y guía del proceso de aprendizaje**. Su propuesta pedagógica se basa en los postulados de aprender a aprender, aprender a hacer y aprender a ser.

El Plan de Estudios Actualizado está construido sobre una plataforma que proyecta una cultura básica integral, la cual permite al alumno un desarrollo como sujeto crítico y creativo, igualmente es el puente para continuar los estudios superiores.¹ En este contexto, el aprendizaje de una lengua extranjera propicia que el alumno desarrolle habilidades que le abren la posibilidad de ampliar su visión cultural, además de ser un vehículo de desarrollo de valores que le permiten acercarse y comprender al otro. Los tiempos actuales exigen al alumno universitario el manejo de la lengua extranjera para comunicarse, lo que debe entenderse en el sentido de la interacción: hablar, escuchar, escribir y leer en condiciones tales como las que nos impone la tecnología. Actualmente, gracias a ella, podemos estar en contacto con interlocutores diversos a través del correo electrónico, las bibliotecas digitales, los *blogs* o sitios de interés particular, además de conocer diversos documentos (*podcasts*, videos, imágenes, música, periódicos, revistas, e-libros...) y transportarnos también en la geografía en cuestión de segundos. En pocas palabras, a través de las carreteras de la información, el tiempo y el espacio se han convertido en fuentes de interacción obligadas.

El CCH se hará cargo de consolidar los conocimientos y habilidades en lengua extranjera que permitan al bachiller alcanzar un manejo de la lengua directamente proporcional a la cantidad de horas trabajadas en el aula; cabe subrayar que la lengua es una herramienta de pensamiento para el trabajo académico que le será útil cuando llegue a los estudios superiores.

Ahora bien, para afrontar las necesidades académicas y laborales del México actual, la Universidad Nacional Autónoma de México ha emprendido un Plan de Mejoramiento de la Enseñanza de Idiomas² que incluye al bachillerato. Así, en el Colegio de Ciencias y Humanidades, a partir del ciclo escolar 2009-2010, los profesores de idiomas (Inglés y Francés) hemos confluído en un cambio de nuestra materia al pasar de la modalidad de la comprensión de la lectura a “las cuatro habilidades”, por lo que nos hemos dado a la tarea de elaborar documentos de trabajo académico que orienten al profesor sobre los principales aspectos que debe considerar al planear, impartir y evaluar su proceso docente desde el primero hasta el cuarto semestre.

¹ *Reglamento de la Escuela Nacional Colegio de Ciencias y Humanidades* (1998), artículo 2º, segundo párrafo).

² *Lineamientos de trabajo para el período 2007-2009*. <http://www.dgi.unam.mx/rector/html/set13nov07.htm>

Esta propuesta integral de los programas debe considerarse como todo **proyecto académico: en continua revisión** para incorporar, ajustar, cambiar, reorientar lo que los diversos planos de ejecución ponen en evidencia. En primer lugar, los profesores que en el aula pondrán en marcha los aspectos normativos de estos programas serán quienes transformen en acciones didácticas lo que cada programa indica, serán ellos los que diseñen, determinen, ajusten y propongan los materiales con los que se lograrán los aprendizajes señalados, serán ellos los que seleccionen la progresión del aprendizaje (dentro de los límites y alcances previstos) y, finalmente, serán ellos los que diseñen cómo y con qué evaluar si su proceso docente ha tenido éxito.³ Igualmente, para dar sentido a la práctica del aula, el otro actor que interviene en este proceso es la institución, misma que tendrá que elegir los mecanismos⁴ que le permitan conocer lo que los alumnos aprenden a través de lo que los profesores enseñan. Toda acción que dé seguimiento académico forma parte de los proyectos institucionales,⁵ así, que de su cuidadosa concepción dependerá sí el resultado se mantenga en los rangos de éxito que la misma institución se fije.

Es conveniente recordar que para la formulación de estos programas se atienden tres planos: los señalamientos incluidos en el Plan de Desarrollo del rector José Narro Robles para su gestión 2008-2012 indica que la enseñanza de idiomas deberá orientarse al desarrollo de “cuatro habilidades”.⁶ Así; el Plan de Desarrollo de la Dirección General del CCH marca, explícitamente, que en el sector de la lengua extranjera, este bachillerato despliegue acciones tendientes a dar la concreción a una nueva orientación⁷ de los estándares que se desprenden del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL).⁸

³ Recordemos que la normatividad universitaria señala en el EPA que entre las obligaciones de los profesores está la de “informar” sobre sus actividades académicas. Véase EPA artículo 56 fracciones b y j).

⁴ Entre las acciones que toda institución educativa puede poner en marcha, para buscar, explorar, estudiar o analizar información precisa, el CCH cuenta con los informes académicos anuales de los docentes para perfilar un diagnóstico de la docencia, el cual indique las dificultades reportadas por los profesores. Así mismo permita indicar cuáles son los aprendizajes que no representan dificultad en su traducción didáctica o los que representan una mayor dificultad para los maestros. Los aprendizajes deben ser analizados para que la institución conozca los materiales elegidos por los profesores para el trabajo del aula, o para llevar a cabo la Exámenes de Diagnóstico Académico (EDA) o bien otro tipo de políticas académicas que apunten a mejorar el aprendizaje de los alumnos o a construir su política de formación y actualización docente.

⁵ Véase Reglamento del Consejo Técnico del CCH: artículo 64, inciso b) y artículo 67 inciso d).

⁶ “Es necesario también incorporar y garantizar en el currículum el aprendizaje y dominio de idiomas y el uso adecuado de las tecnologías de la información y la comunicación.” <http://www.planeacion.unam.mx/Planeacion/Apoyo/PlandeDesarrollo2008.pdf>

⁷ Entre las tareas que se propone está la de formular los programas de las materias (Inglés y Francés).

⁸ El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) es un documento creado por el Consejo de Europa que se utiliza como norma internacional, define los niveles de dominio de las lenguas extranjeras con relación al desarrollo de competencias procedimentales (saber hacer) para la expresión, comprensión e interacción tanto orales como escritas; consta de seis niveles, A1 nivel introductorio, A2 nivel de descubrimiento, B1 nivel de entrada, B2 nivel avanzado, C1 nivel autónomo y C2 nivel maestría.

Entre los aspectos importantes, destacamos la repercusión del MCERL como norma que homogeneiza los desempeños (o competencias), medibles para compartir los manejos (en comunicación en lengua extranjera) que certifican los diferentes niveles propuestos.⁹

Las características de los indicadores del Marco se orientan hacia una concepción de comunicación en lengua extranjera que necesariamente vinculan el decir con el hacer: la palabra con la acción. Lo anterior implica que, en la ya larga historia del Marco (desde los años 50's), se advierta una evolución en este aspecto. Hablar del enfoque comunicativo, actualmente, ya no es suficiente, ya no basta comunicar para privilegiar la información, por esto, a partir de 2004, se suma la dimensión *accional*. Todas estas consideraciones (teórico – metodológicas) permiten que, paulatinamente, se entienda mejor el manejo de la lengua en sus aspectos pragmáticos: **se comunica en lengua, en un contexto social y para llevar a cabo intenciones determinadas.**¹⁰

El MCERL, en la parte relativa al desarrollo metodológico, señala la *Perspectiva accional* para precisar que el manejo de la lengua se concibe desde una perspectiva social de uso. En consecuencia, el concepto de Tarea se erige como la unidad mínima del aprendizaje. Se busca desarrollar en el alumno, competencias para lograr una interacción social lo más cercana a las situaciones reales del uso de la lengua. De esta forma el componente pragmático se toma como un eje rector para desarrollar la metodología de nuestra materia. Por supuesto, sin abandonar el Enfoque Comunicativo que da sentido y orientación al Área de Talleres a la que pertenece la lengua extranjera (Francés e Inglés) en el CCH. Precisamente por esto, el estudiante participa activamente en el diseño y la realización de la tarea propuesta para cada unidad: además de sus competencias verbales pone en juego sus capacidades cognitivas, afectivas y actitudinales que le permiten ser un usuario de la lengua extranjera que interactúa con sus compañeros para el logro de metas comunicativas en común, compartidas y cercanas a su realidad.

Esta concepción teórico-metodológica se mantiene en armonía con el modelo del bachillerato del CCH (Modelo del Colegio), principalmente con el concepto de **cultura básica**, porque el alumno se mantiene en el centro de las acciones educativas, se propicia que desarrolle y actúe como sujeto y, particularmente, en el caso de la lengua extranjera como sujeto social de la comunicación.

El programa de Francés es producto de una armonía entre voces distintas y marca un esfuerzo académico para adecuarse a las líneas de trabajo de un proyecto amplio para la modernización de la UNAM, enmarcado en el Modelo Educativo del Colegio, en

⁹ No está por demás señalar que el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas no es en sí mismo un “programa”. El Marco propone estándares de manejo y de evaluación para garantizar la calidad de la certificación.

¹⁰ Baste recordar, por ejemplo, que en el Enfoque Comunicativo no se precisaba el alcance y las limitaciones de habilidades como dar y pedir información.

donde finalmente el profesor, con su trabajo del aula, dará sentido para que la formación de los bachilleres incluya el manejo de una lengua extranjera con estándares internacionales.

Contribución de los objetivos de la materia al perfil del egresado

Las finalidades de la enseñanza de un idioma extranjero en el bachillerato del Colegio de Ciencias y Humanidades se inscriben, en un primer nivel, en la **cultura básica** del bachiller, a cuya formación humanística contribuyen de manera específica. Debemos entender que el concepto de cultura básica va más allá de lo que podríamos codificar como los saberes culturales propios de un bachiller, se trata en este caso de un concepto que nos obliga a explorar en el sentido profundo del primer peldaño de la formación universitaria–el bachillerato–, se trata de dirigir los esfuerzos de la escuela hacia el desarrollo de habilidades de pensamiento. En un sentido, podríamos decir, que se trata de enseñar a pensar y los esfuerzos disciplinarios (desde la Física, la Matemática, la Biología, la Historia, el Español...), convergen todos en modificar las estructuras académicas previas–de la educación media–para desarrollar individuos (adolescentes que se convierten en jóvenes en el transcurso del CCH) para que asuman, con la mejor de las expectativas, la posibilidad de entender y resolver problemas de su entorno intelectual.

La estructura misma del Colegio diseña espacios denominados **áreas** en donde se encuentran disciplinas afines, para formar un terreno compartido que mantiene la personalidad de las disciplinas y a la vez abre los puentes o vasos comunicantes de la interdisciplina. Insistimos en que el proceso (formal) para el aprendizaje de una lengua extranjera se inscribe, en el caso del CCH en una estructura curricular amplia en la que se combinan cuatro Áreas; en ellas confluyen disciplinas varias, desde las ciencias duras como Matemáticas y Física (pasando por la Biología y la Química) además de las disciplinas humanísticas como la Historia o la Lengua Materna. En este sentido el estudiante que aprende una Lengua Extranjera de manera formal, dentro de una estructura curricular, lo hace al mismo tiempo que aprende Matemáticas, Historia, Química (Física y Biología en el segundo año) o Español. Esta organización curricular imprimirá un sello específico a la enseñanza de lengua extranjera: la formación en desarrollo, a lo largo del bachillerato, estará permeada por los puntos de intersección que se deriven de las concreciones que, desde cada espacio, se señalen para la cultura básica.

Finalmente, en lo que toca a la especificidad de la lengua extranjera, permeada por el concepto de cultura básica y organizada dentro del Área del Lenguaje y Comunicación, perfila una formación específica que abunda en destacar la comunicación

en francés. Incluye con esto, tanto la concepción de la lengua como herramienta de la comunicación verbal para el desarrollo del individuo que aprende una lengua extranjera en los terrenos de conocer al *otro* en mundos y cosmogonías diferentes de la propia.

El perfil del egresado¹¹ en el CCH incorpora la formación en lengua extranjera, a través de una visión interdisciplinaria en la que destacan los siguientes aspectos:

- Hacer un uso comunicativo de la lengua extranjera en su manifestación oral y escrita para incluir en la construcción del conocimiento los aportes de los textos verbales, icónico-verbales y audiovisuales. Asimismo, el alumno tomará conciencia de sus habilidades en la mediación, es decir, cómo, cuándo y de qué manera participa en una interlocución (oral–escrita o combinada con imágenes) para consolidar una intención (comunicativa) de manera eficaz.
- Asumir responsablemente su participación o coparticipación en la enunciación.
- Participar en aprendizajes cooperativos que le permitan desarrollar las capacidades comunicativas básicas¹² en lengua extranjera.
- Mantener actitudes y valores propios de una formación humanística que le permitan un acercamiento ético al *otro*.
- Actuar de acuerdo con valores entre los que destacan el respeto, la tolerancia, la responsabilidad y la cooperación.
- Atender a la dimensión ética en los usos de la lengua con una actitud lingüística crítica que evite prejuicios, discriminación o desprecio ante los diversos aspectos socioculturales que el aprendizaje de una lengua extranjera representa.

Ubicación de la materia en el Plan de Estudios

En el Plan de Estudios Actualizado, la lengua extranjera es una materia curricular, impartida durante los cuatro primeros semestres de bachillerato en sesiones de dos horas dos veces por semana, durante por lo menos 16 semanas al semestre. Esto hace un total de aproximadamente 256 horas.

¹¹ Por ejemplo el CELE que es un “Centro de Lenguas” señala para su perfil de egreso: “Los egresados de los cursos de lengua del CELE podrán desarrollarse, académica y laboralmente, en contextos plurilingües y multiculturales, con una sensibilidad y conciencia que les permitan responder, de una mejor manera, a las necesidades de la sociedad mexicana”. Marco de Referencia para la elaboración de planes de estudio en el CELE. Documento en elaboración.

¹² En nivel básico es el que marca el Marco Común Europeo y que se conoce como nivel A (1 y 2): introductorio y de descubrimiento.

La estructura académica del CCH se organiza en cuatro Áreas en las que confluyen diversas disciplinas para que se establezca una combinación fructífera entre ellas: sin abandonar una identidad propia, marquen las interrelaciones de contenidos, de desarrollo de habilidades y de visiones interdisciplinarias compartidas. En el caso de la Lengua Extranjera, en los cuatro primeros semestres se encuentra en contigüidad con la Lengua Materna, y con materias como el Griego o el Latín, el Taller de Textos Literarios, de Comunicación, Expresión Gráfica en el último año del bachillerato.

Perfil del egresado de lengua extranjera (Francés e Inglés)

El proceso de enseñanza-aprendizaje de la materia de lengua extranjera, en el Plan de Estudios del Colegio de Ciencias y Humanidades, está centrado en el alumno, porque es un sujeto en aprendizaje, lo que se traduce en intervenciones activas y responsables ya que durante su aprendizaje participará en decisiones.

- En lo referente a las **habilidades de pensamiento** que debe desarrollar cualquier alumno del Colegio como parte de la **cultura básica**, el curso de lengua extranjera promueve procesos intelectuales de **observación, comparación, oposición, inducción, deducción, razonamiento, relación** así como **búsqueda de soluciones a problemas de comprensión y expresión, que son básicamente problemas de sentido**. Estas operaciones cognitivas se aplican fundamentalmente al trabajo que se desarrolla con respecto a la comunicación en lengua extranjera.
- En la formación de **actitudes y valores**, el alumno advierte que la lengua extranjera se vuelve el medio para acercarse al *otro*, es decir, a través de la lengua extranjera, aprende a **valorar su propia cultura y a conocer culturas para comprenderlas y aceptarlas**. Por otro lado, el alumno en clase de lengua extranjera aprende a **colaborar** para el logro de tareas lo que conlleva un desarrollo de valores como **tolerancia, cooperación, respeto, responsabilidad**. De esta manera, la lengua extranjera lleva al alumno a **aprender a ser**. Este renglón de la formación en tareas compartidas cobra especial relevancia cuando se trata de participar en intercambios verbales en situaciones de comunicación cercanas a las reales.
- A través de la clase-taller, el alumno aprende cuando despliega habilidades que se ven como **conocimientos procedimentales**¹³ en cuanto al acercamiento a otras culturas. Es así como el alumno interactúa para comunicar: la clase de

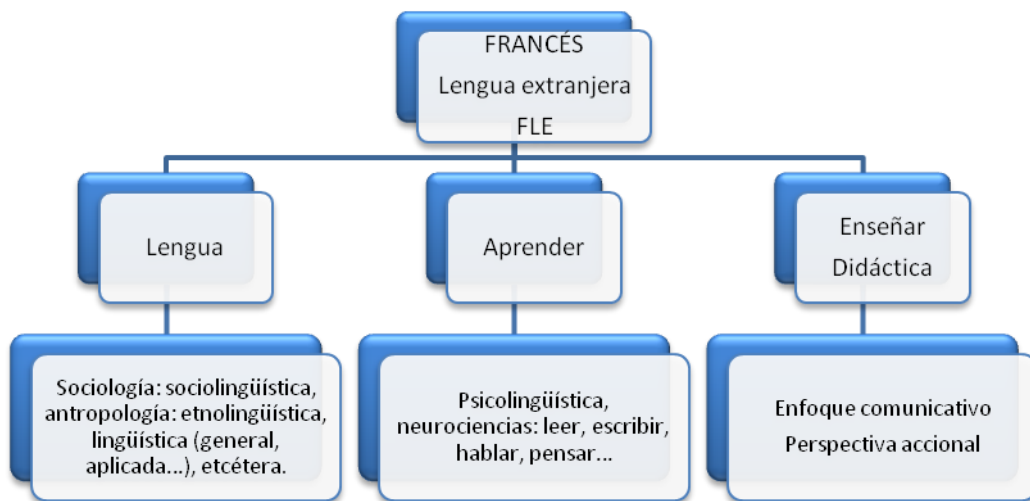
¹³ ¿Cómo se saluda en Lengua Extranjera?, ¿cómo se compra un boleto para un evento musical?, ¿cuál es el “ritual” de inicio–despedida al hablar por teléfono?, ¿en una conversación electrónica (*chat*) cómo escribo, pido o respondo (diferencias entre la forma postal y la electrónica)?, ¿cómo busco y utilizo los buscadores en la red?, etcétera. (de esta manera se entrelaza el contenido “uso de las TIC” con las habilidades, en general, en lengua extranjera).

Idiomas se apoya en el postulado de **aprender a hacer**.

- La clase-taller en Idiomas se centra en el desarrollo de **actos de habla y tareas** en situaciones modelo que, posteriormente, serán reutilizados en situaciones similares para permitirle seguir construyendo su aprendizaje. En otras palabras, el alumno reutiliza lo aprendido para continuar adquiriendo conocimientos tanto lingüísticos, como socioculturales. En consecuencia, el alumno **aprende a aprender**. En este mismo sentido, se hace hincapié en la evaluación formativa, lo que le permite al alumno reflexionar sobre su proceso de aprendizaje.
- La adquisición de **aprendizajes lingüísticos y socioculturales** lo lleva a tener una mejor visión y valoración de su propia cultura, así como de la cultura del *otro*, es decir, el alumno **aprende a convivir**, lo que a su vez le provee de elementos que le permiten desarrollar la capacidad de **un juicio crítico**.
- El saber-hacer del alumno egresado está referido a los indicadores de manejo y uso del Nivel A2 del Marco Común.¹⁴

Debemos recordar que los indicadores anteriores están referidos a una metodología de trabajo dentro del aula.

ENFOQUE TEÓRICO DE LA MATERIA



En la enseñanza de una lengua extranjera confluyen, por lo menos, tres espacios que se interrelacionan. *El primero* se refiere a la disciplina misma, en este caso la enseñanza de **una lengua** (extranjera). Desde esta óptica, lo que se enseña y aprende define una organización teórica que marca sus propias categorías de análisis. Además este sector de la lengua entra en combinación con enfoques sociológicos, antropológicos, entre otros. *El*

¹⁴ Recordemos también que este nivel A (1 y 2) mantiene otras denominaciones: básico, debutante, inicial; en el MCERL se denomina nivel de supervivencia.

segundo componente que entra en juego es el que definiremos como **el aprendizaje**. Diversos especialistas contribuyen a despejar lo intrincado de este proceso: desde las múltiples posibilidades de la psicología, las neurociencias, y sobre todo aquellas que se combinan con la lengua como la psicolingüística, la sociolingüística, etcétera. *El tercer* componente lo ubicamos en el terreno de **lo que se enseña**, aquí entran los enfoques didácticos que también se denominan como metodología de la enseñanza de lengua extranjera, que en el caso del Francés como Lengua Extranjera (FLE) abarca hoy en día un espacio de desarrollo académico muy importante.

Visto este entramado, podemos afirmar que existen muchas posibilidades en la combinación de los componentes. Para efectos de estos Programas definiremos, de manera sucinta, aquellos que los estructuran.

Los ejes rectores de los contenidos de lengua se organizan de acuerdo a sus aspectos de uso. Este **enfoque pragmático** de la lengua nos lleva a definir contenidos de aprendizaje, como saludar y despedirse en función de la lengua hablada y escrita, así como de finalidades precisas y con respecto a intenciones comunicativas delimitadas. Se desprende de lo anterior que la lengua ya no es vista desde las reglas que rigen la combinatoria de sus componentes la morfología de la expresión en pasado: “el verbo en indicativo, en pasado perfecto, en imperfecto, en antepresente, la acción terminada o continua, y mucho menos desde la gramática¹⁵ sino que la lengua se estudia para comunicar socialmente, es decir, que la importancia no radica en que el alumno conozca los detalles que una gramática proporciona, sino que es esencial que el alumno pueda expresar eventos en pasado, con matices (de acción terminada o continua) y de acuerdo con situaciones diversas, en función de la utilización de soportes diversos como cartas, notas, mensajes. Esto nos permite proyectar el aprendizaje en la perspectiva del hacer-hacer, del conocimiento procedimental, del manejo de competencias verbales.

La **Perspectiva accional** es el eje sobre el que se basan los Programas de Francés. Es necesario destacar que la finalidad que se busca es dar prioridad al uso de la **comunicación verbal**, poniendo el acento en el concepto de la **interacción social**. Lo que se traduce en un acercamiento a “la realidad”: la enseñanza incorpora la acción colectiva con finalidades compartidas. Ello, es que la clase misma se convierte en un colectivo que lleva a cabo acciones de comunicación sobre la base del sentido verbal: cómo preparar un viaje de vacaciones, cómo organizar una fiesta de cumpleaños, qué regalo comprar para un amigo, hermano, novio, o padres, etc. Encontramos entonces que la Perspectiva accional se vincula con el concepto de la **enseñanza por tareas**. La tarea se

¹⁵ Con esta afirmación debemos entender que la lengua, vista desde la gramática no es un eje estructurante de estos programas. La lengua “se explica” desde una organización (gramática) y el alumno no va a aprender sus reglas de funcionamiento, sus regularidades de uso, sus especificidades, y a dar cuenta de estos conocimientos. Sin embargo el alumno deberá entender y apropiarse de cómo “funciona” la lengua para comunicar socialmente.

convierte por lo tanto en un concepto central en la organización del aprendizaje. El MCERL define la tarea como una práctica social de comunicación en donde uno de los ejes es el sentido, de ahí que los aspectos pragmáticos de la lengua son indispensables.¹⁶ El estudiante es entonces un sujeto con capacidad para tomar decisiones en una situación real de comunicación. A estos intercambios les llamaremos interacciones y así, entenderemos que en el plano incluye el cómo actuar y reaccionar frente a nuestro interlocutor.

La lengua extranjera se enseña y se aprende para comunicar en situaciones reales de práctica social. Esto aclara el porqué, el **componente pragmático** es **rector** en la metodología que se utilizará en el trayecto de enseñanza y de aprendizaje. Se enfatizarán las competencias (el **saber-hacer**) de todo aquello que se requiera para lograr una acción social en la **comunicación verbal**. Las **necesidades comunicativas** se proyectan por consiguiente como **ejes estructurantes** de la metodología basada en **tareas**.

Se organizan las necesidades de comunicación en relación con las competencias o esos saberes procedimentales (saber hacer) para definir una progresión del aprendizaje en situación escolar. Para enseñar y para aprender recurrimos al concepto de **estrategias**¹⁷ con la intención de dar cabida a la dimensión del saber hacer o saber procedimental. El concepto de **estrategia** cobra importancia en la medida en que se trata de una unidad que aglutina, de manera organizada, micro-saberes que conllevan sus propios contenidos. Ahora bien, el diseño del **conjunto de estrategias** nos dará necesariamente un espacio más amplio en el que intervienen varios componentes de una interacción social particular: **la tarea**.

La **motivación** será importante, de ahí que las tareas o acciones deban también ser cercanas al **interés** de los alumnos. Esto se vincula con el concepto de **autonomía**, para en todo momento, poner al estudiante frente a una tarea de comunicación como distribuir invitados en una mesa de fiesta, organizar pequeños viajes de vacaciones, ir de compras, decidir cuál película ver en compañía de amigos o presentar un tema de su interés.

El definir qué tareas se incorporan al trabajo del aula requiere tomar decisiones en torno a distintos niveles de complejidad y componentes. **El profesor** podrá siempre cambiar, modificar, profundizar aquellas actividades que en cada programa proponemos,

¹⁶ Entre las tareas del nivel A encontramos: saludar–despedirse, aceptar una invitación, dar y recibir consejos, pedir y dar información, hacer compras, trasladarse en transporte público, etc. A estas tareas es necesario crearles un contexto que precise las características de los que en ellas intervienen, sus finalidades (comunicativas), las esferas de ejecución (en el entorno inmediato, en el académico, en el público, etc), entre muchos otros ejemplos. Véase *Niveau A2 pour le français, un référentiel*, Beacco, 2007, pp. 53-54.

¹⁷ Entendemos estrategia como un concepto que, aplicado al campo de la enseñanza y del aprendizaje, se define como una secuencia de acciones (rígida o flexible) diseñada para la consecución de una finalidad precisa (aprendizaje). Observamos que este concepto, en el terreno de la enseñanza y del aprendizaje se adecua mejor al concepto de tarea que marca la perspectiva accional. El concepto de ejercicio resulta, en este sentido, ser una herramienta didáctica que segmenta la finalidad comunicativa.

pero siempre dentro de los límites de los aprendizajes generales. Se recuerda que la combinación preestablecida en el programa nos invita a desarrollar conocimientos y habilidades en términos de la comunicación (oral y escrita) y que en este nivel A, el componente de la interacción oral (expresión y comprensión) es más amplio con respecto del desarrollo de conocimientos y habilidades en el terreno de lo escrito (comprensión y expresión).

Este sucinto panorama podrá ampliarse y profundizarse no solamente con la descripción del MCERL, sino que el profesor podrá referirse a las fuentes que se mencionan en la parte de la bibliografía.¹⁸

ENFOQUE DIDÁCTICO DE LA MATERIA

En esta sección marcaremos las principales orientaciones para que los profesores puedan dar concreción a los señalamientos del punto anterior. Recordemos que partimos de que nuestra disciplina es el Francés Lengua Extranjera (FLE), lo que ya nos está dando una pauta para posicionarnos como profesores de lengua extranjera (y no como profesores de lengua materna). En el aula, el profesor tomará decisiones para que el alumno comunique y se comunique en lengua extranjera en los términos de aprendizaje que el programa señala. En un primer momento, aclaramos los conceptos que entran en juego (elementos integradores de la enseñanza del francés) para posteriormente señalar, en términos de contenidos (su selección y su organización) cómo el docente puede y debe combinarlos. Finalmente, abrimos un espacio particular para destacar el uso de las TIC por su importancia en el mundo moderno de la comunicación.

Elementos integradores de la enseñanza del francés

Ahora podremos interrelacionar los indicadores que el Marco Común Europeo sugiere con lo que nuestra escuela señala como programa (para normar las responsabilidades académicas y de administración escolar que le son conferidas al CCH), en tanto que entidad universitaria.

Los principales conceptos que estructuran la enseñanza de la lengua extranjera son: **la lengua**, como objeto de estudio, **la tarea** como unidad mínima de aprendizaje, **una metodología** de trabajo dentro del aula que promueva la reflexión y la construcción

¹⁸ Recordemos que el concepto “programa” regula y norma las finalidades, los contenidos, los aprendizajes; en una palabra su principal función es la de marcar los límites y las posibilidades que garantizan a los estudiantes una formación homogénea sin que las variables de turno, plantel y profesor intervengan de manera significativa.

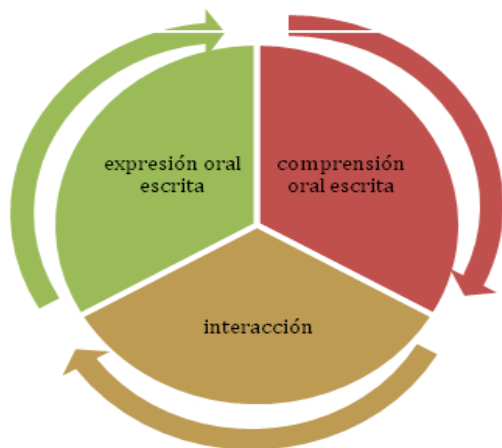
del conocimiento y **la perspectiva accional** como el marco teórico metodológico que explica la combinación de sus componentes y define la enseñanza del Francés como Lengua Extranjera.

Una lengua es un sistema integral indivisible aunque, para fines didácticos, tiene que fragmentarse en **habilidades: expresión oral, expresión escrita, comprensión oral, comprensión escrita**. A éstas, se agregan los momentos de confluencia en que las habilidades de expresión y comprensión se ponen en juego simultáneamente: **la interacción oral y la interacción escrita**. La interacción exige del hablante no sólo conocimientos lingüísticos, sino también de conocimientos socioculturales para el desenvolvimiento que lo lleven a lograr una verdadera interacción social: **la mediación**.¹⁹

Selección y organización de los contenidos.

Los contenidos que se indican están organizados en torno a diversas categorías: habilidades, contextos comunicativos, actos de habla, elementos lingüísticos (gramática, léxico y fonética) y contenidos socioculturales e interculturales. Deben entenderse como una combinación necesaria ya que estas enumeraciones entran en juego simultáneo. Para llevar a cabo una combinación pertinente

será necesario que el profesor delimite la situación comunicativa (definir interlocutores, intenciones, organización, por lo menos) para seleccionar aquellos componentes que le sean adecuados.



El aprendizaje de la lengua extranjera se agrupa en torno a las competencias de comunicación ORAL ↔ ESCRITO en sus modalidades de expresión y de comprensión. Igualmente se incluyen los espacios de trabajo de la INTERACCIÓN. Esta imbricación de los aprendizajes diferenciados nos indica que los contenidos del aprendizaje son compartidos y que la comunicación verbal exige además una adecuación específica en torno a las estrategias de expresión o de comprensión. Las habilidades (expresión y

comprensión oral-escrita) se interrelacionan y confluyen en el espacio de la interacción (oral-escrita), es por ello, que la selección de aprendizajes gira alrededor del concepto de tarea, el cual permite acercar al alumno a una situación comunicativa de interacción

¹⁹ El enfoque comunicativo concibe la enseñanza de lenguas extranjeras como el desarrollo de cuatro habilidades: comprensión y expresión escrita, así como comprensión y expresión oral. Las nuevas perspectivas teóricas conciben a la lengua como un entrelazado de competencias que le permiten al hablante co-actuar con otros hablantes. La perspectiva accional concibe ocho competencias: comprensión oral, expresión oral, interacción oral, comprensión escrita, expresión escrita, interacción escrita, mediación escrita y mediación oral.

social de uso de la lengua. El uso de la lengua permea en tres planos: el de las necesidades inmediatas (saludar, tomar contacto, etc.), el funcional (pedir información, instructivos, entre otros) y el plano abstracto (académico con rigor formal).

Los contenidos se eligen a partir de una lógica que permite al alumno desenvolverse en ámbitos sociales como **personal**, **educativo** o de contexto de aprendizaje, **académico** o de formación personal y **público** o de interacción social.

En cuanto a la organización de los contenidos, se plantea un **aprendizaje en espiral**; es decir, los aprendizajes adquiridos son retomados y reutilizados más adelante para la construcción de nuevos aprendizajes en contextos, interacciones y finalidades semejantes y diferentes. La secuenciación permite que el alumno amplíe sus competencias comunicativas, lingüísticas y de interacción, para que su manejo de la lengua extranjera sea preciso y pertinente. El proceso de aprendizaje en espiral implica que el alumno moviliza aprendizajes previos y los aplica. Esto nos lleva, por ejemplo, a mencionar la utilización de números, de expresiones de cortesía, la expresión de características (objetivas y subjetivas) de personas u objetos, la localización espacial, entre muchos otros aprendizajes de los que dispone el alumno. Recordemos que los aprendizajes no solamente se ubican en el sector de la gramática o de la sintaxis, sino que también abarcan sectores como las expresiones oral y escrita o bien la comprensión auditiva. Esta dinámica de la enseñanza busca que el alumno ponga en práctica sus conocimientos previos para ajustarlos, para ampliarlos, para modificarlos ya que una de las principales características de la comunicación verbal radica precisamente en que es una práctica social.

Los contenidos lingüísticos son progresivos, en la medida en que se amplían los conocimientos que permiten un manejo más extenso del francés. La competencia lingüística que el alumno adquiera en la lengua extranjera, estará siempre en relación con la interacción social en la que se vea involucrado.²⁰ Queremos recordar que el principal propósito de aprendizaje del curso de Francés se ubica en que el alumno incorpore a sus conocimientos y habilidades el manejo del tiempo. Es decir, que la comunicación (en interacción) se desarrolla sobre la base de acciones presentes, en pasado y en futuro. Esto da a los intercambios una flexibilidad que implica que los alumnos puedan referirse sucesos pasados y que puedan proyectar acciones. Este manejo de la proyección en el tiempo abre las posibilidades en cuanto a las situaciones de comunicación. Queremos recordar que nos ubicamos en los niveles de A (1 y 2), y esto le da características específicas que delimitan las posibilidades en la interacción. Se trata del nivel de sobrevivencia y debemos entender que es solamente la primera etapa de la formación en lengua extranjera.

²⁰ El profesor debe entender que estos contenidos son flexibles cuando se combinan de diferentes maneras, aún cuando se trate de una misma “tarea” y esta posibilidad marca una gran diferencia con respecto de propuestas anteriores (enfoque comunicativo) que se manejaban bajo los supuestos de “aprender” diálogos fijos (y prefabricados), o bien estructuras de lengua que cambiaban, añadían, suprimían uno de sus componentes (ejercicios estructurales).

LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y DE LA COMUNICACIÓN (TIC) EN LA CLASE DE LENGUA EXTRANJERA

La presencia constante de las innovaciones tecnológicas en el mundo actual ha provocado cambios importantes en la labor educativa. El alumno del siglo XXI no puede ser concebido sin la utilización de las herramientas digitales ni las tecnologías de la comunicación, en consecuencia, el profesor enfrenta nuevos retos para poder llevar a cabo una práctica docente cercana a las características de los alumnos del Colegio, por ejemplo, la utilización de las redes sociales como medio de comunicación. Asimismo, la institución debe impulsar el uso adecuado de las tecnologías de la información y de la comunicación dentro y fuera del aula. Para esto, además de ponerlas al alcance de alumnos y profesores, debe impulsar un programa de formación que dote a los profesores de las herramientas necesarias para la aplicación de las TIC en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera.

El uso de las tecnologías de la información y la comunicación es un recurso que el profesor inserta en su práctica docente como un apoyo didáctico que permite enriquecer el proceso de enseñanza-aprendizaje. El profesor puede hacer uso, dentro y fuera del aula, de herramientas como audios mp3, videos mp4, Internet (web 1), web 2.0 (blogs, redes sociales, chat, foros, podcast, etc.) de acuerdo con las finalidades y aprendizajes del programa. Estas herramientas permiten diversificar las estrategias didácticas en el aula, así como propiciar el desarrollo de la autonomía fuera de la misma, tanto en lengua extranjera (Francés e Inglés) como en las diferentes asignaturas de nuestro Plan de Estudios.

Se recomienda que el uso de estas herramientas sea planeado en función de los aprendizajes que marcan los programas y que siempre se procure un seguimiento puntual de actividades que las incluyan para que se dé el debido proceso de retroalimentación dentro del proceso de enseñanza–aprendizaje.

Laboratorio multimedia de idiomas

Los laboratorios multimedia de idiomas son aulas con tecnologías, materiales y recursos digitales al servicio de la enseñanza de lenguas extranjeras con un soporte informático. Ubicados en cada plantel del Colegio, los laboratorios están diseñados para apoyar el desarrollo de habilidades y destrezas lingüísticas específicas, sobre todo, en el ámbito de lo oral (comprensión, expresión e interacción).

La aportación de los laboratorios de idiomas en el marco de la comunicación en lengua extranjera alcanza su máxima utilidad cuando coadyuva al logro de los propósitos y aprendizajes señalados en el programa correspondiente y en la formación de la cultura básica del bachiller del CCH. Por lo tanto, se sugiere al profesor contemplar el uso del laboratorio multimedia desde la planeación de

su curso, programando actividades específicas que complementen el trabajo en el aula. Sin embargo, su uso se apegará a la disponibilidad y reglamento de este espacio académico.

Es necesario subrayar que el uso de laboratorio debe ser concebido como un complemento a las actividades del aula. Al igual que éstas, las actividades en el laboratorio de idiomas deben ser planeadas y organizadas a partir de los aprendizajes señalados en el programa de estudios. Para el uso de los laboratorios multimedia, el profesor recibirá la ayuda de los técnicos académicos asignados a estos espacios.

Los programas de estudio de cada semestre sugieren algunas estrategias, que pueden servir para guiar al profesor en la planeación y organización de sus propias estrategias.

Mediateca

Uno de los propósitos del Modelo Educativo del CCH es la formación de estudiantes autónomos, actores de su propio aprendizaje. En la enseñanza de lenguas extranjeras, las mediatecas juegan un papel importante en el desarrollo de la autonomía del alumno porque buscan que practique y refuerce el aprendizaje de una lengua además de promover la reflexión sobre sus estrategias y estilos de aprendizaje.²¹ Estos espacios cuentan con infraestructura y apoyo de personal especializado que en conjunto apoyarán al alumno a lograr los propósitos y aprendizajes señalados en los programas.

A diferencia de los laboratorios multimedia, en los que el profesor planea las actividades a realizar, las mediatecas están concebidas como un espacio de auto-acceso y de aprendizaje autónomo. Es decir, el alumno decide el momento y el tiempo de asistencia, en función de sus necesidades e intereses. El asesor de mediateca, experto de los materiales y recursos de este espacio académico, será el enlace entre las necesidades del alumno y los recursos disponibles.

La Mediateca tiene como objetivo atender a los alumnos que cursan alguna de las dos lenguas extranjeras ofrecidas por el CCH, por lo tanto, su plan académico debe estar orientado por los programas de estudio correspondientes. De esta manera, la mediateca se integra al proceso de enseñanza-aprendizaje llevado a cabo en los cursos regulares. Los programas de estudio señalan algunas sugerencias de uso a modo de ejemplo y para recordar al profesor que debe invitar a los alumnos a utilizar este espacio académico.

²¹ Véase María Eugenia, Herrera Lima *et. al.* *El papel de las Mediatecas y laboratorios multimedia en el Colegio de Ciencias y Humanidades*. Documento presentado en agosto de 2010 por la Coordinación General de Lenguas.

Asimismo si se recomienda en primera instancia, una visita introductoria para que el alumno se familiarice con los recursos y material disponibles. Es importante que el profesor impulse a sus alumnos acudir a ella fuera de sus horarios de clase, de acuerdo a sus necesidades específicas, por ejemplo, estudiantes avanzados que deseen ampliar y profundizar su manejo de lengua extranjera, o bien alumnos que den muestras de carencias académicas en temas específicos.

EVALUACIÓN EN LOS PROGRAMAS DE FRANCÉS I- IV

Concepción de la evaluación

La evaluación es una fase indispensable del proceso de enseñanza-aprendizaje que inicia en la etapa de planeación docente, continúa su desarrollo cuando el profesor incorpora los medios o materiales con los que facilita el logro de aprendizajes en el aula y concluye con la valoración de todo el proceso (adquisición, sistematización y aplicación de los aprendizajes) y de todos los actores de éste (profesores y alumnos). Entendemos que lo anterior no se desarrolla de forma lineal, por el contrario, es lo que da sentido a lo que se conoce como la espiral del aprendizaje, es decir un complejo proceso que presenta, desde la planeación hasta la evaluación, distintas perspectivas para que el docente y el alumno asuman papeles diferenciados, porque las intenciones y las finalidades de evaluar son distintas.

Tanto el Modelo Educativo del CCH como la perspectiva accional, ejes de nuestro programa, coinciden en la finalidad de formar individuos autónomos,²² capaces de actuar y proponer soluciones a los problemas que aquejan a su sociedad. Estas consideraciones ya muestran lo complejo de las actividades de valoración sobre todo cuando lo que evaluamos está en el campo de los desempeños de la comunicación verbal.

Como ya fue mencionado, partiremos del concepto de tarea (involucra desempeños verbales específicos que corresponden a intenciones comunicativas precisas en un determinado entorno social) que se encuentra en el centro de nuestra labor docente. Para efectos de la evaluación se trata de que los alumnos puedan mostrar sus habilidades de manera integral, como en cualquier situación real. Esta demostración (referida a comportamientos verbales) implica una acción de valoración compleja; y deberá considerar la simulación o recreación de una situación cotidiana de comunicación (que plantee un problema a resolver, un objetivo

²² La amplitud de la autonomía, en el terreno de la lengua extranjera, estará directamente relacionada con el nivel de dominio. Por ejemplo, en los niveles de A, el interlocutor (que aprende) depende de las repeticiones, de la velocidad en el flujo y dicción, de los gestos, del contexto para que pueda desarrollar sus intervenciones. Es en los niveles B cuando la autonomía del interlocutor (que aprende) se manifiesta de diferentes maneras.

preciso o intención comunicativa) de manera que los alumnos puedan valerse de su expresión y comprensión, tanto oral como escrita para interactuar y lograr el objetivo de una tarea comunicativa. A diferencia de un ejercicio donde los aspectos lingüísticos tienden a ser lo más importante y las respuestas son bastante limitadas, la ejecución de la tarea maneja variables y aspectos a considerar de manera simultánea porque se trata de resolver y participar en un evento de comunicación de la vida real,²³ en donde los interlocutores son percibidos como actores sociales.

Lo anterior sirve para destacar la importancia de evaluar los desempeños en lengua extranjera a partir de situaciones en interacción, por ejemplo responder a un correo electrónico, llenar un formulario de inscripción, mandar una tarjeta postal, responder o dejar un recado telefónico, presentar a un amigo, preguntar por la ubicación de un sitio. Con estos ejemplos queremos destacar que el profesor deberá diseñar sus evaluaciones con mucho cuidado para decidir sobre los criterios y los indicadores del manejo de la comunicación. La evaluación, en el sentido de la tarea comunicativa, tomará en consideración más los resultados globales que la precisión de la competencia verbal. Esto quiere decir, que los parámetros más importantes se colocan del lado del sujeto social y que las realizaciones particulares, en términos de competencias orales-escritas, tendrán un criterio de flexibilidad.²⁴

Por otra parte cabe recordar que otra finalidad de la evaluación es también el obtener información que pueda utilizarse para el mejor desarrollo del aprendizaje y de la enseñanza. Así, la retroalimentación eficaz dará al alumno y al profesor, los elementos necesarios para realizar los ajustes pertinentes durante el proceso de enseñanza/aprendizaje. Incluimos asimismo, la autovaloración, ya que el alumno emprende el camino de asumir la responsabilidad de observar críticamente su desempeño.

Ahora bien, también será necesaria la ponderación o calificación. Se sugiere que, para la obtención de la misma, se lleven a cabo distintas actividades de evaluación durante el semestre, de manera que el número refleje lo más objetivamente posible, el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Creemos necesario que, para que la evaluación esté acorde con la práctica del aula, el profesor debe partir de una concepción estratégica empleada en el proceso de enseñanza-aprendizaje, planteada en los programas, en los aprendizajes intermedios y finales de cada tarea y en los contenidos que se atienden. Para la evaluación no sólo se tomarán parámetros lingüísticos, sino que también se incorporarán contenidos tanto pragmáticos como socioculturales, con el fin de construir una

²³ Capacidad de interactuar, de resolver el problema de sentido, de información, uso, aplicación de aspectos gramaticales, manejo de cánones de pronunciación, de melodía, expresión y comprensión en intercambios de roles y funciones, etcétera.

²⁴ Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, op. cit., capítulo 9.

correspondencia que dé muestra de los logros de los alumnos en la adquisición de conocimientos y aprendizajes y en el desarrollo de competencias (comprensión, expresión e interacción orales y escritas).

En la evaluación, por tanto, se requiere integrar conocimientos y habilidades que permitan al alumno emplear la lengua en condiciones semejantes a su uso real. También, el profesor prestará atención a la pertinencia de la información emitida, la coherencia del discurso y el respeto de normas discursivas y culturales.²⁵ Por ejemplo, el profesor involucra al estudiante en su autoevaluación para saber si éste es capaz de verificar, si el registro que emplea es el adecuado a la situación comunicativa y a los interlocutores.

Los profesores al evaluar nos planteamos distintas interrogantes entre las que destacan el objeto de la evaluación, los momentos de su realización y la forma de llevarla a cabo. A continuación desarrollamos estos aspectos:

¿Qué se evalúa?

Los ejes de la evaluación serán **las competencias** de comprensión y expresión tanto oral como escrita, así como la **interacción**, también oral y escrita. El profesor podrá proponerlas como complementarias, por ejemplo, comprensión-expresión (orales o escritas), o bien aislarlas para señalar características de la comprensión oral: quién habla, de qué (tema), si acepta o rechaza, etc. El profesor puede, entonces, explorar una competencia o un tipo de interacción, sin olvidar su confluencia en el acto social de la comunicación.

En la lógica de esta perspectiva las actividades de evaluación para la comprensión servirán de apoyo para realizar las actividades de expresión. Así, la evaluación incorporará una serie de micro-tareas enlazadas de manera coherente y con una progresión que dará sentido al proceso en su conjunto.

En cuanto a la evaluación de los aprendizajes culturales, éstos no deben ser evaluados de forma aislada de las seis competencias, sino que éstos, deben permear las actividades y ejercicios propuestos para cada competencia.

En resumen, el profesor toma la decisión del contenido de su evaluación en términos de *competencias en interacción, por separado* o bien sobre la base del concepto de *tarea*. Estos conceptos mínimos para la evaluación nos sirven para integrar los desempeños comunicativos de los alumnos en términos de uso social. Cada nivel (de los cuatro que tiene este programa) propone un conjunto de desempeños preciso.

²⁵ Lo que el MCERL llama como las dimensiones socio-lingüísticas y pragmáticas de la comunicación.

¿Cuáles son los momentos de la evaluación?

La evaluación inicial o de diagnóstico, se realiza a partir de los conocimientos y habilidades previos del alumno al proceso de enseñanza/aprendizaje, ayuda a visualizar su nivel de competencia al inicio de un curso. La información obtenida en esta etapa permitirá, por una parte, que los estudiantes tomen conciencia de los aspectos consolidados y aquellos que aún les falta reforzar, por otra, ayuda al docente a situar a cada alumno en un trayecto del aprendizaje alcanzado, medir su nivel de manejo de la lengua para realizar los ajustes necesarios a su planeación y a establecer una progresión del aprendizaje.

La evaluación formativa ocupará, durante el proceso de enseñanza/ aprendizaje, un espacio muy importante. Si deseamos ser coherentes con el enfoque de la materia, la evaluación formativa seleccionará contenidos (en términos de micro-tareas) para llevar al alumno a un proceso de reflexión sobre el uso de la lengua en situación de comunicación. Asimismo, en esta fase el profesor puede valorar la pertinencia de sus estrategias y llevar a cabo los ajustes necesarios para mejorar su enseñanza y apoyar al alumno en su aprendizaje.

La evaluación final o sumativa es aquella que necesariamente brindará información global sobre el proceso de enseñanza/aprendizaje en su conjunto. No es recomendable que en un proceso de 16 semanas se practique únicamente este tipo de evaluación. Para efectos de este programa, cada nivel (de I a IV) está dividido en tres segmentos (unidades programáticas) y señalan desempeños particulares por sí mismos, pero al mismo tiempo los tres segmentos se acumulan para el logro del propósito común. Vista así la composición del programa, cada Unidad Programática puede ser evaluada desde la perspectiva sumativa (es decir, en función de los desempeños globales) y proveer información parcial sobre un tercio del trayecto completo; también cada curso puede ser objeto de una evaluación sumativa (como un todo), así los contenidos de este tipo de evaluación se seleccionarán entre aquellos que se consideren de mayor complejidad para que los resultados puedan ser valorados dentro de los parámetros del conjunto en su totalidad.

¿Cómo evaluar?

En este terreno queremos abundar sobre la problemática del diseño de los instrumentos que nos sirven para valorar los desempeños comunicativos de los alumnos. La naturaleza misma de las categorías conceptuales que hemos seleccionado para este programa nos indica que nuestros instrumentos serán diversos y variados. Ya en el terreno específico de la enseñanza de lengua extranjera, contamos con una enorme gama de propuestas de instrumentos para evaluar (en términos de los niveles del marco común), el profesor deberá estudiarlos para decidir sobre su utilización, adecuación o ajuste. Con los ejemplos que señalaremos a continuación,

buscamos subrayar que la orientación de la comunicación en lengua extranjera desde la perspectiva del sujeto social nos obliga a proponer para evaluación (y para el proceso de enseñanza/aprendizaje también) una enorme gama de modelos que en la vida real utilizamos.

En el uso de las **TIC** podremos responder a un correo electrónico para saludar y decir que estamos bien, o para avisar cuándo llegamos a un lugar, describir a algún amigo, entre otras acciones; podremos utilizar un segmento audiovisual para evaluar la comprensión auditiva, o bien para estimular una narración (oral) sobre lo que antecede o sigue, o para expresar una opinión. Igualmente un segmento auditivo (de emisión radiofónica, de conversación telefónica, de conversación) nos puede dar la pauta para explorar el manejo de la comprensión y expresión orales.

Igualmente se ha venido desarrollando una propuesta para evaluación bajo la denominación **portafolio** (también en armonía con el marco común). Se trata del conjunto de ejercicios y producciones realizadas por el alumno a lo largo de su proceso de aprendizaje. Es una herramienta para que el alumno reflexione y haga comentarios sobre su propio proceso. Este instrumento fomenta la implicación del alumno en su aprendizaje, así como su autonomía, también lo apoya para explorar su creatividad. Permite al alumno desarrollar su propio estilo de aprendizaje. El profesor debe definir el objetivo y la organización que debe llevar el portafolio. También deberá establecer los momentos en los que será revisado y agregar observaciones que guíen al alumno. Es un instrumento que permite al profesor observar de manera más cercana el proceso de aprendizaje de cada alumno.

Otra estrategia que puede integrarse a la evaluación por tareas es la **simulación**. K. Jones considera tres reglas básicas: Primero, la situación debe ser verosímil para que los estudiantes puedan asumir un papel, segundo, tratándose de una situación simulada debe ser delimitada, y tercero debe poseer una estructura coherente que permita la interacción de los participantes, es decir debe realizarse de manera colectiva.²⁶

Un elemento importante a considerar es **la pedagogía del error**, la cual concibe al error como elemento indispensable del aprendizaje, por lo mismo se debe dejar de concebirse como algo negativo. En la pedagogía del error, la evaluación se centra en el proceso y concibe al error como punto de partida de nuevos aprendizajes. En este sentido, la pedagogía del error confluye con la concepción de la enseñanza por tareas que también se centra en el proceso.

El diseño de la tarea no es sencillo, así que es necesario que el profesor delimite el proyecto y sea claro al plantearlo a los alumnos para que sepan qué se espera de ellos. Se debe especificar cuáles son sus roles, tiempos y recursos. Dada la complejidad

²⁶ K. JONES. *Simulations: a handbook for teachers and trainers* Kogan Page, 1995.

de la tarea se sugiere se realice por etapas. De esta manera, el profesor puede evaluar en diferentes momentos, por ejemplo la producción oral y la escrita.

Para cada unidad proponemos criterios e indicadores que guíen al profesor al momento de diseñar actividades de evaluación, de igual forma damos ejemplos concretos de algunas tareas que pueden llevarse a cabo.

Se recuerda que estas propuestas de evaluación pueden o no traducirse en valoraciones numéricas para efectos de registros parciales de los alumnos. La presentación de sugerencias de tareas por unidad programática es para subrayar la importancia de la evaluación formativa, la cual requiere una valoración cualitativa sobre los aprendizajes y es utilizada para la retroalimentación del alumno y del profesor.

PRESENTACIÓN DE LOS PROGRAMAS DE FRANCÉS I-IV

PROPÓSITOS GENERALES

Estos propósitos son válidos para todo el curso²⁷ y marcan la orientación general de la enseñanza del Francés:

- El alumno comprenderá frases y expresiones de uso frecuente que le permitan presentarse y presentar a otra persona. Asimismo podrá establecer comunicación en situaciones de convivencia que le son relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.)
- El alumno será capaz de establecer comunicación al realizar tareas simples y cotidianas que requieran intercambios sencillos y directos de información en temas que le son conocidos o habituales.
- El alumno será capaz de describir de manera sencilla aspectos de su presente, pasado y futuro en cuanto a su entorno o cuestiones que se relacionen con sus necesidades inmediatas.

Los desempeños sobre los que se centra el desarrollo general de la competencia en lengua extranjera son:²⁸

A. Responder y formular preguntas sobre sí mismo, sobre el lugar de residencia, sobre las personas y cosas del entorno cercano.

B. Intervenir en interacciones usando enunciados simples con respecto a temas que le son cotidianos.

Enseguida se desglosa, de estos desempeños o competencias, la amplitud y el nivel de ejecución en la comunicación. El usuario de este nivel puede interactuar en lengua extranjera en función de los siguientes indicadores:

1. Saludar de manera simple.
2. Aceptar, rechazar, usar expresiones de cortesía.
3. Situarse en el día, hora o fecha.
4. Responder a un formulario (oral o escrito) en el que figuren sus datos de identificación: nombre, apellidos, nacionalidad, estado civil, etc.
5. Dar y seguir indicaciones.
6. Describir de manera breve y sencilla lugares y objetos.
7. Comprar.
8. Contar de manera breve y sencilla una anécdota.
9. Referirse a proyectos que piensa realizar próximamente.

La extensión se refiere al manejo de un repertorio elemental de palabras y de expresiones simples en situaciones concretas.

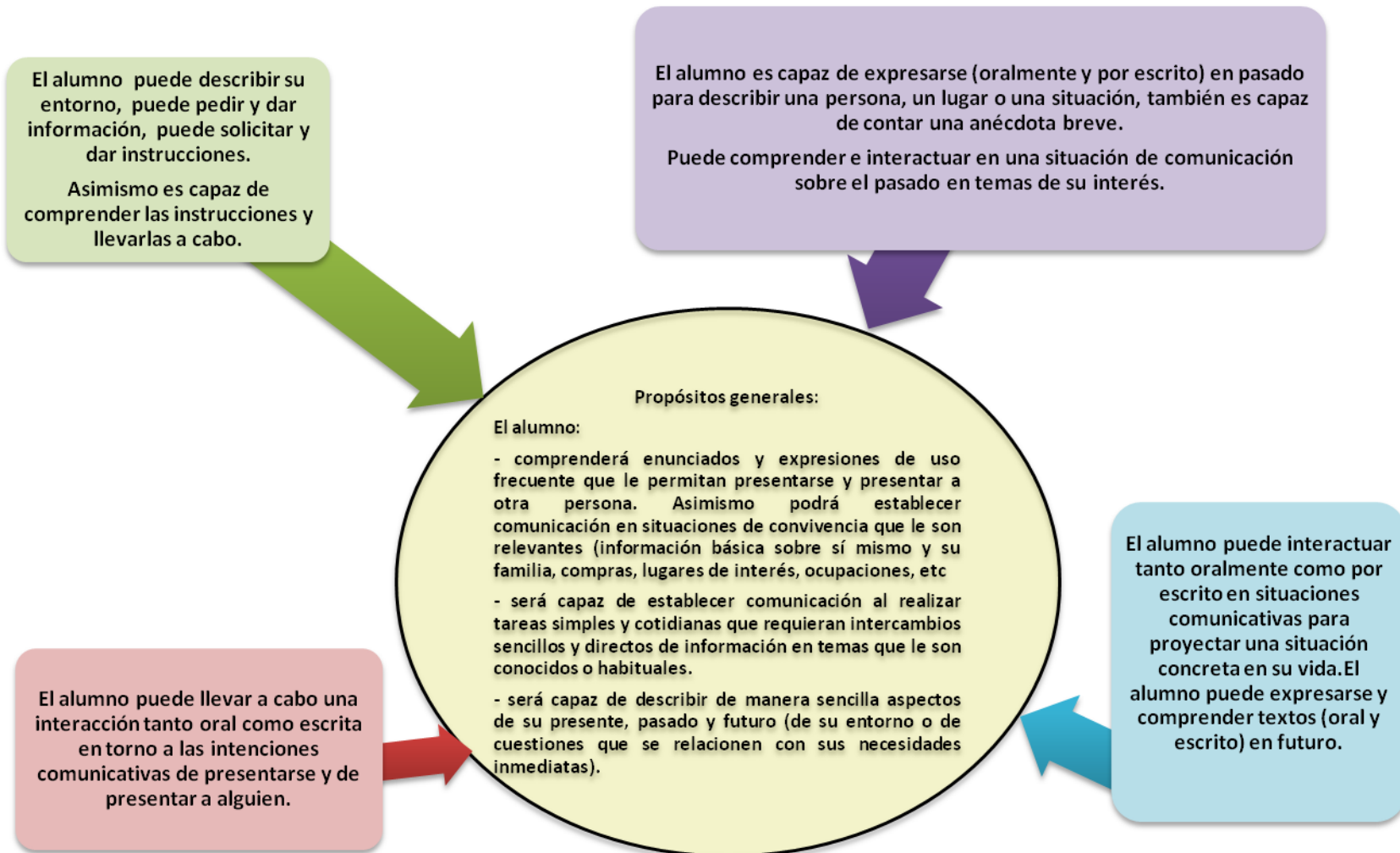
La coherencia se establece por medio del manejo de palabras, de grupos de palabras y de conectores como *et, alors, pour, parce que, mais...*

²⁷ Recordemos que el curso de Francés comprende un total de 256 horas divididas en cuatro semestres de 64 horas cada uno.

²⁸ « [L'apprenant] peut répondre à des questions simples sur lui-même, l'endroit où il vit, les gens qu'il connaît et les choses qu'il a et en poser; peut intervenir avec des énoncés simples dans les domaines qui le concernent ou qui lui sont familiers, et y répondre également ». MERC, "3.6 Cohérence du contenu des niveaux communs de référence », p. 32 <http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/cadrecommun.pdf>.

Propósitos generales y aprendizajes por semestre

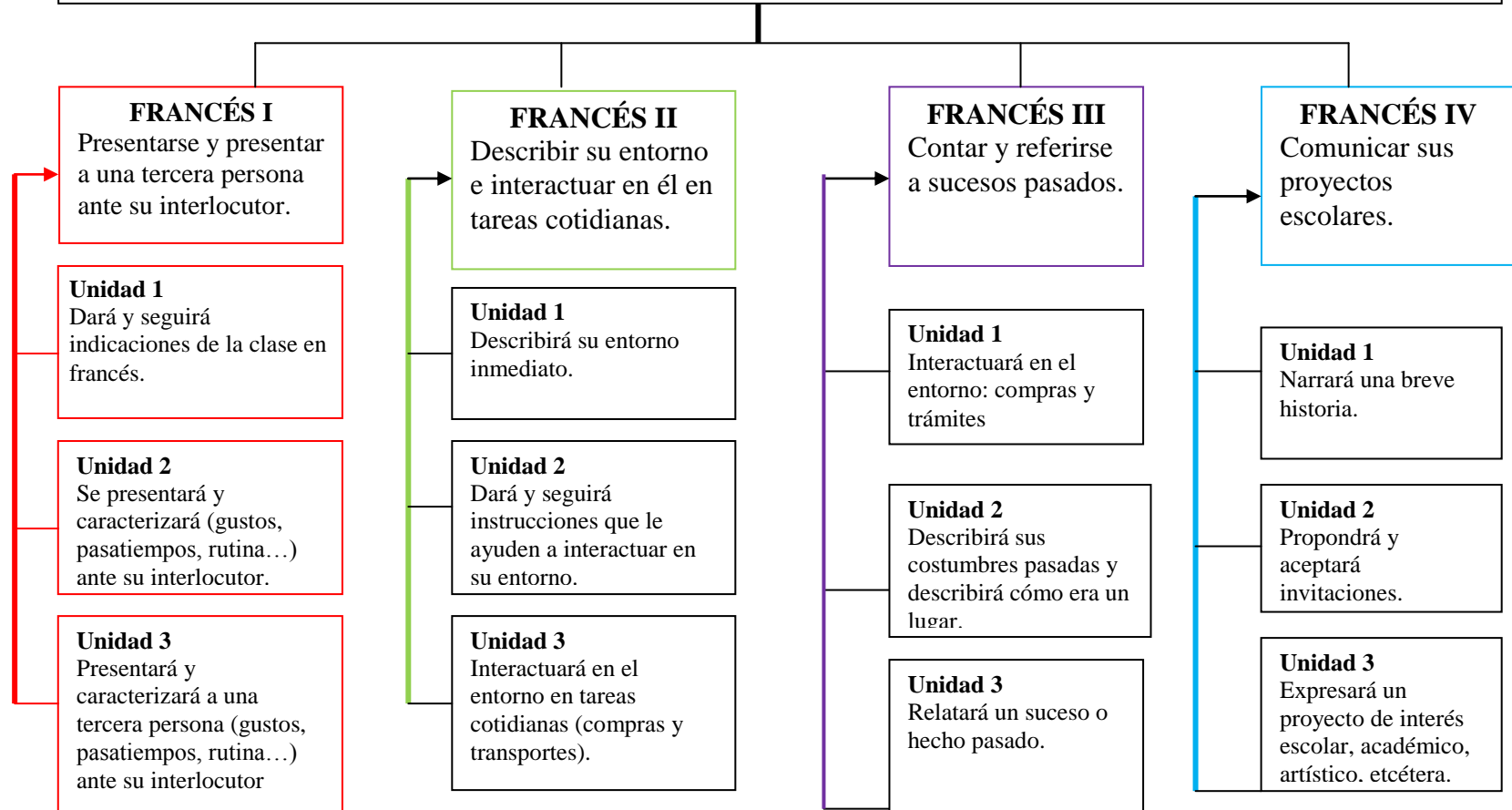
En este cuadro encontraremos cómo, en los cuatro niveles o semestres, se segmentan los propósitos generales. En el siguiente cuadro hallaremos cómo cada nivel a su vez se subdivide en aprendizajes por unidad programática. Los cuadros nos permiten tener una visión global del aprendizaje de la lengua extranjera.



Propósitos generales y aprendizajes por semestre y por Unidad Programática.

FRANCÉS

- El alumno comprenderá frases y expresiones de uso frecuente que le permitan presentarse y presentar a otra persona. Asimismo podrá establecer comunicación en situaciones de convivencia que le son relevantes (información básica sobre sí mismo, de la vida cotidiana así como contenidos de interés académico: compras, lugares de interés, ocupaciones, escuela, cursos universitarios, etcétera).
- El alumno será capaz de establecer comunicación al realizar tareas simples y cotidianas que requieran intercambios sencillos y directos de información en temas que le son conocidos o le son habituales.
- El alumno será capaz de describir de manera sencilla aspectos de su presente, de su pasado y de su futuro en cuanto a su entorno o cuestiones que se relacionen con sus necesidades inmediatas.



Por último, aquí encontraremos los descriptores de las habilidades en su sentido de expresión (oral y escrita), así como de la comprensión (oral y escrita). Igualmente incluimos las habilidades propias de la interacción (emisor–receptor en situación real de intercambio). El profesor encontrará igualmente señalamientos que dan concreción a la competencia gramatical y de esta manera se precisan los límites y los alcances del dominio de la lengua que se busca.

Expresión oral

1. El alumno será capaz de hacer descripciones o presentaciones sencillas de personas, condiciones de vida, actividades diarias y gustos o preferencias.

Comprensión oral

2. El alumno podrá distinguir el género y número de interlocutores nativos que participan en una conversación.

3. El alumno comprenderá lo suficiente como para poder satisfacer necesidades concretas, siempre que el discurso esté articulado con claridad y lentitud.

4. El alumno será capaz de comprender oraciones y expresiones relacionadas con áreas de interés inmediato (por ejemplo, información personal y cotidiana básica, compras, lugar de residencia, empleo), siempre que el discurso esté articulado con claridad y lentitud.

Interacción oral

5. El alumno podrá participar en conversaciones breves sobre situaciones comunes siempre que la otra persona le ayude, si es necesario. Podrá desenvolverse en intercambios sencillos y habituales; podrá plantear y contestar preguntas, intercambiar ideas e información, sobre temas cotidianos en situaciones predecibles de la vida diaria.

6. El alumno será capaz de comunicarse en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio sencillo y directo de información y que traten asuntos cotidianos relativos a la escuela o a su tiempo libre. Será capaz de participar en intercambios sociales muy breves.

Expresión escrita

7. El alumno podrá escribir una serie de frases y oraciones sencillas enlazadas con nexos sencillos tales como «y», «pero» y «porque».

8. El alumno será capaz de redactar pequeños textos en los que se presenta o presenta a otras personas, incluyendo los temas cotidianos como escuela, de la sociedad, etc.

Comprensión de lectura

9. El alumno comprenderá textos breves y sencillos, si contienen vocabulario frecuente y cotidiano.

Interacción escrita

10. El alumno será capaz de escribir notas breves y sencillas, sobre temas relativos a áreas de necesidad inmediata.

11. El alumno podrá responder notas o cartas sencillas para agradecer.

Competencia gramatical

Todas las precisiones anteriores se expresan en términos generales para los cuatro semestres. Es necesario completar cada competencia lingüística (producción, comprensión e interacción escritas y orales) con la amplitud, la extensión y la práctica real que corresponden.

Al término de los cuatro semestres, el alumno posee un repertorio de elementos lingüísticos básicos que le permite abordar situaciones cotidianas de contenido predecible, aunque generalmente tiene que adaptar el mensaje y buscar nuevas palabras:

- Produce expresiones breves y habituales con el fin de satisfacer necesidades sencillas y concretas: datos personales, acciones habituales, solicitudes de información, por ejemplo.
- Utiliza estructuras sintácticas básicas y se comunica mediante oraciones, grupos de palabras y fórmulas memorizadas al referirse a sí mismo y a otras personas, a lo que hace(n), a los lugares, a las posesiones, etc.
- Posee un repertorio limitado de enunciados cortos que incluyen situaciones predecibles de supervivencia; suele incurrir en malentendidos e interrupciones, si se trata de una situación de comunicación poco frecuente.
- Tiene suficiente vocabulario para desenvolverse en actividades habituales y en transacciones cotidianas que comprenden situaciones y temas conocidos.
- Tiene suficiente vocabulario para expresar necesidades comunicativas básicas.
- Domina un limitado repertorio relativo a necesidades concretas y cotidianas.
- Utiliza algunas estructuras sencillas correctamente, pero sigue cometiendo errores básicos; por ejemplo, suele confundir tiempos verbales y olvida mantener la concordancia, sin embargo, suele quedar claro lo que intenta decir.
- Toma nota de información relativa a asuntos cotidianos, por ejemplo: indicaciones para ir a algún sitio.
- Escribe con acertada corrección, pero no necesariamente con una ortografía totalmente normalizada, palabras que utiliza al hablar.

PRIMER SEMESTRE

PROPÓSITO

El alumno será capaz de:

- ❖ Participar en interacciones tanto orales como escritas en torno a las intenciones comunicativas de la presentación, lo que incluye la caracterización personal y de una tercera persona.

Las situaciones en las que se puede llevar a cabo esta intención son múltiples y se atenderán las especificaciones siguientes:

1. La interacción oral debe incluir la habilidad de entrar en contacto, por medio de los saludos simples: *bonjour, salut, au revoir, à tout à l'heure...* El saludo como tal debe tener las formulaciones pertinentes de acuerdo a la situación de comunicación (formal o informal) y debe respetar el ritual saludo-despedida.
2. Utilizar expresiones de cortesía como parte de la interacción: *oui, non, excusez moi, s'il vous plait, pardon...* Utilizar *comment, où, qui...* Además requiere formular y responder preguntas, utilizar repeticiones o deletreo como parte de las habilidades de interacción.
3. Utilizar un léxico pertinente a la situación de comunicación.

UNIDADES PROGRAMÁTICAS

UNIDAD 1: Descubrimiento de la lengua francesa y presentación en la clase. 8 horas.

UNIDAD 2: Presentarse. 24 horas.

UNIDAD 3: Presentar a alguien ante su interlocutor. 24 horas.

PROGRAMA DE FRANCÉS I

Este semestre representa el primer acercamiento al aprendizaje de Francés, lengua extranjera. Francés I se centra en desarrollar en el alumno las habilidades necesarias para poder referirse a su propia identidad y a la de la gente que le rodea, de acuerdo a los descriptores del nivel A1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. En este primer nivel, el hablante puede entrar en contacto para poder presentarse o presentar a una tercera persona; la presentación no se limita a enunciar el nombre, incluye la presentación de lugar de origen, gustos, actividades cotidianas (rutina) y algunas características físicas. El alumno logrará un desempeño básico en lengua extranjera que le permita hablar y comprender en función de las especificaciones siguientes.

Propósito general

Al término del semestre, el alumno:

- ✓ participar en interacciones tanto orales como escritas en torno a las intenciones comunicativas de la presentación, lo que incluye la caracterización personal y de una tercera persona.

Competencias generales

- A. Preguntar–responder sobre su identidad o la de otro.
- B. Describirse de manera sencilla y describir a una tercera.

Competencias particulares

Saludar y despedirse de manera simple.

Utilizar pertinentemente las formulas de cortesía: *s'il vous plaît, merci, pardon...*

Describir a una persona: gustos, preferencias, rutina, características físicas.

Llenar un formulario con datos personales

Comprender pequeños textos (orales o escritos) en los que alguien se presenta.

Utilizar el correo electrónico para presentarse.

La amplitud de la producción oral o escrita

El alumno posee un repertorio muy limitado de léxico y expresiones que se refieren a la situación concreta de una presentación.

Coherencia

El alumno da coherencia a su producción a través del referente temático y la utilización de conectores elementales como *et* y *ou*.

En los cuadros siguientes se agrupan las competencias orales y escritas generales para Francés I, en las cuales se muestra la interacción necesaria entre ellas. El maestro podrá referirse a estos cuadros generales para ubicar el o los aprendizajes particulares. Asimismo se muestran las casillas en las que los ejemplos están abiertos, siempre y cuando los desempeños se mantengan coherentes.

Oral Francés I	
El alumno puede presentarse y presentar a alguien oralmente	
Producción oral	Comprensión oral
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede presentarse, presentar a alguien de manera simple. Puede incluir elementos de caracterización que se refieran a personas o cosas, condiciones de vida, actividades cotidianas. ➤ Puede producir textos con expresiones simples sobre personas. ➤ La articulación de ideas es simple, con articuladores simples de enumeración (<i>et</i>), de finalidad (<i>pour</i>) y de causa (<i>parce que</i>). 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede entender aquellas producciones orales que tengan como tema la presentación, cuya fluidez sea lenta y cuya articulación sea clara. Las estructuras deben ser simples.
Interacción oral general <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Puede interactuar por medio de enunciados simples, siempre y cuando el interlocutor repita lentamente, espere la reacción, esté dispuesto a repetir y a reformular. ⇒ Puede formular preguntas sobre la identidad en general. 	
La amplitud de la producción oral o escrita El alumno posee un repertorio muy limitado de léxico y expresiones que se refieren a la situación concreta de una presentación.	
Coherencia El alumno da coherencia a su producción a través de mantener el referente temático y la utilización de conectores elementales como <i>et</i> y <i>ou</i> .	
Ejemplos de situaciones: Pedir / dar informaciones sobre uno mismo, sobre alguien: edad, nacionalidad, gustos, familia, rutina. Pedir / dar informaciones sobre características del entorno cercano (escuela, lugar de residencia).	
Tipos de soportes para establecer la comunicación: Anuncios clasificados para buscar correspondencia. Correos electrónicos. Formularios de inscripción (a escuelas... sitios <i>web</i>). Cupones de suscripción a revistas o promociones.	

Escrito Francés I	
El alumno puede escribir descripciones sencillas y entrar en contacto con alguien para presentarse / presentar a alguien.	
Producción escrita	Comprensión escrita
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede escribir textos con enunciados simples, con articulaciones simples. Los temas de esta escritura giran en torno a sí mismo, a la familia y a los amigos. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede leer y comprender de textos simples en los que se describan personas.

Interacción escrita general

- ⇒ Puede escribir / contestar un anuncio para buscar amistad por correspondencia.
- ⇒ Puede dar / pedir datos sobre la identidad.
- ⇒ Puede llenar un formulario simple sobre la identidad (hotel, inscripción a un sitio *web*).

La amplitud de la producción oral o escrita

El alumno posee un repertorio muy limitado de léxico y expresiones que se refieren a la situación concreta de una presentación.

Coherencia

El alumno da coherencia a su producción a través de mantener el referente temático y la utilización de conectores elementales como *et, ou, alors, pour, parce que...*

Ejemplos de situaciones:

Todas aquellas en las que se piden / dan datos sobre uno mismo: inscripción, solicitar información, por ejemplo abrir una cuenta de correo electrónico, inscribirse a un curso de ..., a un sorteo, suscribirse a una revista etc.

Tipos de soportes para establecer la comunicación:

Formularios impresos o digitales.
Anuncios para buscar amigos por correspondencia.
Correos electrónicos.
Cupones.

Indicadores específicos para los aprendizajes

Para dar concreción a los puntos de los cuadros anteriores, se necesita aclarar en términos de aprendizajes específicos, cuáles serán las metas del proceso de enseñanza – aprendizaje, que corresponden a cada uno de los dos grandes espacios de trabajo en que se dividió el desarrollo de las competencias de comunicación en lengua extranjera: la expresión y comprensión orales y sus correspondientes comprensión y expresión escritas.

Oral en las modalidades de comprensión y de expresión:

1. Preguntar–responder a informaciones sobre su persona (identidad, dónde vive, dirección, familia, nacionalidad, edad, profesión, rutina).
2. Presentar a alguien.
3. Saludar a alguien.
4. Caracterizar: expresar gustos y preferencias (para describirse o para describir a alguien).
5. Hablar de su entorno cotidiano: estaciones del año, días de la semana, meses.

Para todos estos aprendizajes aplica:

- Aceptar o rechazar, preguntar y responder.
- Participar en una conversación cuando se trate de una interacción.
- Pedir que se reformule (o se deletree) para indicar que no se entiende.

Escrito, en las modalidades de comprensión y expresión:

1. Escribir una tarjeta postal simple o un correo-e para saludar.
2. Llenar un formulario sencillo que incluya datos de tipo personal para identificarse.

3. Utilizar anuncios clasificados para hacer amigos.

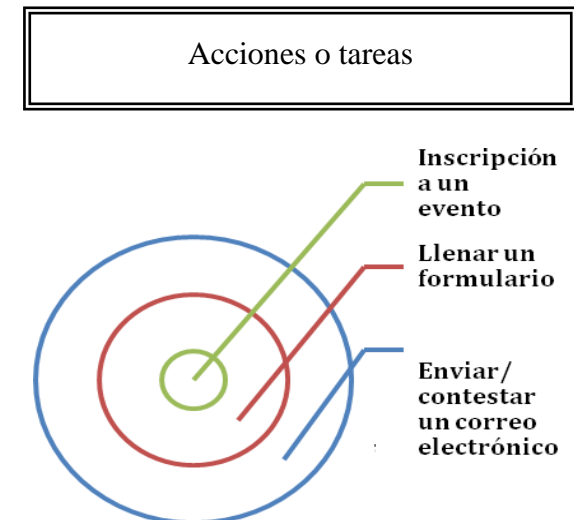
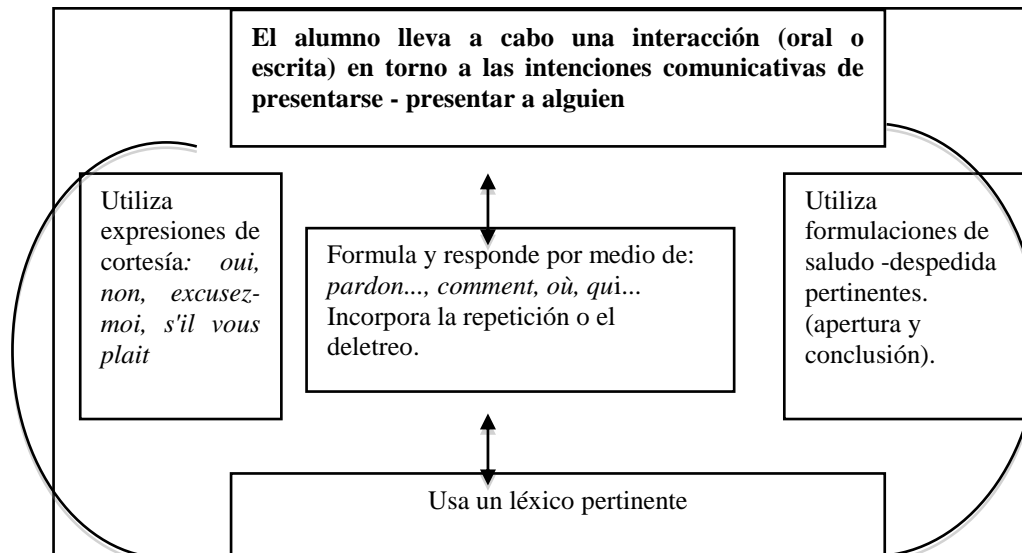
Existe un desequilibrio entre las competencias orales y las escritas. En este nivel se marca una preponderancia en el desarrollo de la comunicación oral. Estos indicadores, se insertan en la situación comunicativa de base (presentarse / presentar a alguien), la cual se ve delimitada por los contextos en las que puede darse como parte de una interacción oral – escrita, por ejemplo:

- a. Inscripción en un curso, escuela, evento...por teléfono, por escrito.
- b. Llenar un formulario de inscripción. Presenta las características de una comunicación por escrito donde la interacción se puede dar oralmente.
- c. Mandar un correo electrónico para presentarse.

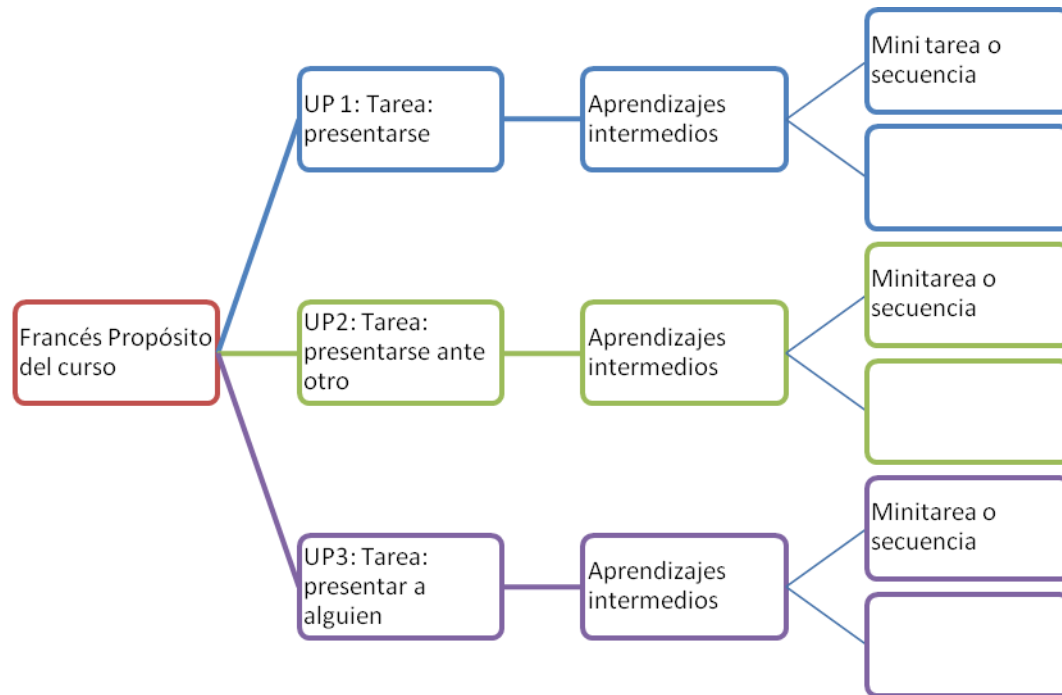
En estos tres ejemplos, la comunicación (dependiendo de la situación y de la intención) se presta a la interacción (pregunta – respuesta) y a los ámbitos oral – escrito. Se recuerda que éste es uno de los alcances indispensables que impone la adopción de una estructura accional (o por tareas). La lengua extranjera mantiene un enfoque de práctica social y esto implica una perspectiva muy cercana a la realidad.

Dentro de este desempeño cabe la posibilidad de extender la exploración de la competencia de los alumnos hacia la descripción (somera) de *Je – tu*. Por ejemplo, podemos incluir la descripción de la familia (la propia o alguna que esté representada gráficamente) y de esta manera incluir un vocabulario afín. Recordamos que en los casos en que sea pertinente incluir los saludos-despedidas, éstos deben ser acordes con el contexto en el que se dan. Igualmente se puede incorporar la finalidad (*pour*) y la causalidad (*parce que*) con el afán de empezar a dar profundidad a la expresión o y a la comprensión (ejemplo: *j'étudie le français pour ...*; o bien *j'étudie le français parce que ...*). Dentro de esta propuesta se incluye la utilización de cifras.

En los gráficos siguientes el profesor encuentra una propuesta, a partir de ejemplos concretos de realizaciones para el aula. El docente dará forma didáctica a esta propuesta a través de su planeación, sus estrategias y secuencias didácticas, así como de un material específico que le permita trabajar el contenido de lengua (en el sentido más amplio), las situaciones de comunicación y las actividades de uso de lengua (*activités langagières*).



UNIDADES PROGRAMÁTICAS



En este apartado se presentará una segmentación de los aprendizajes generales. En cada etapa de la progresión mencionamos sus propósitos centrales. Se aclaran los principales aprendizajes y se les da una secuenciación (están numerados progresivamente).

En el gráfico con el que se acompaña este segmento quiere presentar una imagen de cómo el profesor puede engarzar sus secuencias de enseñanza, siempre ligadas a las tareas que se proponen para cada UP y éstas a su vez pueden derivarse en minitareas.

Los contenidos que se mencionan representan una propuesta que debe ser completada con los cuadros mencionados en la página 31. Se recuerda que los ejes que

condicionan la presencia de más o menos contenidos se ubican en los aprendizajes en términos de tareas de comunicación, combinados con el uso de diversos soportes textuales. Las estrategias mencionadas son solamente un punto de partida que el profesor puede modificar.

UNIDAD 1: DESCUBRIMIENTO DE LA LENGUA FRANCESA Y PRESENTACIÓN EN LA CLASE

Descubrimiento de la lengua francesa y presentación en la clase	Tiempo: 8 horas
<p>PROPÓSITOS. El alumno entrará en contacto con el Francés, lengua extranjera, lo que implica que:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ distinguirá la lengua francesa entre otras. ▪ presentará su nombre y podrá deletrearlo. ▪ dará y seguirá las indicaciones básicas de la clase en francés. 	

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA *
<ol style="list-style-type: none"> 1. Discrimina el francés entre varios idiomas en textos orales o escritos. 2. Conoce la diversidad de la lengua francesa. 3. Presenta su nombre y apellidos ante sus compañeros. 4. Deletrea su nombre y apellidos. 5. Utiliza correctamente los saludos y las despedidas en situaciones formales y en situaciones informales. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Utilizar una serie de grabaciones con presentaciones en diferentes idiomas, a fin de que los alumnos identifiquen cuál está en francés. Esto podrá realizarse en el aula o en el laboratorio multimedia. ✓ Utilizar mapas dónde se señale los lugares donde se habla francés. ✓ Presentar grabaciones. (preferentemente con presentaciones personales) con diferentes acentos del francés, de Francia y de otras regiones del mundo. ✓ Presentar algunos sonidos característicos del francés. ✓ Organizar dinámicas en las que muestra a los alumnos cómo presentar su nombre. ✓ Utilizar actividades de integración de grupo en las que cada alumno presenta su nombre y posteriormente 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Sensibilización a la presentación personal. ❖ Entrar en contacto con alguien (saludar/ despedirse). ❖ Identificarse. ❖ Fórmulas de saludos y despedidas (formales e informales). ❖ Fórmulas de cortesía: <i>s'il vous plaît, merci, de rien.</i> ❖ Sensibilización al francés de París, de Francia y de distintas regiones del mundo. ❖ La melodía del francés. ❖ Sensibilización a algunos sonidos vocálicos del francés: [ə] [wa] [y] [ã] [õ] [ê]. ❖ Relación sonido-grafía: los diptongos y los sonidos finales no pronunciados ❖ El alfabeto. ❖ Los saludos y las despedidas. ❖ Verbo <i>s'appeler</i> en 1ª y 2ª persona singular.

* La temática se completa y se clasifica en el cuadro anexo de contenidos, el cuál debe entenderse **en función de los aprendizajes**. La combinación de contenidos puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA *
<p>6. Sigue las indicaciones cotidianas de la clase de francés.</p> <p>7. Utiliza el léxico básico de los objetos de la clase (podrá nombrarlo, señalarlo y comprenderlo).</p>	<p>lo deletrean.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Como autoevaluación, el alumno podrá utilizar en la mediateca el <i>software</i> existente para comprobar que ha adquirido el aprendizaje referente a los saludos. ✓ Crear actividades de integración en la que los alumnos utilicen los saludos. ✓ Aportar ejercicios de vocabulario sobre la clase para que los alumnos lo aprehendan. ✓ Crear juegos en los que los alumnos puedan nombrar los objetos de la clase. 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ <i>Je suis...</i> ❖ La frase simple en francés: sujeto-verbo-complemento. ❖ Presentación del nombre: pregunta-respuesta, <i>tu-vous</i>. ❖ Entonación: la frase afirmativa y la frase interrogativa. ❖ Indicaciones para el desarrollo de la clase. ❖ Léxico de objetos de la clase.

*** Temática: Cuadro de contenidos, Unidad 1.**

La combinación de los contenidos de este cuadro debe entenderse **en función de los aprendizajes**, porque puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

Componentes pragmáticos			Componentes lingüísticos		
Actos de habla	Situaciones comunicativas	Sociocultural e intercultural	Léxico	Gramática	Fonética
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Entrar en contacto con alguien (saludar/ despedirse). ▪ Identificarse ▪ Comprender y responder a preguntas sencillas para identificarse. ▪ Deletrear para comprender mejor. ▪ Repetir como estrategia de compensación. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Presentación personal en situación de clase. ▪ Presentación en una situación de visita turística. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Formulas de cortesía ▪ Tutear o hablar de usted ▪ Ritos de saludo-despedida (frases, gestos, besos...). ▪ El francés como expresión geográfica: el acento parisino, el de Quebec ... 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Saludos ▪ Despedidas ▪ Alfabeto ▪ Objetos de la clase ▪ Algunas nacionalidades ▪ Indicaciones de la clase. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verbo <i>s'appeler, habiter.</i> ▪ Verbo <i>être.</i> ▪ La frase simple en francés: sujeto-verbo-complemento: <i>je m'appelle...</i> ▪ La pregunta simple: <i>comment tu t'appelles?</i> ▪ Masculino /femenino ▪ Singular / plural 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La melodía del francés ▪ Entonación: la frase afirmativa y la frase interrogativa. ▪ Sensibilización a algunos sonidos vocálicos del francés: [ə] [wa] [y] [ã] [õ] [ě] ▪ Relación fonografía: los diptongos y los sonidos finales no pronunciados.

Evaluación

¿Qué evaluar?

Criterios	Indicadores
Expresión de la presentación	<p>El alumno:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Deletrea su nombre con pocos errores. ◆ Pronuncia su nombre con acento francés. ◆ Escribe su nombre haciendo la diferencia entre nombre y apellido: <i>nom et prénom</i>. ◆ Comprende y completa formularios simples con sus datos personales de manera legible y respetando el espacio gráfico. ◆ Utiliza las formas lingüísticas apropiadas tales como: <i>je m' appelle, je suis</i>.
Expresión de los saludos	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Puede establecer contacto social a través del saludo utilizando expresiones elementales como: <i>"bonjour, bonsoir, salut..."</i> ◆ Es capaz de comprender las diferentes formas de saludos en relación con el interlocutor de la situación.
Uso de las indicaciones cotidianas de la clase de francés	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Identifica las frases que emplean el profesor y el alumno. ◆ Formula preguntas relacionadas con la dinámica del salón de clases para realizar las actividades que se le solicita. ◆ Es capaz de comprender y seguir instrucciones sencillas en el aula.

¿Cómo evaluar?

A continuación, presentamos un ejemplo de tarea que pueden llevarse a cabo para evaluar esta unidad.

Tarea. 1 El alumno se inscribe a un club para lo cual llena una solicitud.		
Fases	Competencias comunicativas a evaluar	Desarrollo
1	Interacción oral	Los alumnos realizan el <i>jeu de rôles</i> . En parejas un alumno es el recepcionista que formula las preguntas y otro el cliente que da sus datos.
2	Interacción oral y expresión escrita	El cliente llena un formulario con sus datos personales. Después invierten los papeles.

UNIDAD 2: PRESENTARSE

Presentarse	Tiempo: 20 horas + 4 de evaluación
<p>PROPÓSITOS. El alumno podrá hablar de su identidad ante un interlocutor:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ se presentará. ▪ dará información personal: nombre, edad, nacionalidad, dirección, teléfono, ocupación, gustos, preferencias, rutina. ▪ presentará a una tercera persona ante un interlocutor. 	

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>1. Se presenta oralmente y da información personal (nombre, edad, nacionalidad, dirección, teléfono, ocupación), en situación de clase, con enunciados cortos y sencillos.</p> <p>2. Se caracteriza de manera sencilla a través de la expresión de sus gustos, preferencias y de su rutina.</p> <p>3. Formula y responde preguntas sobre su información personal, así como</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Utilizar modelos de presentaciones para centrar la atención de los alumnos en la estructura de una presentación personal. ✓ Organizar actividades en las que los alumnos deban presentarse frente a sus compañeros. ✓ Presentar documentos auditivos en los que distintas personas expresan sus gustos y preferencias. ✓ Presentar documentos donde algunas personas describan su rutina para que posteriormente los alumnos describan la suya. ✓ Organizar simulaciones, en las que los alumnos deban entrevistar a sus compañeros para pedir sus datos personales. Presentar imágenes (ejemplos de 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Identificación personal. ❖ Presentación. ❖ Concordancia de género y número. ❖ Verbos. <i>Avoir, être.</i> ❖ Verbos de 1er grupo : <i>aimer, parler, habiter, étudier, etcétera.</i> ❖ Presentadores: <i>c'est, ce sont, voilà...</i> ❖ Frase simple: sujeto-verbo- complemento. ❖ Campos léxicos de gustos y preferencias: pasatiempos, deportes, música,... ❖ Expresiones de intensidad : <i>beaucoup, peu, très, bien, trop,...</i> ❖ Los números. ❖ Expresión con cifras: números de teléfono, código postal, edad... ❖ Saludos y despedidas. ❖ Sonidos vocálicos orales: [u ≠ y, ə ≠ e] ❖ Sonidos vocálicos nasales: [ã ≠ ě]

* La temática se completa y se clasifica en el cuadro anexo de contenidos, el cuál debe entenderse **en función de los aprendizajes**. La combinación de contenidos puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>sus gustos y preferencias en una pequeña entrevista.</p> <p>4. Presenta de manera oral a una tercera persona frente a su interlocutor.</p> <p>5. Comprende un documento donde le piden sus datos personales y lo responde correctamente</p> <p>6. Redacta un mensaje breve (utilizando enunciados sencillos) en el que se presenta y caracteriza con sus gustos, preferencias y su rutina.</p> <p>7. Presenta en un escrito breve a un amigo o compañero</p>	<p>actividades) para que los alumnos seleccionen cuáles les gustan. Organizar pequeñas entrevistas entre los alumnos. Mostrar una serie de imágenes de personas celebres y una serie de presentaciones personales. Los alumnos deberán relacionar la imagen con su presentación.</p> <p>✓ Proyectar, en el laboratorio multimedia, videos en los que se presenten a personajes celebres. Posteriormente los alumnos presentan al personaje que más admiran siguiendo el modelo de presentación de los videos.</p> <p>✓ Proponer una serie de formularios para que los alumnos observen que información piden.</p> <p>✓ Mostrar al alumno algunos documentos escritos con presentaciones personales y orientar la atención del alumno hacia la estructura de una presentación escrita.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Enunciados afirmativos y negativos. ❖ Verbos de 1er grupo: <i>aimer, parler, habiter, étudier</i>, etcétera. ❖ Verbos 2o grupo : <i>finir, haïr, grossir</i>.. ❖ Verbos pronominales. ❖ Pregunta- respuesta: <i>est-ce que ... qu'est-ce que ..., comment, où, qui</i> ❖ Léxico de actividades, profesiones. ❖ Entonación: la frase afirmativa y la frase interrogativa. ❖ Sonidos vocálicos orales: [o ≠ œ ≠ ə ≠ e] ❖ Sonidos vocálicos nasales: [ã ≠ ã̃ ≠ õ] ❖ Sonidos consonánticos: [b / v] ❖ Verbos en tercera persona. ❖ Preguntas en tercera persona. ❖ Léxico de profesiones. ❖ Sonidos vocálicos: [a ≠ ã̃ , e ≠ ë̃, o ≠ õ̃] ❖ Entonación: la frase afirmativa y la frase interrogativa. ❖ Datos personales. ❖ Relación sonido-grafía: sonidos finales no pronunciados, diptongos. ❖ Frase simple en francés. ❖ Nexos: <i>et, ou, alors, pour...</i> ❖ Relación sonido-grafía: sonidos finales no pronunciados, diptongos. ❖ Frase simple en francés.

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>de clase mediante enunciados sencillos.</p> <p>8. Establece contacto escrito con otra persona para presentarse y caracterizarse de manera breve utilizando enunciados sencillos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Propiciar la lectura de <i>petites annonces</i> para mostrar el modelo de presentación. ✓ Proponer la redacción de <i>une petite annonce</i> y su envío a un sitio web o revista. ✓ Pedir a los alumnos que presenten su rutina ante los demás. ✓ Con orientación de los asesores de mediateca, los alumnos podrán responder a una solicitud de amistad por correspondencia (correo postal o electrónico). 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Nexos: et, ou, alors, pour... ❖ La <i>petite annonce</i>.

Temática: Cuadro de contenidos, Unidad 2

La combinación de los contenidos de este cuadro debe entenderse **en función de los aprendizajes**, porque puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

Componentes pragmáticos			Componentes lingüísticos		
Actos de habla	Situaciones comunicativas	Sociocultural e intercultural	Léxico	Gramática	Fonética
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Entrar en contacto con alguien. ▪ Identificarse. ▪ Presentarse. ▪ Pedir información a alguien. ▪ Deletrear. ▪ Situarse en el espacio (lugar de origen / lugar donde vive). ▪ Solicitar a alguien que repita lo que dijo. ▪ Decir que no comprende. ▪ Presentar a alguien. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Presentación personal en situación de clase. ▪ Entre amigos. ▪ Presentación de un amigo o de un compañero en la clase. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Formulas de cortesía. ▪ Tutear o hablar de usted. ▪ Ritos de saludo-despedida (frases, gestos, besos...). ▪ La carta amistosa. ▪ <i>La petite-annonce</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Actividades. ▪ Profesiones. ▪ Los números. ▪ Campos léxicos de gustos y preferencias. ▪ La rutina diaria. ▪ Algunas nacionalidades 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Masculino /femenino ▪ Singular / plural. ▪ Adjetivos calificativos ▪ Verbos. <i>Avoir, être</i> ▪ Verbos de 1er grupo : <i>aimer, parler, habiter, étudier</i>, etc. ▪ Verbos pronominales ▪ Verbos 2o grupo : <i>finir, grossir</i>... ▪ <i>Verbos pronominales</i>. ▪ Frase simple : sujeto-verbo- complemento. ▪ Pregunta- respuesta: <i>est-ce que ... qu'est-ce</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sonidos vocálicos orales. ▪ Sonidos vocálicos nasales. ▪ v /b ▪ Entonación: la frase afirmativa y la frase interrogativa. ▪ Relación sonido-grafía: sonidos finales no pronunciados, diptongos.

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Caracterizarse y caracterizar a alguien: gustos y preferencias ▪ Comprender / responder preguntas simples. 				<i>que ..., comment, où, qui ?</i> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Nexos: <i>et, ou, alors, pour...</i> 	
---	--	--	--	--	--

Evaluación

¿Qué evaluar?

Criterios	Indicadores
Interacción de la presentación.	El alumno: <ul style="list-style-type: none"> ◆ Formula y responde preguntas sobre su persona. ◆ Da información de una manera breve y sencilla sobre su identidad como su nombre, edad, gustos, dirección, y puede dar los datos de una tercera persona. ◆ Indica de manera sencilla actividades de la vida cotidiana. ◆ Expresa algunos gustos y preferencias.
Formulación de la presentación.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Elabora frases simples con sujeto-verbo-complemento. ◆ Elabora frases cortas con <i>c'est</i>. ◆ Emplea algunos adjetivos calificativos referentes a la apariencia física o a la personalidad.

¿Cómo evaluar?

A continuación presentamos un ejemplo de tarea que puede llevarse a cabo para evaluar esta unidad.

Tarea Entrevistar a estudiantes "extranjeros"		
Fases	Competencias comunicativas a evaluar	Desarrollo
1	Comprensión escrita e interacción oral.	Los alumnos simulan ser un grupo de adolescentes extranjeros. El profesor proporciona, por escrito, a cada alumno la personalidad que debe adoptar. Cada alumno responde a las preguntas de otros 3 ó 4 alumnos.

UNIDAD 3: PRESENTAR A ALGUIEN

Presentar a alguien.	Tiempo: 20 horas + 4 para evaluación
<p>PROPÓSITOS. El alumno podrá hablar de la identidad de otra persona y de la suya propia ante un interlocutor, es decir:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ presentará a alguien (amigos, conocidos) con la finalidad de participar en una conversación. ▪ se presentará y presentará a los miembros de su familia. ▪ caracterizará a una tercera persona. 	

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>1. Caracteriza, oralmente, a una tercera persona para delinear su identidad ante sus compañeros de clase.</p> <p>2. Presenta y caracteriza (gustos, preferencias, rutina) a los miembros de su familia, utilizando enunciados sencillos ante un interlocutor.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Utilizar grabaciones con diferentes formas de presentación y seleccionar un modelo para aplicarlo con el resto de la clase. ✓ El profesor hará que los alumnos investiguen algunas características de sus artistas favoritos, como gustos y preferencias. Posteriormente, harán una presentación oral ante el grupo. ✓ Inducir a los alumnos a imaginar la rutina de algún personaje celebre para describirla ante sus compañeros. ✓ Utilizar algún software interactivo que permita relacionar imágenes de personas con sus respectivas descripciones. Esto puede realizarse guiados por el profesor en el laboratorio 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Conjugaciones de verbos en terceras personas. Presente. ❖ Expresión de la pertenencia: de terceras personas. ❖ Utilización de <i>il / elle</i>. ❖ Uso de presentativos: <i>voilà, c'est, ce sont ...</i> ❖ Interrogativos (adjetivos y pronombres) <i>qui, comment, où, pourquoi, quel</i> (con sus opciones) ❖ Uso de cifras. ❖ Uso de calificativo. ❖ Preposiciones para ubicar lugares: <i>à, en, au, aux...</i> ❖ Léxico de la familia. ❖ Uso de posesivos. ❖ Profesiones, actividades, nacionalidades, nombre, gustos. ❖ Estado civil, edad, preferencias y gustos, actividades en las que destacan. ❖ Verbos de 1er y 2do grupo en presente.

* La temática se completa y se clasifica en el cuadro anexo de contenidos, el cuál debe entenderse **en función de los aprendizajes**. La combinación de contenidos puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>3. Se describe brevemente y describe a una tercera persona a través de enunciados.</p> <p>4. Participa en una conversación con intervenciones breves para responder preguntas acerca de una tercera persona.</p>	<p>multimedia o en autonomía en la mediateca.</p> <p>✓ Organizar un juego o una actividad en la que un alumno presente a una persona, sin decir su nombre, y que los alumnos adivinen de quién se trata.</p> <p>✓ Organizar una entrevista para formular y responder preguntas sobre una persona. El entrevistador presenta al resto de la clase las características del entrevistado.</p> <p>✓ Utilizar la simulación de una fiesta en la que los alumnos deban presentar a un miembro de su familia o amigo ante el anfitrión.</p>	<p>❖ Algunos verbos de 3er grupo: <i>être, avoir, aller, venir...</i></p> <p>❖ Femeninos/ masculinos.</p> <p>❖ Verbos propios de la presentación.</p> <p>❖ Entonación. La frase afirmativa. La frase interrogativa con partícula interrogativa, con inversión y con entonación.</p>

*** Temática: Cuadro de contenidos, Unidad 3.**

La combinación de los contenidos de este cuadro debe entenderse **en función de los aprendizajes, porque** puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

Componentes pragmáticos			Componentes lingüísticos		
Actos de habla	Situaciones comunicativas	Sociocultural e intercultural	Léxico	Gramática	Fonética
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Identificarse para hacerse conocer ▪ Entrar en contacto ▪ Situarse en el espacio (lugar de origen/ lugar donde vive). ▪ Presentarse. ▪ Presentar a alguien. ▪ Hablar de sí: los datos 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Presentación personal en situación de clase. ▪ Entre amigos. ▪ Presentación de un amigo o de un compañero en la clase. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Formulas de cortesía. ▪ Tutear o hablar de usted. ▪ Ritos de saludo-despedida (frases, gestos, besos...). ▪ La carta amistosa. ▪ <i>La petite-</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La familia. ▪ Los pasatiempos. ▪ La descripción: <i>grand/ petit, Vieux/ Jeune, Beau / laid...</i> ▪ Actividades. ▪ Profesiones. ▪ Los números. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Masculino /femenino ▪ Singular / plural. ▪ Adjetivos calificativos. ▪ Verbos. <i>Avoir, être.</i> ▪ Verbos de 1^{er} grupo: <i>aimer, parler, habiter, étudier</i>, etc. ▪ Verbos 2o grupo: 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sonidos vocálicos orales. ▪ Sonidos vocálicos nasales. ▪ Entonación: la frase afirmativa y la frase interrogativa. ▪ Relación sonido-grafía: sonidos finales no

personales ▪ Caracterizarse y caracterizar a alguien: gustos y preferencias. ▪ Describirse, describir a alguien. ▪ Comprender / responder preguntas simples.		<i>annonce.</i>	▪ Campos léxicos de gustos y preferencias. ▪ Algunas nacionalidades.	<i>finir, grossir...</i> ▪ Utilización de <i>il / elle</i> ▪ Frase simple : sujeto-verbo- complemento ▪ Adjetivos posesivos ▪ Pregunta- respuesta: <i>est-ce que ... qu'est-ce que ... , comment, où, qui ... ?</i> ▪ Nexos: <i>et, ou, alors, pour...</i>	pronunciados, diptongos.
---	--	-----------------	---	---	--------------------------

Evaluación

¿Qué evaluar?

Crterios	Indicadores
Interacción al presentar a otra persona.	El alumno: <ul style="list-style-type: none"> ◆ Comprende las informaciones sencillas sobre la identidad de su interlocutor y de otras personas. ◆ En caso de no entender, pide que le sea repetida la información. ◆ Proporciona datos personales de otra persona como nombre, parentesco, profesión, gustos y preferencias. ◆ Comprende y utiliza el léxico básico referente a lazos familiares, características físicas y de carácter.
Formulación de la presentación.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Elabora frases simples con sujeto-verbo-complemento. ◆ Elabora frases cortas con <i>c'est</i>. ◆ Emplea algunos adjetivos calificativos referentes a la apariencia física o a la personalidad.

¿Cómo evaluar?

A continuación presentamos un ejemplo de tarea que puede llevarse a cabo para evaluar esta unidad.

Tarea. Elaborar un anuario del grupo		
Fases	Competencias comunicativas a evaluar	Desarrollo
1	Producción escrita.	Cada alumno elabora un cuestionario para entrevistar a alguien del grupo. El profesor asigna a quien debe entrevistar.

2	Interacción y comprensión oral.	Cada alumno hace la entrevista y anota las respuestas. Posteriormente es entrevistado.
3	Expresión escrita.	Los alumnos elaboran una descripción a partir de la entrevista que realizaron.
Una vez corregida la descripción, el profesor decidirá si hacen el álbum de manera electrónica o en papel. Se sugiere que le agreguen una foto a la descripción.		

SEGUNDO SEMESTRE

PROPÓSITO

El alumno:

- ❖ Podrá interactuar en el entorno de manera oral y escrita realizando tareas cotidianas.

Las situaciones en las que se puede llevar a cabo esta intención son múltiples y se atenderán las especificaciones siguientes:

1. El **entorno** se refiere al lugar donde vive o al lugar que visita, colonia, pueblo, ciudad, etcétera.
2. Las **tareas cotidianas de interacción** se refieren a los actos de comprar, trasladarse, ubicar un lugar, pedir informes sobre los servicios públicos o privados, entre otros.
3. **La interacción oral** debe incluir la habilidad de entrar en contacto por medio de los saludos simples (*bonjour, salut, au revoir, à tout à l'heure...*). El saludo como tal debe tener las formulaciones pertinentes de acuerdo a la situación de comunicación (formal o informal) y debe respetar el ritual saludo-despedida. Se incluye también el uso adecuado de la palabra: el alumno debe ser capaz de decidir en qué momento intervenir.
 - 3.1 Durante la interacción el alumno podrá utilizar expresiones de cortesía como, *oui, non, excusez moi, s'il vous plaît, pardon, je voudrais.*
 - 3.2 El alumno será capaz de formular y responder preguntas (utilización de *comment, où, qui...*) La interacción requiere hacer y responder preguntas, repetir frases o deletrear palabras, así como el poder solicitar que se repita algo que no se comprendió.
- 4 Usar un léxico pertinente a la situación de comunicación.

UNIDADES PROGRAMÁTICAS

UNIDAD 1: Describir el entorno. 22 horas.

UNIDAD 2: Dar y seguir instrucciones que le ayuden a interactuar en su entorno. 20 horas.

UNIDAD 3: Interactuar en el entorno en tareas cotidianas (compras y transportes). 22 horas.

PROGRAMA DE FRANCÉS II

En este segundo semestre, el alumno, que en el ciclo anterior habló de su identidad (YO), se dedicará a hablar de lo que le rodea. Se trata de completar el nivel A1 (de descubrimiento) de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia. En este primer nivel de sobrevivencia en lengua extranjera, el hablante puede desenvolverse en espacios inmediatos para establecer comunicación verbal en el terreno de “¿qué es lo que me rodea y cuáles son mis principales interacciones con el entorno?”. Se trata de describir lo que rodea al sujeto que habla y, al mismo tiempo, abarcar esferas que describan objetiva y subjetivamente al hablante, sus gustos, sus preferencias, sus pasatiempos, etc. Todo lo anterior inserto dentro de situaciones comunicativas cercanas a las reales que incluyan la realización de tareas cotidianas tales como dar y pedir informaciones, cómo ir de un lugar a otro, cómo realizar alguna solicitud de servicio o compra. Los aprendizajes que se sugieren deberán tener en cuenta las especificaciones mencionadas a continuación.

Propósito general

Al término del semestre, el alumno:

✓ Podrá interactuar en el entorno de manera oral y escrita realizando tareas cotidianas.

Competencias generales

- A. Preguntar–responder sobre el entorno;
- B. Intervenir, utilizando enunciados simples, en ámbitos concretos e inmediatos;
- C. Dar y seguir instrucciones para poder realizar tareas cotidianas en el entorno.

Competencias particulares

Saludar–despedirse de manera simple.

Utilizar pertinentemente fórmulas de cortesía : *oui, - non, s'il vous plaît, pardon, excusez –moi, je voudrais ...*

Hacer compras simples en una interacción breve y sencilla.

Ubicarse en el tiempo, decir y preguntar la hora, el día, la fecha, el año...

Ubicarse en el espacio, localizar un objeto, una persona, un lugar.

Realizar una producción (oral o escrita) breve en la que presente un entorno.

Llenar un formulario con datos personales.

Utilizar el correo electrónico para comunicarse, para solicitar servicios.

Entender señales e instructivos.

La amplitud de la producción oral o escrita,

El alumno posee un repertorio elemental de léxico y expresiones sencillas que le permite interactuar a propósito del entorno.

Coherencia ,

El alumno puede organizar su producción con conectores elementales como *et, ou, alors, pour*; asimismo puede mantener el referente temático gracias al uso del léxico adecuado.

En los cuadros siguientes se agrupan las competencias orales y escritas generales para Francés II, en las cuales se muestra la interacción necesaria entre ellas. El maestro podrá referirse a estos cuadros generales para ubicar el o los aprendizajes particulares.

Oral Francés II	
El alumno puede describir su entorno; pedir y dar información; pedir, dar y llevar a cabo instrucciones en circunstancias de intercambio oral.	
Producción oral	Comprensión oral
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede producir diálogos con expresiones simples sobre lugares y cosas. ➤ Puede describir su entorno, incorpora elementos de lugar, de localización, de proximidad. ➤ Solicita y da información sobre alguien, un lugar, un servicio, un objeto, de manera simple. Puede incluir elementos de caracterización que se refieran a personas, lugares o cosas, condiciones de vida o actividades cotidianas. ➤ Da indicaciones. ➤ La articulación de ideas es simple, con conectores simples de enumeración (<i>et</i>), de finalidad (<i>pour</i>) y de causa, (<i>parce que</i>). 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede entender aquella producción oral que tenga como temas pedir y dar información sobre su entorno. ➤ Comprende instrucciones. ➤ La fluidez de los textos de recepción deberá ser lenta, su articulación clara. Las estructuras deben ser simples.
Interacción oral	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede interactuar por medio de enunciados simples, siempre y cuando el interlocutor repita lentamente, espere la reacción y esté dispuesto a repetir o a reformular. ➤ El alumno puede formular preguntas que le permitan mejorar su comprensión. 	
<p>La amplitud. El alumno posee un repertorio elemental de léxico y expresiones sencillas que le permite interactuar a propósito del entorno.</p> <p>Coherencia. El alumno puede organizar su producción con conectores elementales como <i>et, ou, alors, pour; parce que</i>. Asimismo, puede mantener el referente temático gracias al uso del léxico adecuado.</p>	
<p>Ejemplos de situaciones: Pedir / dar informaciones sobre lugares, algún servicio. Pedir / dar informaciones sobre características del entorno cercano, ubicación de lugar, servicios que presta, horario de servicios. Dar/seguir indicaciones sobre cómo llegar a algún lugar, cómo solicitar algún servicio, realizar una compra.</p>	
<p>Tipos de soportes para establecer la comunicación: Pueden utilizarse soportes escritos que detonen y promuevan la expresión oral o la interacción, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instructivos impresos, orales (por teléfono), audiovisuales, digitales (<i>podcast, videos, etcétera</i>). • Mapas impresos o electrónicos, croquis. 	

- Anuncios publicitarios (catálogos trípticos...).
- Instructivos de servicios.
- Correos electrónicos, anuncios clasificados, páginas *web* turísticas, tarjetas postales.
- Formularios de suscripción a servicios inscripción a un gimnasio.
- Recados.
- Pictogramas, señales de tránsito.
- Mensajes cortos, reglamentos.

Escrito Francés II

El alumno es capaz de participar en circunstancias de intercambio escrito, responder y/o producir mensajes simples; mediante la lectura, el alumno puede comprender mensajes escritos simples.

Las características de esta producción – comprensión se relacionan con los mismos temas de la producción – expresión oral. El alumno puede entrar en contacto con alguien para describir su entorno; pedir, dar e intercambiar información o bien dar instrucciones y llevarlas a cabo. Recordamos que en la producción – expresión escrita los conocimientos y habilidades del alumno son menos amplios que para el oral. Algunos ejemplos de esta comprensión – producción son las tarjetas postales, la publicidad corta, los correos electrónicos.

Producción escrita

- Puede escribir textos con enunciados simples sobre lugares y cosas. Igualmente puede escribir indicaciones sencillas sobre cómo llegar a un lugar.
- Incorpora indicadores de lugar y de tiempo en sus descripciones o indicaciones.

Comprensión escrita

- Puede comprender textos simples dónde se describe un lugar
- Puede comprender folletos publicitarios de tiendas o supermercados.
- Puede folletos turísticos que le indiquen lugares a visitar o le marquen un itinerario a seguir.

Interacción escrita

- Escribe y contesta una tarjeta postal, una nota simple, un mensaje corto para describir su entorno o solicitar información o dar indicaciones.
- Es capaz de dar y pedir datos (precio de algún producto, indicaciones para llegar a algún lugar, etcétera).
- Puede llenar un formulario simple.

La extensión se refiere al manejo de un repertorio elemental de palabras y de expresiones simples en situaciones concretas.

La coherencia se establece por medio del manejo de palabras, de grupos de palabras y de conectores como *et, alors, pour...*

Ejemplos de situaciones

Visita turística.

Compra de artículos de uso personal.

Intercambio postal o electrónico en el que se describe el lugar de residencia.

Tipos de soportes para establecer la comunicación:

- Folletos turísticos.

- Instructivos impresos, orales (por teléfono), audiovisuales, digitales (*podcast*, videos, etcétera).
- Mapas impresos o electrónicos, croquis.
- Anuncios publicitarios (catálogos trípticos...), trípticos.
- Instructivos de servicios.
- Correos electrónicos, anuncios clasificados, páginas *web* turísticas, tarjetas postales.
- Formularios de suscripción a servicios inscripción a un gimnasio.
- Recados.
- Pictogramas, señales de tránsito.
- Mensajes cortos, reglamentos.

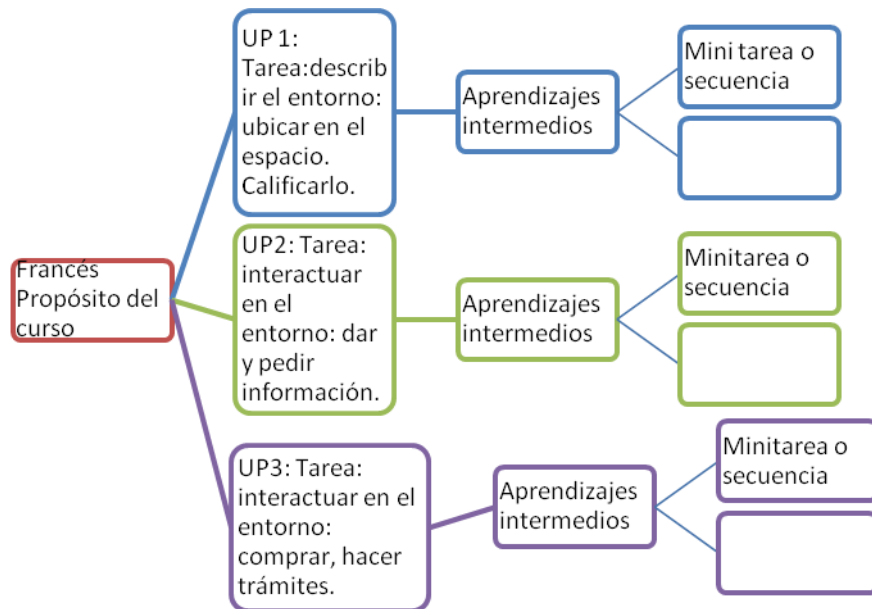
Indicadores específicos para los aprendizajes.

Oral en las modalidades de comprensión y de expresión.

1. Entrar en contacto. Para los diferentes intercambios se hará énfasis en que las expresiones de saludo y cortesía forman parte de las competencias interculturales.
2. Preguntar y responder sobre informaciones acerca del entorno (lugares, servicios públicos y privados, horarios, costos, requisitos, ubicación, etc.).
3. Caracterizar, expresar gustos y preferencias, se refiere además de las personas a los objetos y a los lugares (se incluyen las precisiones climáticas, de ubicación en el tiempo como días de la semana, estaciones del año...).
4. Hablar de su entorno cotidiano, el espacio lugar de residencia, de esparcimiento o educativo.

Escrito, en las modalidades de comprensión y expresión.

- a) Escribir mensajes y notas sencillas y breves (correo electrónico, SMS, notas breves) para hablar de su entorno cotidiano (su familia, sus gustos y pasatiempos, su lugar de vida).
- b) Comprender anuncios y señales en lugares públicos, situarse en el espacio (encontrar una dirección, una persona, un lugar, un objeto), orientarse, seguir instrucciones (sobre direcciones, lugares, seguridad, peligro).
- c) Leer instrucciones académicas, leer instrucciones para hacer algo (*modes d'emploi*, uso de servicios digitalizados como cajeros, compra de boletos...), leer reglamentos de servicios públicos, académicos, de la vida social por ejemplo. Para situarse en un lugar (mapas, croquis).



UNIDADES PROGRAMÁTICAS.

En este apartado se presentará una segmentación de los aprendizajes generales. En cada etapa de la progresión mencionamos sus propósitos centrales. Se aclaran los principales aprendizajes y se les da una secuenciación (están numerados progresivamente). En el gráfico con el que se acompaña este segmento quiere presentar una imagen de cómo el profesor puede engarzar sus secuencias de enseñanza, siempre ligadas a las tareas que se proponen para cada UP y éstas a su vez pueden derivarse en minitareas.

Los contenidos que se mencionan representan una propuesta que debe ser completada con los cuadros mencionados en la página 48 y 49. Se recuerda que los ejes que condicionan la presencia de más o menos contenidos, se ubican en los aprendizajes en términos de tareas de comunicación, combinados con el uso de diversos soportes textuales. Las estrategias mencionadas son solamente un punto de partida que el profesor puede modificar.

UNIDAD 1: DESCRIBIR EL ENTORNO

Describir el entorno	Tiempo: 18 horas + 4 para evaluación
<p>PROPÓSITO. El alumno será capaz de describir su entorno inmediato, lo que implica que:</p> <p>⇒ describirá el lugar donde vive, trabaja o estudia.</p> <p>⇒ se situará en el espacio y situará personas y objetos en el espacio.</p> <p>⇒ calificará un barrio o ciudad.</p>	

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>1. Describe de manera sencilla objetos que se encuentran en su casa y escuela.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ El profesor venda los ojos a un alumno, le entrega un objeto que debe describir para después indicar su nombre. ✓ El grupo se organiza en equipos a los que se asigna una pieza específica de una vivienda. Los alumnos acuerdan cuáles son los objetos importantes en esa pieza. Luego de conformar el vocabulario correspondiente, cada equipo pasa al frente para presentar sus resultados al grupo. ✓ El grupo se divide en dos equipos, cada uno designa a un integrante que deberá pasar al frente para adivinar un objeto de una revista de muebles. Los alumnos dan una pequeña definición de éste (en qué pieza puede encontrarse, para qué sirve, sus medidas y color, etcétera). El integrante al frente debe adivinar el objeto gracias a la descripción hecha. 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Descripción de objetos. ❖ Descripción de lugares. ❖ Adjetivos calificativos, posesivos. ❖ Adjetivos demostrativos. ❖ Adverbios de lugar, <i>ici, là, là-bas, à gauche, à droite.</i> ❖ Léxico: <ul style="list-style-type: none"> • Orientación. • Ubicación. ❖ Preposiciones de lugar, <i>à, en /dans, sur/sous, devant / derrière, à côté de...</i> ❖ Algunos aspectos de las ciudades y barrios francófonos (Québec, Bruselas, Argel). ❖ La vida cotidiana en Francia u otros lugares en los que se habla francés, costumbres, lugares de vida, objetos... ❖ Presentadores <i>c'est, il y a, voilà / voici.</i> ❖ La interrogación, <i>Qu'est-qu'il y a ? comment, où... ?</i>
<p>2. Indica qué negocios, servicios o espacios públicos hay en su barrio,</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Los alumnos en grupo acuerdan 	

* La temática se completa y se clasifica en el cuadro anexo de contenidos, el cuál debe entenderse **en función de los aprendizajes**. La combinación de contenidos puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>los ubica en la geografía de su entorno.</p> <p>3. Indica dónde se encuentran los objetos y personas que observa. Asimismo, puede localizar los objetos que alguien le indica.</p> <p>4. Ubica dónde se encuentran los negocios, servicios o espacios públicos que rodean a su casa y escuela. Asimismo, localiza un lugar que alguien le indica.</p> <p>5. Expresa sus gustos con respecto a los objetos y lugares que le rodean.</p> <p>6. Da su apreciación sobre su casa, escuela, barrio o ciudad.</p>	<p>cuáles son los servicios mínimos necesarios en cada colonia de la Ciudad de México, conforman el vocabulario correspondiente y después un croquis de su barrio ubicando los servicios y espacios públicos de importancia para la comunidad.</p> <p>✓ En la mediateca, los alumnos preparan la presentación de los principales puntos turísticos de ciudades francófonas consultando en Internet sitios web francófonos. mediateca, mapas.</p> <p>✓ Juegos o adivinanzas para que los alumnos indiquen y localicen objetos.</p> <p>✓ En un mapa de la Ciudad de México los alumnos ubican los sitios, los servicios y espacios públicos de importancia para un extranjero.</p> <p>✓ En un mapa de una ciudad de un país francófono los alumnos ubican los sitios los servicios y espacios públicos de importancia para un visitante extranjero.</p> <p>✓ El profesor hace tests o cuestionarios para que los alumnos indiquen qué objetos y lugares les gustan.</p> <p>✓ El profesor muestra imágenes de distintos lugares, barrios o ciudades para que los alumnos indiquen si les parecen, agradables, feos, sucios, limpios, etcétera.</p>	<p>❖ La negación.</p> <p>❖ La comparación, la apreciación, <i>bon/ mauvais, bien/mal, pas mal...</i></p> <p>❖ Léxico:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Objetos de la casa, de la escuela. • Materiales. • Formas. • Colores. • Texturas. • Medidas. • Comercios. • Servicios públicos y privados.

* Temática: Cuadro de contenidos, Unidad 1.

La combinación de los contenidos de este cuadro debe entenderse **en función de los aprendizajes**, porque puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

Componentes pragmáticos		Componentes sociolingüísticos	Componentes lingüísticos		
Actos de habla	Situaciones comunicativas	Condiciones socioculturales	Léxico	Gramática	Fonética
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Describir objetos. ▪ Describir lugares. ▪ Expresar la pertenencia. ▪ Caracterizar un objeto. ▪ Situarse. ▪ Situar (una persona, un lugar, un objeto). ▪ Hablar de su ambiente cotidiano. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Encuentros turísticos. ▪ Intercambio postal (correo tradicional, correo electrónico). ▪ Dar–recibir referencias geográficas de un lugar. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fórmulas de cortesía. ▪ Algunos aspectos de las ciudades y barrios francófonos (Québec, Bruselas, Argel, etc.). ▪ La vida cotidiana en Francia u otros lugares en los que se habla francés, costumbres, lugares de vida, objetos. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Orientación. ▪ Dirección. ▪ Puntos cardinales. ▪ Servicios públicos y privados. ▪ Espacios públicos. ▪ Partes de una casa/departamento. ▪ La hora. ▪ Transportes. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adjetivos calificativos. ▪ Preposiciones de lugar. ▪ La formulación de preguntas, a) <i>est-ce que</i>, b) inversión c). Entonación, d) <i>qu'est-ce que ...</i> ▪ Verbos en presente. ▪ Verbos más usuales, <i>venir, aller, mettre, savoir, faire, prendre</i>. ▪ Verbos pronominales y reflexivos. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los encadenamientos (<i>liaisons / enchaînements</i>) obligatorios. ▪ Pronunciación : <ul style="list-style-type: none"> ▪ [e]. ▪ [ə]. ▪ [u]. ▪ [y]. ▪ Entonación. ▪ Afirmación. ▪ Pregunta.

Evaluación

¿Qué evaluar?

Crterios	Indicadores
Pertinencia de la descripción.	<p>El alumno:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Nombra los objetos de un lugar, utilizando frases cortas: <i>c'est un livre, c'est un verre,...</i> ◆ Indica propiedades de los objetos tales como: forma (<i>long, plat, circulaire, ovale</i>), dimensiones (<i>grand/petit, court/ long</i>), consistencia (<i>solide/ liquide, dur/mou</i>), peso (<i>lourd/ léger, pesant/aérien</i>), color, materia (<i>bois, verre</i>), partes que lo componen, entre otras características. ◆ Precisa los objetos que se pueden comprar en distintos lugares. ◆ Reconoce los nombres de algunos establecimientos. ◆ Pide y da información sobre objetos y lugares.
Ubicación de objetos, personas, lugares en el espacio.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Emplea correctamente preposiciones y adverbios espaciales. ◆ Localiza su posición espacial con el uso correcto de preposiciones. ◆ Da información de la ubicación espacial para orientar a alguna persona. ◆ Indica si las personas realizan movimientos para aproximarse, alejarse.

Criterios	Indicadores
	El alumno:
	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Da información sobre la ubicación de lugares, indicando su cercanía, distancia, proximidad con otros lugares.
Expresión de gustos o preferencias sobre el entorno (objetos y lugares).	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Da su apreciación sobre algún objeto o lugar en particular, justificando su opinión con el uso correcto de adjetivos y adverbios.

¿Cómo evaluar?

A continuación presentamos un ejemplo de tarea que puede llevarse a cabo para evaluar esta unidad.

Tarea. En equipos los alumnos escriben la descripción de una colonia que suben a la red para invitar a los extranjeros a visitar su ciudad.		
Fases	Competencias comunicativas a evaluar	Desarrollo
1	Producción escrita.	<p>Los alumnos en parejas describen sus colonias por escrito, haciendo un pequeño texto. Cada alumno tiene su propia descripción y apoya a su compañero a redactar la propia. Elaboran un croquis con los lugares seleccionados.</p> <p>Se forman equipos, seleccionan una colonia y corrigen su descripción.</p>
2	Interacción escrita.	<p>Cada equipo sube a la red su descripción, envían el croquis e intercambian preguntas y respuestas.</p> <p>Eligen la mejor descripción y la suben a la red.</p>

UNIDAD 2: DAR Y SEGUIR INSTRUCCIONES QUE LE AYUDEN A INTERACTUAR EN SU ENTORNO

Dar y seguir instrucciones que le ayuden a interactuar en su entorno	Tiempo: 16 horas + 4 para evaluación
<p>PROPÓSITO. El alumno dará y seguirá instrucciones sencillas que le ayuden a desenvolverse en el entorno, es decir:</p> <p>⇒ seguirá instrucciones escritas (<i>modes d'emploi, panneaux, etc.</i>) u orales (menús de servicios por teléfono). ⇒ comprenderá y dará consejos relativos a temas de su interés (salud, escuela, vida...). ⇒ dará y seguirá instrucciones sencillas para desplazarse en el entorno.</p>	

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>1. Comprende y sigue instructivos (<i>modes d'emploi, panneaux, signaux...</i>), reglas para la convivencia.</p> <p>2. Interactúa para dar órdenes, prohibir o desaconsejar una serie de acciones.</p> <p>3. Comprende y da consejos.</p>	<p>✓ En el aula los alumnos construyen un decálogo sobre las conductas permitidas/prohibidas en la escuela. Utilizar diferentes matices.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los alumnos proponen un decálogo para la convivencia universitaria. • Los alumnos proponen un decálogo para la convivencia ciudadana... <p>✓ Los alumnos invitan a una conferencia, a un concierto... dando la dirección.</p> <p>✓ Dar instrucciones para llevar a cabo una serie de ejercicios, organizar la secuencia lógica. Por ejemplo, <i>exercices pour enlever la fatigue.</i></p> <p>✓ Los alumnos leen una hoja de consejos para preparar un examen o una exposición. El profesor debe centrar su atención sobre las estructuras usadas para construir los</p>	<ul style="list-style-type: none"> ❖ El imperativo, afirmativo, negativo. <ul style="list-style-type: none"> • Manejo del imperativo, tensión interlocutores (<i>je ↔ tu</i>). • Funciones del imperativo, cortesía, invitación orden. ❖ El infinitivo para dar órdenes o consejos. ❖ Las frases de obligación o deber. <ul style="list-style-type: none"> • Énfasis en la acción: <i> falloir, devoir</i>. • Impersonales : <i> il est conseillé, il faut il est nécessaire ...</i> ❖ Indicadores de lugar: <i> avant cet endroit, après l'école , derrière, ici, là ...</i> ❖ Indicadores de tiempo : <i> d'abord, avant, après, à côté, plus haut, plus bas.</i> ❖ Conectores lógicos: utilizar números para ordenar (<i> un, deux, trois...</i>); utilizar conectores: <i> d'abord, ensuite, finalement.</i> ❖ Las fórmulas de cortesía: <i> la politesse.</i>

* La temática se completa y se clasifica en el cuadro anexo de contenidos, el cuál debe entenderse **en función de los aprendizajes**. La combinación de contenidos puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
4. Da y sigue un itinerario.	<p>consejos.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ El alumno propone una situación en la que, por parejas, los alumnos se den consejos unos a otros. ✓ Dar instrucciones para dibujar un croquis, una figura. ✓ En el laboratorio multimedia, el profesor proyecta un croquis de una ciudad con diversos puntos de interés, por parejas, los alumnos se dan indicaciones de cómo llegar de un punto a otro. ✓ Proporcionar a los alumnos croquis sobre la ubicación de la biblioteca, el cine... La tarea de los alumnos consiste en construir el mensaje que enviarán a uno de sus compañeros (mensaje oral (por teléfono) y mensaje escrito (correo electrónico, recado...)). ✓ En la mediateca, los alumnos podrán practicar en autonomía el aprendizaje de seguir un itinerario, utilizando el software interactivo disponible. 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Léxico: <ul style="list-style-type: none"> • Transportes. • Cuerpo. • Lugares de servicio, <i>pharmacie, magasin, épicerie, la boulangerie...</i> ❖ Utilización de números para expresar cantidades, tiempo.

*** Temática: Cuadro de contenidos, Unidad 2.**

La combinación de los contenidos de este cuadro debe entenderse en función de los aprendizajes, porque puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

Componentes pragmáticos		Componentes sociolingüísticos	Componentes lingüísticos		
Actos de habla	Situaciones comunicativas	Condiciones socioculturales	Léxico	Gramática	Fonética
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pedir algo a alguien. ▪ Situarse y situar (personas, objetos, lugares). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Localizar un objeto o persona. ▪ Localizar una sección dentro de un lugar. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Formulas de cortesía. ▪ Los gestos típicos de los franceses. ▪ La vida cotidiana en 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ El itinerario. ▪ Los lugares, el café, restaurante, hotel, escuela, universidad, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Imperativo. ▪ El infinitivo para dar órdenes. ▪ Las frases de obligación. ▪ Conectores. ▪ Adjetivos calificativos. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Entonación, afirmación/negación / interrogación. ▪ sonidos s/z.

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Expresar la pertenencia. ▪ Dar indicaciones e instrucciones sencillas (como un itinerario). ▪ Decir que no ha comprendido. ▪ Precisar. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Localizar, el hotel, el aeropuerto o el sitio turístico. ▪ Instructivos sobre lo que se puede hacer o no hacer en un lugar. 	<p>Francia, costumbres, lugares de vida, objetos...</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Los barrios de una ciudad francófona. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los comercios. ▪ Los transportes. ▪ Los pasatiempos, deportes, salidas, espectáculos. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Preposiciones de lugar. ▪ La formulación de preguntas, a). <i>est-ce que</i>, b) inversión c). entonación. ▪ Verbos en presente. ▪ Verbos más usuales, <i>venir, aller, mettre, savoir, faire, prendre</i>. ▪ Verbos pronominales y reflexivos. ▪ La negación, <i>ne... jamais, ne... plus</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Les liaisons obligatoires</i>.
---	--	---	---	--	---

Evaluación

¿Qué evaluar?

Criterios	Indicadores
Formulación de una orden, consejo o prohibición.	<p>El alumno:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Identifica y usa pertinentemente los conectores de secuencia para dar y seguir indicaciones. ◆ Distingue el uso del imperativo y de las formas impersonales para marcar la tensión entre los interlocutores y lograr distintas intenciones como ordenar, prohibir, aconsejar. ◆ Activa sus conocimientos previos en lengua materna para identificar las partes que conforman los instructivos y sus distintas presentaciones de acuerdo a su intención. ◆ Comprende consejos o instrucciones. ◆ Da consejos, órdenes o prohibiciones.
Indicación de un trayecto.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Logra formular preguntas sobre la ubicación de lugares. ◆ Reconoce los medios de transporte adecuados para llegar a un determinado lugar. ◆ Da y pide información para indicar una dirección y la forma de llegar a ésta.

¿Cómo evaluar?

A continuación presentamos un ejemplo de tarea que puede llevarse a cabo para evaluar esta unidad.

Tarea. Utilizando un croquis de la escuela, los alumnos indican cuál es el camino para llegar de la entrada a distintos puntos del plantel.		
Fases	Competencias comunicativas a evaluar	Desarrollo
1	Expresión escrita.	Los alumnos se organizan por parejas. El profesor asigna a cada pareja el sitio del plantel para el cual deben señalar el camino.

		Cada alumno escribe las indicaciones para ir de la puerta del plantel al punto asignado. Después comparan sus indicaciones.
2	Interacción oral.	Las parejas se mezclan. Cada alumno indicará oralmente el itinerario preparado a su compañero. Éste deberá señalar en un croquis el camino indicado, si es necesario solicitará precisiones.

UNIDAD 3: INTERACTUAR EN EL ENTORNO EN TAREAS COTIDIANAS (COMPRAS Y TRANSPORTES).

Interactuar en el entorno en tareas cotidianas	Tiempo: 18 horas + 4 para evaluación
<p>PROPÓSITO. El alumno podrá realizar diferentes actividades dentro de su entorno, es decir:</p> <p>⇒ pedirá y dará información sobre algún servicio (público o privado). ⇒ realizará transacciones comerciales sencillas.</p>	

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>1. Interactúa para obtener y proporcionar información (horarios, precios, requisitos, etc.) sobre algún servicio público o privado.</p> <p>2. Interactúa para pedir informes sobre medios de transporte (direcciones, horarios, precios de boletos).</p>	<p>✓ El profesor proporciona a los alumnos folletos de comercios o servicios. Los alumnos deben identificar precios de algunos productos y horario de atención de los mismos.</p> <p>✓ El profesor presenta a los alumnos documentos escritos (publicidades, trípticos), sonoros (situaciones diversas) o audio-visuales (publicidades, fragmentos de películas o de emisiones de televisión) centrados en la compra-venta o en la información sobre servicios diversos.</p> <p>✓ Los alumnos seleccionan diversos destinos y deben averiguar cuáles son los transportes para llegar, los horarios, los precios de boletos. Con esa información simulan ser agentes de turismo que explican a los interesados cómo llegar a uno de esos lugares.</p> <p>✓ Los alumnos identifican las fórmulas de la interacción, las entonaciones en el diálogo, las preguntas precisas</p>	<p>❖ Establecer contacto en una situación cotidiana de compra, de contratación de servicios, comprar en el mercado, supermercado o tienda, contratar el servicio telefónico o de Internet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fórmulas de cortesía, <i>je voudrais, j'aimerais, vous désirez, je peux vous aider</i>, etc. • Considerar intercambios como tipos de pago, <i>en espèces en liquide, par chèque, avec la carte bleue</i>. • Formas y colores. • Pesos y medidas, cuantificación. <p>❖ Los momentos del día.</p> <p>❖ Léxico: comercios y servicios, vestimenta, transportes.</p> <p>❖ La negación, <i>ne... pas de</i>.</p> <p>❖ Artículos partitivos.</p>

* La temática se completa y se clasifica en el cuadro anexo de contenidos, el cuál debe entenderse **en función de los aprendizajes**. La combinación de contenidos puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>3. Pide y da información sobre algún producto (boletos, ropa, comida...) que le interese comprar.</p> <p>4. Pide y da información sobre la forma de pago.</p> <p>5. Realiza una compra de algún objeto o de un boleto para un medio de transporte.</p>	<p>sobre el producto o servicio y los gestos y movimientos de los interlocutores. Tales observaciones serán el punto de referencia de los alumnos que por equipos redactarán un diálogo similar que será simulado frente al grupo (<i>jeux de rôles</i>).</p> <p>✓ El profesor proporciona a los alumnos diferentes pares de objetos. Los alumnos deben indicar cuál de los dos prefieren.</p> <p>✓ En el laboratorio multimedia, los alumnos escuchan diferentes diálogos de compra-venta. El profesor destaca las fórmulas de cortesía y busca que los alumnos identifiquen el tipo de información que se puede pedir sobre un producto: talla, precio, color, etcétera.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ❖ <i>Combien de ...? Combien ça coûte?...</i> ❖ Adjetivos y pronombres demostrativos. ❖ Pronombres interrogativos: <i>lequel, laquelle, lesquels, lesquelles</i>. ❖ Pronombres complementos. ❖ Verbos usuales: <i>penser, penser à, croire, offrir, croire, plaire à ...</i>

* **Temática: Cuadro de contenidos, Unidad 3.** La combinación de los contenidos de este cuadro debe entenderse en función de los aprendizajes, porque puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

Componentes pragmáticos		Componentes sociolingüísticos	Componentes lingüísticos		
Actos de habla	Situaciones comunicativas	Condiciones socioculturales	Léxico	Gramática	Fonética
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pedir información (precio, horario, camino). ▪ Caracterizar un objeto, lugar o persona. ▪ Situarse y situar (objeto, lugar, persona). ▪ Dar indicaciones e instrucciones sencillas (como un itinerario). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Realizar una transacción comercial sencilla en el aeropuerto, en el metro en una tienda. ▪ Llamar por teléfono para pedir informes sobre 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Las fórmulas de cortesía para pedir algo, <i>je voudrais, j'aimerais...</i> ▪ Los gestos típicos de los franceses. ▪ La vida cotidiana en Francia, costumbres, lugares 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los comercios. ▪ Las compras. ▪ Unidades de peso y de medida. ▪ La ropa. ▪ Los colores. ▪ Los alimentos. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La negación, <i>ne...</i> ▪ artículos partitivos. ▪ <i>Combien de ...? Combien ça coûte?...</i> ▪ Adjetivos y pronombres demostrativos. ▪ Pronombres 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Relación sonido /grafía, la cedilla. ▪ Sonidos s/z. ▪ Encadenamientos.

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Decir que no ha comprendido. ▪ Precisar. 	algún servicio.	comunes, objetos. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Los barrios en una ciudad. 		interrogativos : <i>lequel, laquelle, lesquels, lesquelles.</i> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pronombres complementos. ▪ Verbos usuales : <i>penser, penser à, croire, offrir, plaire à...</i> 	
---	-----------------	--	--	--	--

Evaluación

¿Qué evaluar?

Criterios	Indicadores El alumno:
Respeto de la situación de comunicación determinada.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Utiliza fórmulas de cortesía: <i>je voudrais, j'aimerais, excusez</i>, etcétera, para establecer contacto social para comprar o adquirir un producto o un servicio.
Descripción y apreciación de un producto o servicio.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Pide información sobre un producto o un servicio. ◆ Destaca las características específicas del producto o servicio que solicita. ◆ Utiliza de manera correcta el empleo de cifras para los precios y las cantidades para pedir productos, como dar su talla para comprar prendas de vestir, zapatos, etc.; realizar comentarios sobre el artículo (<i>C'est cher, c'est bon marché, c'est frais, il sent bon,...</i>); Indica la forma de pago (<i>voilà / tenez, je n'ai pas de monnaie, vous acceptez des chèques / la carte bancaire?</i>)
Compra de un producto o servicio.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Utiliza de manera correcta las cifras para comprar un producto o servicio. ◆ Toma decisiones para comprar productos y servicios.

¿Cómo evaluar?

A continuación presentamos un ejemplo de tarea que puede llevarse a cabo para evaluar esta unidad.

Tarea. Comprar lo necesario para una excursión de fin de semana con sus amigos.		
Fases	Competencias comunicativas a evaluar	Desarrollo
1	Producción escrita.	Los alumnos elaboran una lista de lo que necesitarán y de los lugares dónde se puede comprar.
2	Interacción oral.	Se ponen de acuerdo sobre lo que sería conveniente comprar y justifican su elección.
3	Interacción oral.	Realizan la compra. Los alumnos cambiarán de papel para tener la oportunidad de practicar el rol de cliente y de vendedor.

TERCER SEMESTRE

PROPÓSITOS

El alumno será capaz de:

- ❖ Realizar una compra o trámite sencillo.
- ❖ Describir personas, lugares, situaciones en pasado.
- ❖ Referirse a hechos y acontecimientos pasados.

Las situaciones en las que se puede llevar a cabo esta intención son múltiples y se atenderá a las especificaciones siguientes:

1. Situar los eventos en el tiempo y espacio: *situer des événements dans le temps : exprimer le moment d'une action, la fréquence ; situer un objet, une personne, un lieu: indiquer une provenance, décrire un itinéraire, exprimer une distance.*
2. Entenderemos este desempeño cuando la función de la ubicación espacio-temporal forme parte de la tarea de contar sea como parte de la expresión sea como parte de la interacción comunicativa.
3. Expresar una anécdota breve y sencilla.
4. La extensión se refiere al manejo de un repertorio elemental de palabras y de expresiones simples en situaciones concretas. La sencillez se refiere a los elementos de la narración: un solo narrador, trama única y lineal, pocos personajes, espacio y tiempo definidos. Asimismo la sencillez se refleja en la coherencia de la historia, la cual se establece por medio del manejo de palabras, de grupos de palabras y de articuladores como *et, alors, parce que, pour...*

UNIDADES PROGRAMÁTICAS

UNIDAD I: Interactuar en el entorno en tareas cotidianas (compras y trámites). 16 horas.

UNIDAD II: Describir lo pasado. 24 horas.

UNIDAD III: Expresarse en tiempo pasado. Oral y escrito. 24 horas.

PROGRAMA DE FRANCÉS III

Este semestre significa pasar de la expresión en presente a la expresión en pasado. Significa también pasar del nivel de descubrimiento (A1) al de sobrevivencia (A2), lo que permitirá al alumno participar en una conversación sencilla que verse sobre su identidad, la de una tercera persona, así como referirse al pasado (personas, lugares, situaciones...) o a hechos pasados. Todo lo anterior en una situación de comunicación en la que el hablante aún presenta dudas y fallas, sin que le impidan la comunicación. Los aprendizajes que se sugieren tendrán las siguientes especificaciones.

Se recuerda que en la lógica de la enseñanza y del aprendizaje el alumno, constantemente, hace uso de sus aprendizajes previos y les añade algunos componentes para ampliar sus capacidades de comunicación.

Propósito general

Al término del semestre, el alumno podrá:

- ✓ Realizar una compra o trámite sencillo.
- ✓ Describir personas, lugares, situaciones en pasado.
- ✓ Referirse a hechos y acontecimientos pasados.

Competencias generales

- A. Preguntar–responder sobre un trámite sencillo o compra.
- B. Entrar en contacto y establecer una conversación sobre situaciones pasadas.
- C. Referirse a hechos pasados.
- D. Narrar una anécdota sencilla.

Competencias particulares

Entrar en contacto, saludos-despedida, preguntas- respuesta.
Utilizar pertinentemente fórmulas de cortesía , *oui, - non, s'il vous plaît, pardon, excusez –moi, je voudrais ...*
Hacer compras simples en una interacción breve y sencilla.
Ubicarse en el tiempo, decir y preguntar la hora, el día, la fecha, el año...
Ubicarse en el espacio.
Ubicarse en el tiempo.
Realizar una producción (oral o escrita) breve en la que presenta a una persona, lugar o situación pasada.
Comprender un texto con una narración sencilla.
Utilizar el correo electrónico para contar un hecho que observó o vivió.

La amplitud de la producción oral o escrita,

El alumno posee un repertorio elemental de léxico y expresiones sencillas que le permiten expresarse en presente y pasado.

Coherencia

El alumno puede organizar su producción con conectores elementales como *et, ou, parce que, donc, alors, pour*. Asimismo, puede mantener el referente temático utilizando el léxico adecuado. Por otro lado, utiliza las marcas temporales para ubicarse en el tiempo (presente o pasado).

En los cuadros siguientes se agrupan las competencias orales y escritas generales para Francés III, en las cuales se muestra la interacción necesaria entre ellas. El maestro podrá referirse a estos cuadros generales para ubicar el o los aprendizajes particulares.

Oral Francés III	
El alumno puede contar una historia breve acerca de sus actividades, costumbres y experiencias pasadas.	
Producción oral	Comprensión oral
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede pedir informes sobre algún producto o trámite. ➤ Puede describir en pasado. ➤ Puede hacer una relación sobre hechos y actividades pasadas. ➤ Puede contar sus experiencias pasadas. ➤ Puede contar una pequeña historia real o ficticia. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede comprender informes sobre algún producto o trámite. ➤ Puede comprender algunas indicaciones básicas para realizar un trámite. ➤ Puede comprender descripciones de épocas, lugares o personas en pasado. ➤ Puede comprender relatos breves que traten sobre actividades, costumbres o experiencias pasadas. ➤ Puede comprender una breve historia.
<p>Interacción oral general</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Puede interactuar por medio de enunciados simples, siempre y cuando el interlocutor repita lentamente, espere la reacción, esté dispuesto a repetir, a reformular. ⇒ Puede formular y responder preguntas sencillas para aclarar algún aspecto de la historia contada. ⇒ Puede formular y responder preguntas sobre las características de un producto que desea comprar. ⇒ Puede formular y responder preguntas relativas a un trámite sencillo. 	
<p>La extensión El alumno posee un repertorio elemental de léxico y expresiones sencillas que le permiten expresarse en presente y pasado.</p> <p>La coherencia El alumno puede organizar su producción con conectores elementales como <i>et, ou, parce que, donc, alors, pour</i>. Asimismo, puede mantener el referente temático utilizando el léxico adecuado. Por otro lado, utiliza las marcas temporales para ubicarse en el tiempo (presente o pasado).</p>	
<p>Ejemplos de situaciones:</p> <p>Relatar un hecho que le ha sucedido. Contar un hecho brevemente que le ha llamado la atención. Comparar de manera sencilla el pasado con el presente. Compra de un artículo de uso personal. Hacer un trámite en la universidad.</p>	
<p>Tipos de soportes para establecer la comunicación:</p> <p>Narraciones sencillas: cuentos, anécdotas y grabaciones con pequeñas historias.</p>	

Escrito Francés III	
Producción escrita	Comprensión escrita
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede redactar una historia ficticia o real. ➤ Puede describir personas, lugares, situaciones del pasado. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Lectura y comprensión de breves noticias, pequeños cuentos, etc. ➤ Comprende folletos de tiendas. ➤ Comprende instructivos sencillos que le indiquen como realizar un trámite.
<p>Interacción escrita general</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Escribir / contestar una tarjeta postal, nota simple para contar algo que le ha sucedido. ⇒ Llenar formularios para realizar un trámite. 	
<p>La extensión El alumno posee un repertorio elemental de léxico y expresiones sencillas que le permiten expresarse en presente y pasado.</p> <p>La coherencia El alumno puede organizar su producción con conectores elementales como <i>et, ou, parce que, donc, alors, pour</i>, asimismo puede mantener el referente temático utilizando el léxico adecuado. Por otro lado, utiliza las marcas temporales para ubicarse en el tiempo (presente o pasado).</p>	
<p>Ejemplos de situaciones: Situación de compras o de trámites sencillas. Todas aquellas que conlleven relatar o comprender una historia.</p>	
<p>Tipos de soportes para establecer la comunicación: Formularios de trámites, folletos de tiendas, postales, noticias, cuentos breves, entre otros.</p>	

Indicadores específicos para los aprendizajes

Para dar concreción a los puntos de los cuadros anteriores, se necesita aclarar en términos de aprendizajes específicos cuáles serán las metas del proceso de enseñanza – aprendizaje, que corresponden a cada uno de los dos grandes espacios de trabajo en que se dividió el desarrollo de las competencias de comunicación en lengua extranjera: la expresión y comprensión orales y sus correspondientes comprensión y expresión escritas.

Oral en las modalidades de comprensión y de expresión:

1. Preguntar – responder sobre los elementos importantes de una historia (personajes, sucesos, tiempos).
2. Preguntar – responder sobre productos o trámites.
3. Realizar y comprender una descripción en el pasado (personas o lugares).

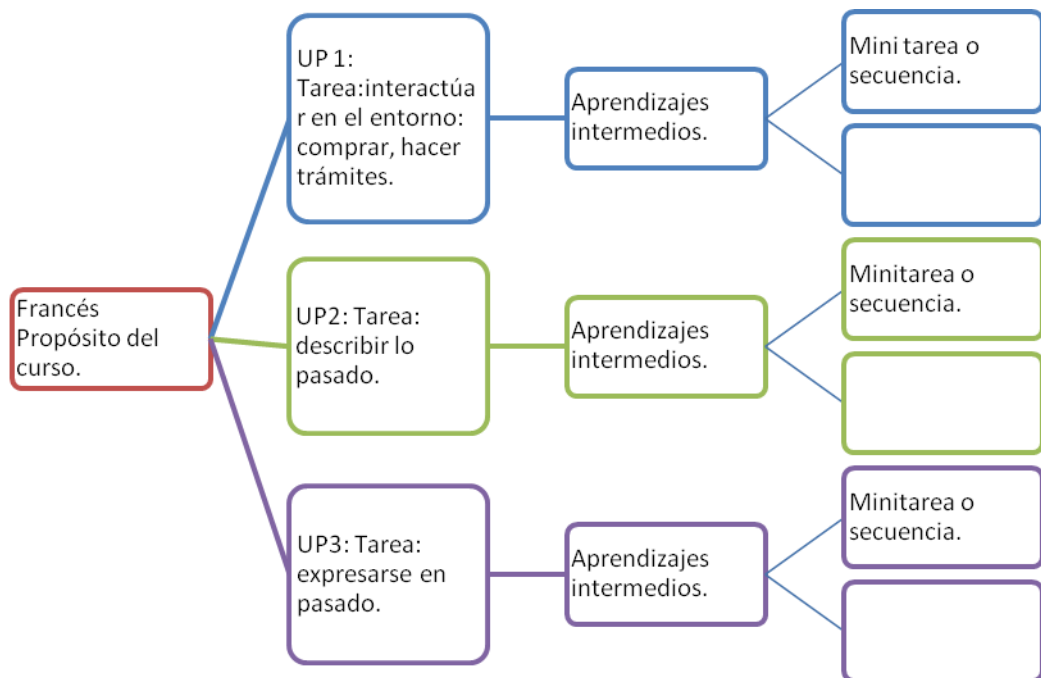
Para todos estos aprendizajes aplica:

- Aceptar o rechazar, preguntar y responder.
- Participar en una conversación cuando se trate de una interacción.
- Pedir que se reformule (o se deletree), para indicar que no se entiende.

Escrito en las modalidades de comprensión y expresión:

1. Redactar una pequeña historia para contar lo sucedido o hecho.
2. Comprender un texto que contenga una pequeña historia.
3. Comprender folletos comerciales.

4. Comprender y llenar formularios o instructivos referentes a trámites.



UNIDADES PROGRAMÁTICAS.

En este apartado se presentará una segmentación de los aprendizajes generales. En cada etapa de la progresión mencionamos sus propósitos centrales. Se aclaran los principales aprendizajes y se les da una secuenciación (están numerados progresivamente). En el gráfico con el que se acompaña este segmento quiere presentar una imagen de cómo el profesor puede engarzar sus secuencias de enseñanza, siempre ligadas a las tareas que se proponen para cada UP y éstas a su vez pueden derivarse en minitareas.

Los contenidos que se mencionan representan una propuesta que debe ser completada con los cuadros mencionados en las páginas 63 y 64. Se recuerda que los ejes que condicionan la presencia de más o menos contenidos, se ubican en los aprendizajes en términos de tareas de comunicación, combinados con el uso de diversos soportes textuales. Las estrategias mencionadas son solamente un punto de partida que el profesor puede modificar.

UNIDAD 1: INTERACTUAR EN EL ENTORNO EN TAREAS SENCILLAS (COMPRAS Y TRÁMITES)

Compras y trámites	Tiempo: 12 horas + 4 para evaluación
PROPÓSITO: El alumno podrá realizar diferentes actividades que le signifiquen interactuar en su entorno, entre las que destacan... <ul style="list-style-type: none"> • Realizará compras sencillas. • Realizará un trámite sencillo. 	

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
1. Pide y da información sobre algún producto (boletos, ropa, comida, dónde comprarlo, como llegar a la tienda...) que le interese. 2. Realiza una compra. 3. Pide información	<ul style="list-style-type: none"> ✓ En la mediateca, el asesor aplica una evaluación diagnóstica. A partir de ésta, el asesor indica al alumno que partes del software interactivo utilizará para reactivar los conocimientos de los semestres anteriores. ✓ El profesor muestra a los alumnos diversos folletos de tiendas comerciales. Algunos alumnos toman el rol de vendedores y otros de compradores. Establecen un diálogo en el que los compradores piden informes sobre los diversos productos. Los alumnos organizan un bazar para realizar pequeñas compras. ✓ El profesor presenta grabaciones dónde algún interlocutor pide informes sobre cómo inscribirse a una universidad. Los alumnos deben observar la situación y la 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Entrar en contacto. ❖ Fórmulas de cortesía , <i>je voudrais, j'aimerais, vous désirez, je peux vous aider, etc.</i> ❖ Tipos de pago: <i>en espèces, liquide, par chèque, avec la carte bleue.</i> ❖ Formas y colores. ❖ Pesos y medidas, cuantificación. ❖ Lexico: comercios y servicios, vestimenta, transportes, gustos y preferencias: pasatiempos, deportes, música. ❖ Conjugación en presente: verbos <i>avoir, être</i>; verbos de 1^{er} grupo (<i>aimer, parler, habiter, étudier, etc</i>) ; verbos del 2o grupo (<i>finir, unir, réussir, Grosser, etc.</i>) verbos de 3er grupo más usuales (<i>aller, venir, faire, prendre</i>). ❖ Verbos en imperativo. ❖ Concordancia de género y número. ❖ Frase simple : sujeto-verbo- complemento. ❖ Femenino/masculino. ❖ Singular /plural. ❖ Uso de calificativos. ❖ Enunciados afirmativos y negativos. ❖ Expresiones de intensidad : <i>beaucoup, peu, très, bien, trop, ...</i> ❖ Pregunta respuesta: <i>est-ce que... , qu'est-ce que ..., comment, où, qui...</i> ❖ <i>Je parle ... , nationalité, âge.</i> ❖ Utilización de articuladores: <i>pour, parce que.</i> ❖ Expresión con cifras: números de teléfono, código postal. ❖ Conjugaciones de verbos afines en terceras personas. Presente.

* La temática se completa y se clasifica en el cuadro anexo de contenidos, el cuál debe entenderse **en función de los aprendizajes**. La combinación de contenidos puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
sobre un trámite (dónde realizarlo, cómo llegar a la oficina en que se realiza el trámite, cuándo, etc.). 4. Realiza un trámite sencillo.	manera de pedir la información. ✓ Los alumnos leen cartas formales en las que el emisor pide informes sobre la solicitud de visa, la inscripción a la universidad. Después, los alumnos realizarán una carta pidiendo informes. ✓ Los alumnos llenan fichas de inscripción a cursos, congresos para inscribirse.	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Uso de presentativos: <i>voilà, c'est, ce sont, ...</i> ❖ Interrogativos (adjetivos y pronombres) <i>qui, comment, où, pourquoi combien, quand, quel</i> (con sus opciones). ❖ Ubicación en el espacio. ❖ Aconsejar. ❖ Uso de cifras. ❖ Preposiciones para ubicar lugares: <i>dans, à, en, au, aux...</i> ❖ Estado civil, edad, preferencias y gustos, actividades en las que destacan. ❖ Utilización de <i>Il / elle, on</i>. ❖ Verbos propios de la presentación. ❖ Expresión de la pertenencia.

*** Temática, cuadro de contenidos, Unidad 1.**

La combinación de los contenidos de este cuadro debe entenderse en función de los aprendizajes, porque puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

Componentes pragmáticos		Componentes sociolingüísticos	Componentes lingüísticos		
Actos de habla	Situaciones comunicativas	Condiciones socioculturales	Léxico	Gramática	Fonética
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pedir algo a alguien. ▪ Pedir información (precio, horario, camino). ▪ Pedir y dar información personal. ▪ Situarse y situar (objeto, lugar, persona). ▪ Dar indicaciones e instrucciones sencillas (como un itinerario). ▪ Decir que no ha comprendido. ▪ Precisar. ▪ Presentarse. ▪ Presentar a otro. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Realizar una transacción. ▪ Realizar una transacción comercial sencilla en el aeropuerto, en el metro en una tienda. ▪ Llamar por teléfono para pedir informes sobre algún servicio ▪ Inscribirse a un curso o a una universidad. ▪ Responder a algunas preguntas al agente de migración. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Las formulas de cortesía para pedir algo, <i>je voudrais, j'aimerais...</i> ▪ Los gestos típicos de los franceses. ▪ Las universidades francófonas. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los comercios. ▪ Las compras. ▪ Unidades de peso y de medida. ▪ La ropa. ▪ Los colores. ▪ Los alimentos ▪ La escuela / la universidad. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Presente del indicativo. ▪ Imperativo. ▪ La negación, <i>ne... pas de</i>. ▪ Artículos partitivos. ▪ <i>Combien de ...?</i> ▪ Adjetivos y pronombres demostrativos. ▪ Pronombres interrogativos : <i>lequel, laquelle, lesquels, lesquelles</i>. ▪ Pronombres complementos. ▪ Verbos usuales : <i>penser, penser à, croire, offrir, plaire à...</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Relación sonido /grafía , la cedilla. ▪ sonidos s/z. ▪ Encadenamientos y <i>liaisons</i>.

Evaluación

¿Qué evaluar?

Criterios	Indicadores
	El alumno:
Interacción al solicitar un trámite o servicio.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Se dirige de <i>tu</i> o de <i>vous</i> de acuerdo a su relación con el interlocutor. ◆ Utiliza formulas de cortesía: <i>je voudrais, j'aimerais, excusez</i>, etcétera. ◆ Elabora preguntas adecuadamente para solicitar algo. ◆ Comprende la información que se le proporciona. ◆ Da la información que se le solicita.
Compra de algún artículo personal.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Puede designar el objeto de su interés. ◆ Puede expresar su elección de manera adecuada. ◆ Elabora correctamente preguntas sobre algunas características (color, tamaño, talla, precio) del artículo.
Coherencia.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Utiliza, adecuadamente, adjetivos y pronombres demostrativos e interrogativos. ◆ Utiliza, pertinentemente, el vocabulario concerniente a los comercios y los productos básicos que hay en ellos. ◆ Utiliza, apropiadamente, el vocabulario concerniente a los establecimientos y servicios generales que ofrecen.
Fonética.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Utiliza una entonación adecuada al formular preguntas.

¿Cómo evaluar?

A continuación presentamos un ejemplo de tarea que puede llevarse a cabo para evaluar esta unidad.

Tarea: Los alumnos acaban de llegar a Montreal donde un amigo les dará alojamiento. Él no puede ir por ellos al aeropuerto porque está enfermo así que deben preguntar cómo llegar. Además quieren comprarle un regalo antes de llegar a su casa.

Fases	Competencias comunicativas a evaluar	Desarrollo
1	Interacción oral.	Un estudiante pregunta a una persona cómo llegar. Ésta le explica dando varias indicaciones. Otro estudiante pregunta a otra persona que le indica un camino diferente. Los dos amigos deciden uno de los dos caminos.
2	Interacción oral.	Poco antes de llegar, pasan a una tienda donde venden bolsas y mochilas. Entran para escoger una, ven varios modelos antes de decidirse. Otro alumno actúa de vendedor.
3	Comprensión escrita.	En la última parte del camino, deciden que pueden llegar más rápido en bicicleta, por lo tanto, deberán leer el instructivo de cómo rentarlas. (El profesor da el instructivo a cada alumno con algunas preguntas para verificar la comprensión).
4	Expresión escrita.	Ya en casa de su amigo mandan un mail a tres amigos más que llegarán al día siguiente con las indicaciones de cómo llegar. Cada uno escribe un correo electrónico.

UNIDAD 2: DESCRIBIR LO PASADO

Describir lo pasado / Oral y escrito	Tiempo: 20 horas + 4 para evaluación
<p>PROPÓSITOS: El alumno será capaz de hablar del pasado, lo que significa que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • describirá cómo eran antes lugares y personas, conocidas o no, relacionados con situaciones de la vida cotidiana. • describirá, de manera breve y sencilla costumbres y situaciones frecuentes del pasado. • participará en una interacción sencilla y breve (oralmente /por escrito) acerca de sus costumbres en el pasado. 	

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>1. Describe cómo eran personas y lugares en el pasado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Presentar un texto (oral / escrito) en donde se hable de cómo eran anteriormente personas y/o lugares. ✓ Crear situaciones (entrevistas sobre cultura, historia...) en las que los alumnos describan y caractericen lugares que frecuentaron en el pasado. ✓ Solicitar a los alumnos una descripción (oral /escrita) de personajes o lugares que les sean conocidos. ✓ Los alumnos escuchan el documento de audio “<i>Quand j’étais petite</i>”, después responden a tres preguntas generales sobre la situación. Con la transcripción, trabajan la conceptualización del copretérito. Finalmente, un alumno toma el papel del entrevistador y el otro el del personaje famoso entrevistado. Las preguntas son las mismas del documento presentado. 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ <i>Imparfait</i>: <ul style="list-style-type: none"> • Afirmativo. • Negativo. • Interrogativo. ❖ Verbos propios de la caracterización: regulares, irregulares, pronominales. <ul style="list-style-type: none"> • <i>être, avoir, faire, pouvoir, devoir,</i> • <i>il y avait, il était</i> ❖ Pronombre « on » con valor de : la gente. ❖ Indicadores de tiempo: <ul style="list-style-type: none"> • <i>Alors.</i> • <i>à l’époque.</i> • <i>en + fecha...</i> ❖ <i>Il y a</i> (en presente)+ precisión de tiempo. ❖ Expresar la duración en el pasado: <i>pendant...</i>

* La temática se completa y se clasifica en el cuadro anexo de contenidos, el cuál debe entenderse **en función de los aprendizajes**. La combinación de contenidos puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>2. Describe costumbres, situaciones y acontecimientos del pasado.</p> <p>3. Compara el presente con el pasado.</p> <p>4. Sostiene una conversación breve y sencilla donde se hable acerca de costumbres, acontecimientos relacionados con su pasado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Recrear situaciones como visitas, encuentros casuales, (fiestas, eventos escolares...) en las que el tema sea el pasado de los participantes en la conversación. ✓ Propiciar actividades en las que se hable de diferentes épocas del pasado (concurso entre equipos: reseña de vestuario, de costumbres...). ✓ Pedir a los alumnos que seleccionen una época histórica determinada y describan algunos temas (transportes, inventos, moda, costumbres, etc.). Posteriormente compararán con la época actual. ✓ Solicitar la presentación (en equipos, parejas) de una relación de costumbres comunes y diferentes de una época específica de ellos mismos. 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Preposiciones de lugar. ❖ Comparativos: <i>aussi ...que, plus...que, moins... que.</i> ❖ Superlativos: inferioridad, superioridad.

*** Temática: Cuadro de contenidos, Unidad 2**

La combinación de los contenidos de este cuadro debe entenderse **en función de los aprendizajes**, porque puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

Componentes pragmáticos			Componentes lingüísticos		
Actos de habla	Situaciones comunicativas	Sociocultural e intercultural	Léxico	Gramática	Fonética
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Describir a alguien en pasado. ▪ Entrar en contacto ▪ Hacer-responder preguntas. ▪ Describir una situación pasada. ▪ Comparar situaciones. ▪ Hablar del pasado. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Una conversación informal (entre amigos). ▪ En la escuela. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Costumbres de Francia y de otros países de habla francesa. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Las costumbres. ▪ Hábitos pasados y presentes. ▪ Actividades. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adverbios de tiempo. ▪ Articuladores del discurso: <i>d'abord, ensuite, puis, après, enfin, avant de, mais, alors, et, parce que...</i> ▪ La frase interrogativa en pasado. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sonido [e] ≠ [ə]. ▪ Sonido [e] ≠ [E]. ▪ Entonación: la frase presente/ la frase en pasado. ▪ Relación sonido-grafía: terminaciones de <i>passé composé-imparfait.</i>

Evaluación

¿Qué evaluar?

Criterios	Indicadores
	El alumno:
Interacción al describir el pasado.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Se dirige de <i>tu</i> o de <i>vous</i> de acuerdo a su relación con el interlocutor. ◆ Formula preguntas sobre hábitos pasados. ◆ Responde a las preguntas formuladas por los interlocutores.
Pertenencia de las descripciones en pasado.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Describe situaciones, hábitos o lugares pasados utilizando el <i>imparfait</i>. ◆ Sitúa los hábitos o situaciones en el tiempo utilizando marcas temporales simples: <i>avant</i>, <i>en 19..</i>, <i>quand j'étais petit</i>, etcétera.
Coherencia.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Encadena las acciones de manera adecuada. ◆ Integra algunos articuladores del discurso: <i>après</i>, <i>ensuite</i>, <i>puis</i>, <i>et</i>, <i> finalement</i>... ◆ Utiliza pertinentemente el vocabulario básico para hablar de un periodo de su vida pasada. ◆ Utiliza vocabulario de su entorno inmediato para hablar de cómo eran algunos lugares en una época pasada.
Fonética.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Se expresa con claridad, aunque no con mucha fluidez. ◆ Utiliza una entonación adecuada para las afirmaciones, las preguntas y las exclamaciones.

¿Cómo evaluar?

A continuación presentamos un ejemplo de tarea que puede llevarse a cabo para evaluar esta unidad.

Tarea: Hacer un periódico mural sobre cómo eran algunas ciudades francófonas hace 50 años.		
Fases	Competencias comunicativas a evaluar.	Desarrollo
1	Interacción oral.	<p>Previamente, el profesor hace equipos y a cada uno le asigna un continente. De manera individual, cada alumno escoge una ciudad francófona y busca información sobre ella en Internet.</p> <p>El alumno presenta de manera oral, a su equipo, la ciudad que escogió y describe cómo era anteriormente. Los demás integrantes hacen preguntas sobre el pasado de esa ciudad.</p>
2	Expresión escrita.	Cada alumno describe por escrito el pasado de la ciudad que escogió para pegarlo en el periódico, junto con una foto de ese lugar referente a la época que describe.

UNIDAD 3: EXPRESARSE EN TIEMPO PASADO

Expresarse en tiempo pasado	Tiempo: 24 horas + 4 para evaluación
<p>PROPÓSITO: El alumno podrá referirse a hechos pasados.</p> <ul style="list-style-type: none"> • hablará de actividades y experiencias pasadas (oral /escrito). • participará en una conversación en la que hable de sus actividades y experiencias pasadas. • podrá contar brevemente hechos o sucesos de terceras personas. 	

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>1. Habla en un pequeño monólogo (con enunciados sencillos) de actividades pasadas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Presentar un documento oral o escrito (una biografía, una noticia, un cuento, etc.) en pasado. ✓ Proponer situaciones en las que los alumnos mencionen hechos que les hayan sucedido y elaboren una relación de sus actividades, por ejemplo, del día anterior, del fin de semana pasado, de sus últimas vacaciones. ✓ Realizar actividades lúdicas en las que relacionen hechos pasados con lugares o personajes. ✓ Con ayuda de los recursos de la mediateca, el alumno de manera autónoma podrá sistematizar la utilización del <i>passé composé</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Passé composé: ²⁹ <ul style="list-style-type: none"> • Auxiliar <i>être</i>. • Auxiliar <i>avoir</i>. • Concordancias entre el sujeto y el verbo <i>être</i>. • verbos regulares. • verbos irregulares. • Pronominales. • Afirmativo. • Negativo. • Interrogativo. ❖ Adverbios de tiempo: <i>avant, hier, déjà, jamais, pas encore...</i> ❖ Indicadores de tiempo: <i>Il y a + minutos, horas, días, meses, años...à ce moment là, à cette époque, en , au XX^e siècle...</i> ❖ Expresar la duración en el pasado: <i>une heure, deux tours, trois semaines...</i> ❖ Adjetivos interrogativos. ❖ Preguntas en pasado. ❖ Preposiciones de lugar.
<p>2. Pregunta sobre hechos y experiencias pasadas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Recrear una entrevista en la que los alumnos responderán sobre sus actividades y experiencias pasadas. ✓ Organizar situaciones ficticias en las 	

* La temática se completa y se clasifica en el cuadro anexo de contenidos, el cuál debe entenderse **en función de los aprendizajes**. La combinación de contenidos puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

²⁹ El profesor puede decidir la gradación de este aprendizaje.

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
3. Habla de experiencias o anécdotas de su vida.	<p>que el alumno se vea obligado a referirse a situaciones pasadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Proponer que los alumnos redacten un pequeño texto (carta, correo electrónico, hoja de diario, tarjeta...) sobre las actividades del último fin de semana, de la última clase. ✓ Crear situaciones en las que los alumnos sostengan una conversación acerca de sucesos pasados. Para un mejor monitoreo de las interacciones, el profesor puede llevar a cabo esta actividad en el laboratorio multimedia. 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Entonación: la frase presente/ la frase en pasado. ❖ Sónido [e] ≠ [ə]. ❖ Articuladores: <i>d'abord, ensuite, puis, après, enfin, avant de, mais, alors, et, parce que...</i>

*** Temática: Cuadro de contenidos, Unidad 3.**

La combinación de los contenidos de este cuadro debe entenderse **en función de los aprendizajes** y puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

Componentes pragmáticos			Componentes lingüísticos		
Actos de habla	Situaciones comunicativas	Sociocultural e intercultural	léxico	Gramática	fonética
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Entrar en contacto. ▪ Hacer-responder preguntas. ▪ Ubicar sucesos en el tiempo, indicar el momento preciso de una acción. ▪ Hablar del pasado: contar hechos pasados. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Una conversación informal (entre amigos). ▪ En la escuela. ▪ Entrevistas. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La identidad nacional de los pueblos francófonos. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Expresión de tiempo. ▪ El sistema político ▪ Sentimientos. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Passé composé.</i> ▪ Adverbios de tiempo. ▪ Articuladores del discurso: <i>d'abord, ensuite, puis, après, enfin, avant de, mais, alors, et, parce que...</i> ▪ La frase interrogativa en pasado. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sonido [e] ≠ [ə]. ▪ Entonación: la frase presente/ la frase en pasado. ▪ Entonación: afirmación/ interrogación.

Evaluación

¿Qué evaluar?

Criterios	Indicadores
Interacción al hablar del pasado.	El alumno: <ul style="list-style-type: none"> ◆ Se dirige de <i>tu</i> o de <i>vous</i> de acuerdo a su relación con el interlocutor. ◆ Formula preguntas sobre hechos pasados. ◆ Reacciona de acuerdo con las preguntas o intervenciones de sus compañeros.
Pertinencia de las descripciones o acciones pasadas.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Describe situaciones, hábitos o lugares pasados utilizando el <i>imparfait</i>. ◆ Formula de manera adecuada los tiempos <i>passé composé</i> y <i>imparfait</i>. ◆ Sitúa los hechos en el tiempo utilizando marcas temporales simples: <i>hier, la semaine dernière, le week-end passé</i>.
Coherencia.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Enlaza las acciones de manera adecuada. ◆ Alterna apropiadamente el uso del <i>passé composé</i> y el <i>imparfait</i>. ◆ Integra algunos articuladores del discurso: <i>après, ensuite, puis, et, finalement...</i> ◆ Utiliza pertinentemente el vocabulario básico para hablar de una anécdota o algo de su entorno cotidiano que sucedió en el pasado.
Fonética.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Se expresa con claridad aunque no con mucha fluidez. ◆ Utiliza una entonación adecuada para las afirmaciones, las preguntas y las exclamaciones.

¿Cómo evaluar?

A continuación presentamos un ejemplo de tarea que puede llevarse a cabo para evaluar esta unidad.

Tarea: Elaborar una publicación con las noticias más relevantes del mes pasado o de la semana pasada.		
Fases	Competencias comunicativas a evaluar.	Desarrollo
1	Comprensión oral.	Los alumnos escuchan las noticias de la radio. (un documento escogido por el profesor) Toman algunos datos pues deben incluir alguna en la publicación.
2	Interacción oral.	Frente a su equipo de 3 o 4 personas. Cada alumno cuenta a los demás un acontecimiento personal que quiera incluir, además debe dejarle al responsable una versión por escrito de sus dos noticias.
3	Expresión escrita.	Los alumnos reúnen sus noticias y arman su publicación.

CUARTO SEMESTRE

PROPÓSITO

El alumno será capaz de:

- ❖ Interactuar, tanto oralmente como por escrito, en situaciones comunicativas para referir una historia o suceso del pasado.
- ❖ formular, expresar y compartir sus proyectos personales.

Las situaciones en las que se puede llevar a cabo esta intención son múltiples y se atenderán las especificaciones siguientes:

1. Los **proyectos** se refieren a las acciones o previsiones que el alumno planea para el futuro a corto, mediano y largo plazo. Estos pueden incluir proyectos personales, escolares, entre otros.
2. **Las situaciones** en las que se “cuenta el pasado” son múltiples, referir los sucesos de las vacaciones, los acontecimientos de una fiesta, las acciones que se dieron.
3. **La interacción oral** debe incluir la habilidad para mantener una conversación corta, aunque con dudas y errores, por ejemplo, el alumno pide repeticiones y deletreo.
 - 3.1 La interacción incluye necesariamente utilizar expresiones de cortesía como , *oui, non, excusez moi, s’il vous plaît, pardon, je voudrais, j’aimerais ...*
 - 3.2 Formular y responder preguntas, Utilización de, *qui, quel* (y sus variantes), *comment, où; est-ce que...*
4. Uso de un **léxico** pertinente a la situación de comunicación.

Se recuerda que la calidad, pertinencia y claridad de la comunicación en el nivel de Francés 4 es equivalente al nivel A2 del Marco Común de Referencia.

UNIDADES PROGRAMÁTICAS

UNIDAD 1: Narrar una breve historia. 16 horas.

UNIDAD 2: Proponer, aceptar o rechazar una invitación. 24 horas.

UNIDAD 3: Formular un proyecto personal o escolar. 24 horas.

PROGRAMA DE FRANCÉS IV

Con este ciclo, Francés IV, se cierra el nivel A (1 y 2) que el Marco Común de Referencia define como “de sobrevivencia”. Debe entenderse como un proceso acumulativo que, en su conjunto, suma alrededor de 200 horas de trabajo en el aula y es la expresión que un grupo de profesores hace en esta primera etapa de re-definición, sobre la orientación de la enseñanza de lengua extranjera. Como tal estará sujeto a un primer análisis del que se derivarán cambios, ajustes, precisiones de acuerdo a los señalamientos que los docentes se sirvan hacer.

Descripción global del propósito de Francés IV

Al término del semestre, el alumno es capaz de:

- ✓ interactuar tanto oralmente como por escrito en situaciones comunicativas para referir una historia o suceso del pasado.
- ✓ formular, expresar y compartir sus proyectos personales.

Competencias generales

- A. Narrar una breve historia.
- B. Comunicar sus planes.
- C. Hacer proyectos.
- D. Describir sus planes y proyectos.
- E. Aceptar, rechazar o posponer una propuesta o cita.

Competencias particulares

Ubicarse en el tiempo para poder narrar una historia.
Describir acciones que planea hacer en un futuro cercano.
Hacer, aceptar o rechazar invitaciones.
Expresarse en futuro para comunicar sus proyectos.
Comprender textos (orales o escritos) que se refieren al futuro.

La amplitud de la producción oral o escrita

El alumno posee un repertorio de léxico y expresiones que le permiten referirse de una manera sencilla a situaciones de su vida presente y pasada, así como planes y proyectos.

Coherencia

El alumno puede organizar su producción con conectores elementales como *et, ou, car, mais parce que, donc, alors, pour*, asimismo puede mantener el referente temático usando el léxico adecuado. Por otro lado, utiliza las marcas temporales para expresar sus planes y proyectos (futuro).

En el cuadro presentamos en contigüidad los descriptores de la producción y de la comprensión, para que el profesor pueda contrastar el diferente nivel de apropiación que se busca. En la interacción se advierte que se trata de intervenciones con deficiencias que serán compensadas en los niveles siguientes de B (B1 y B2).

Oral Francés IV

Producción oral

- Puede hablar en pasado sobre aspectos cotidianos de su entorno por ejemplo sobre personas, lugares, trabajo o los estudios, usa enunciados conectados entre si por medio de *et, mais, parce que, d'une part, d'autre part, car...*
- Puede hablar de sus planes a cercano, mediano y largo plazo.
- Puede pedir/ fijar una cita.
- Puede hacer una invitación.

Comprensión oral

- Puede comprender expresiones y palabras en relación a su realidad inmediata, información personal y cotidiana, empleo, estudios.
- Puede entender y comprender para responder a necesidades concretas siempre que la dicción y la pronunciación sean lentas, en referencia a hechos pasados o proyectos y planes.
- Puede comprender una solicitud de cita.
- Puede comprender una invitación.
- Puede comprender una descripción sencilla de planes o proyectos.

Interacción oral general

- ⇒ Puede comunicar en el marco de una tarea sencilla que requiera de intercambios simples, como el intercambio de información sobre temas comunes relativos al trabajo, al ocio (gustos y preferencias), en relación a hechos pasados o proyectos y planes.
- ⇒ Puede formular preguntas y responderlas con respecto a citas o invitaciones.
- ⇒ Puede participar con una fluidez razonable en situaciones estructuradas, en conversaciones cortas cuando el interlocutor le ayuda con repeticiones, deletreos, cambio de formulación, etcétera.
- ⇒ Puede aceptar, rechazar o posponer una cita.

Extensión: El alumno posee un repertorio de léxico y expresiones que le permiten referirse de una manera sencilla a situaciones de su vida presente y pasada, así como planes y proyectos.

Coherencia: El alumno puede organizar su producción con conectores elementales como *et, ou, parce que, donc, alors, pour,* asimismo puede mantener el referente temático usando el léxico adecuado. Por otro lado, utiliza las marcas temporales para expresar sus planes y proyectos (futuro).

Ejemplos de situaciones:

- Contar algo que le ha sucedido.
- Contar la historia de cómo hizo un proyecto.
- Planear una fiesta.

- En una reunión hablar de sus proyectos.

Tipos de soportes para establecer la comunicación:

Recado telefónico, noticias en la televisión, emisiones cortas de radio, boletín sobre el tiempo, anuncios públicos, estaciones, teléfono, mensajes en una grabadora.

Escrito Francés IV	
Producción escrita	Comprensión escrita
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede hacer una narración sencilla de algo que le ha sucedido. ➤ Describir los planes que tiene a corto, mediano o largo plazo. ➤ Hacer invitaciones. ➤ Solicitar una cita. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Puede comprender lo esencial de cartas formales para confirmar, pedir información, solicitar boletos, confirmar llegadas. ➤ Puede comprender invitaciones (cartas de invitación, tarjetas de invitación). ➤ Puede entender lo esencial de un relato. ➤ Puede entender una nota de prensa simple. ➤ Puede entender lo esencial sobre previsiones diversas.
Interacción escrita	
<p>⇒ El alumno puede escribir notas breves y simples en relación con sucesos pasados, así como de acciones futuras.</p> <p>⇒ El alumno elabora y responde invitaciones.</p>	
<p>Extensión: El alumno posee un repertorio de léxico y expresiones que le permiten referirse de una manera sencilla a situaciones de su vida presente y pasada, así como planes y proyectos.</p> <p>Coherencia: El alumno puede organizar su producción con conectores elementales como <i>et, ou, parce que, donc, alors, pour</i>, asimismo puede mantener el referente temático usando el léxico adecuado. Por otro lado, utiliza las marcas temporales para expresar sus planes y proyectos (futuro).</p>	
<p>Ejemplos de situaciones:</p> <p>Participación en foros donde adolescentes comenten sus planes, Organizar un festival de fin de cursos. Comentar como hacer la elección de materias para 3er año del CCH.</p>	
<p>Tipos de soportes para establecer la comunicación:</p> <p>Anuncios, publicidades, mapa turístico, páginas de Internet, mapas, cartas personales, cartas formales (cortas y simples), cartas de invitación, tarjetas de invitación, informales o formales, <i>faire-part</i>.</p>	

Indicadores específicos para los aprendizajes

Para dar concreción a los puntos de los cuadros anteriores, se necesita aclarar en términos de aprendizajes específicos cuáles serán las metas del proceso de enseñanza–aprendizaje, que corresponden a cada uno de los dos grandes espacios de trabajo en que se dividió el desarrollo de las competencias de comunicación en lengua extranjera: la expresión y comprensión orales y sus correspondientes comprensión y expresión escritas.

Oral en las modalidades de comprensión y de expresión:

1. Preguntar – responder sobre los elementos importantes de una historia (personajes, sucesos, tiempos).
2. Preguntar – responder sobre planes y proyectos.
3. Realizar y comprender una relación de acciones a realizar.

Para todos estos aprendizajes aplica:

- Aceptar o rechazar, preguntar y responder.
- Participar en una conversación cuando se trate de una interacción.
- Pedir que se reformule (o se delecte), para indicar que no se entiende.
- Para formular una invitación debe tomarse en consideración el “objeto”, invitar a qué, el momento y el lugar. Ejemplos, invitar a un cumpleaños, invitar al cine, a bailar.
- Ubicar el tiempo, precisar la hora, la fecha; determinar el momento del día, por la mañana, por la tarde, por la noche...

Escrito, en las modalidades de comprensión y expresión:

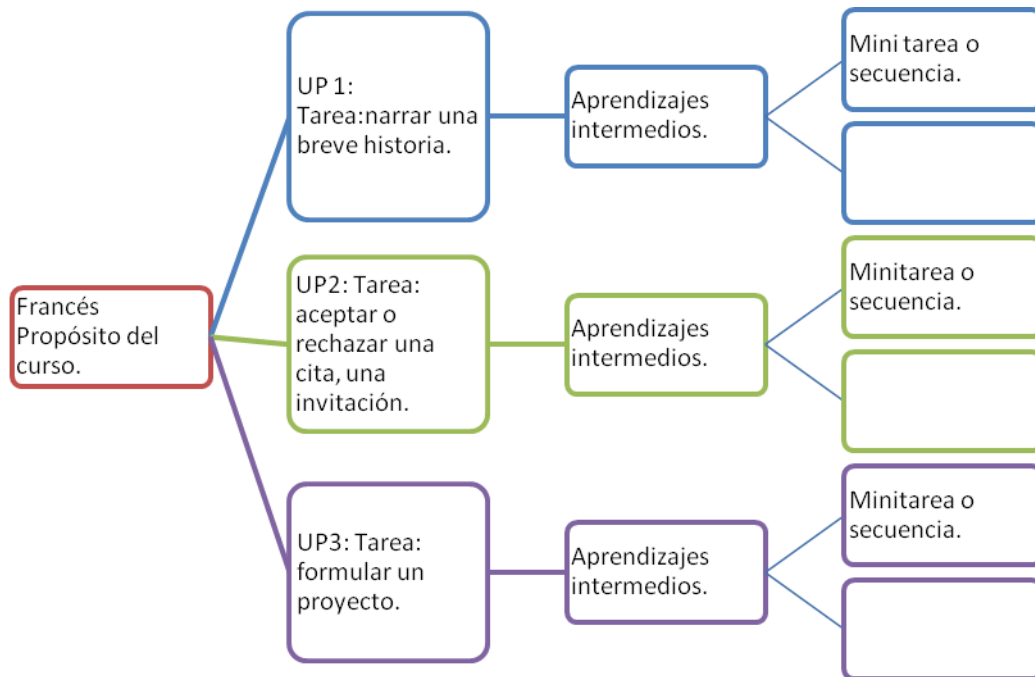
1. Redactar una invitación o un *faire-part*.
2. Comprender un texto que contenga la descripción de un plan o proyecto personal.

Para delimitar las competencias generales que los alumnos alcanzarán es necesario hacer precisiones en cuanto a los desempeños comunicativos:

1. Para relatar, referir o contar una historia debe tomarse en consideración el orden de las acciones, quién las cuenta y quién las realiza. También es necesario ubicar las acciones en el tiempo y en el espacio.
2. Cómo llegar a, desplazarse en el espacio, transporte público, tren, autobús, avión. Esto implica la lectura y utilización de horarios. Incluye ubicación en el espacio, cerca, lejos, al lado.
3. Expresar su opinión, gustos, aceptación.

A continuación mencionaremos algunos ejemplos concretos de estos desempeños comunicativos generales. Tendremos en consideración cuáles de ellos podremos combinar en determinadas situaciones de comunicación.

- Utilizar formas de cortesía en la interacción (oral – escrita) adecuadas al soporte que se seleccione, tarjeta postal, carta, correo electrónico, teléfono, encuentro en persona.
- Formas de saludo–despedida en función de la situación de comunicación.
- Interacción eficaz, pregunta–respuesta, intervención, pregunta para aclarar.... aceptar, rechazar (una invitación, hacer una aclaración, preguntar por un precio, objeto...), pedir y dar información sobre cómo dirigirse a un lugar (incluyendo el transporte).
- Expresar acuerdos y desacuerdos (opinión) sobre objetos y personas. Hacer comparaciones.
- Describir una jornada, un proyecto, organización de acciones en el tiempo.



UNIDADES PROGRAMÁTICAS.

En este apartado se presentará una segmentación de los aprendizajes generales. En cada etapa de la progresión mencionamos sus propósitos centrales. Se aclaran los principales aprendizajes y se les da una secuenciación (están numerados progresivamente). En el gráfico con el que se acompaña este segmento quiere presentar una imagen de cómo el profesor puede engarzar sus secuencias de enseñanza, siempre ligadas a las tareas que se proponen para cada UP y éstas a su vez pueden derivarse en minitareas.

Los contenidos que se mencionan representan una propuesta que debe ser completada con los cuadros mencionados en las páginas 77 y 78. Se recuerda que los ejes que condicionan la presencia de más o menos contenidos, se ubican en los aprendizajes en términos de tareas de comunicación, combinados con el uso de diversos soportes textuales. Las estrategias mencionadas son solamente un punto de partida que el profesor puede modificar.

UNIDAD 1: NARRAR UNA BREVE HISTORIA

Narrar una breve historia	Tiempo: 12 horas + 4 h para evaluación
<p>PROPÓSITO. El alumno será capaz de contar una historia breve cuyas características incluye:</p> <p>⇒ Definir el contenido de la información de la historia, acciones, acontecimientos, eventos.</p> <p>⇒ Definir el orden de las secuencias, sus participantes, quién cuenta la historia; definir los lugares en donde sucede el o los acontecimientos.</p> <p>⇒ Marcar con claridad la finalidad de contar la historia.</p>	

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprende un texto narrativo sencillo y breve para reconstruir las principales acciones, indica el lugar en donde se llevan a cabo. 2. Identifica la importancia de narrar en primera o en tercera persona. 3. Construye un escrito breve donde relata eventos pasados. 4. Cuenta una historia, anécdota breve y sencilla utilizando los articuladores más comunes. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ El profesor puede presentar pequeñas biografías (de científicos, de escritores conocidos) o cuentos breves para que los alumnos identifiquen los distintos elementos de la narración, organización cronológica, personajes, tiempo y espacio, narrador. ✓ El profesor puede presentar un texto narrativo (historieta, cuento, fait divers) en desorden y los alumnos reconstruirán la historia. ✓ En la mediateca, en un software interactivo, los alumnos resolverán ejercicios (como cuestionarios, relación de columnas) dónde relacionen las acciones con sus consecuencias. ✓ El profesor puede presentar una historieta con los globos vacíos y los alumnos deberán completar la secuencia a partir de lo que observan en las imágenes. ✓ El profesor puede proponer a los alumnos actividades en las que tengan que contar una pequeña historia (una página de diario, un texto para un periódico, inventar una historia a partir de una fotografía, etc.), que hicieron la tarde de ayer, el fin de semana 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ ¿Dónde se habla Francés en el mundo? ❖ La moda y la sociedad de hoy y de antes. ❖ La expresión del pasado , <i>le passé composé</i>: <ul style="list-style-type: none"> • Con auxiliar <i>être</i>, con auxiliar <i>avoir</i>. • Concordancias entre el sujeto y el participio pasado (<i>être</i>). • Verbos regulares, irregulares pronominales, reflexivos, recíprocos. • Afirmativo. • Negativo. ❖ Preguntas en pasado, <i>qu'est-ce que le personnage a fait, a dit; qu'est-ce qui s'est passé, et alors ...</i> ❖ Preposiciones de lugar, <i>en haut, en bas, contre, dedans, sur – sous...</i> para incorporar la ubicación espacial de los objetos de las descripciones. ❖ La expresión en pasado combinando <i>PC – Imparfait</i> , acción continua – acción terminada.

* La temática se completa y se clasifica en el cuadro anexo de contenidos, el cuál debe entenderse **en función de los aprendizajes**. La combinación de contenidos puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

APRENDIZAJES El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>5. Establece una conversación sobre hechos pasados.</p>	<p>pasado.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Los alumnos leen en voz alta algunos textos narrativos breves. ✓ En el laboratorio, el profesor presenta a los alumnos clips de noticieros. Los alumnos responden a un cuestionario sobre los mismos. Posteriormente, por parejas o en grupos de tres los alumnos cuentan alguna noticia o un <i>fait divers</i>. Los interlocutores plantean preguntas sencillas. Una variante es hacerlo de manera escrita a través del chat. ✓ El profesor puede dar una serie de hechos para que los alumnos reconstruyan o inventen oralmente la historia y detecten los cambios en el sentido cuando se utilizan conectores diferentes. ✓ El profesor organiza juegos en los que los alumnos cuenten una historia para resolver un misterio o salir de un problema. ✓ Los alumnos organizan una presentación de personajes célebres que han influido en el desarrollo de México o Francia. En un primer momento buscan información en francés sobre éstos, enseguida redactan una pequeña biografía. 	<ul style="list-style-type: none"> • Concordancia de tiempos , <i>passé composé-imparfait</i>. • Adverbios y preposiciones de tiempo y de lugar para secuenciar las acciones con su ubicación espacial, <i>ici, là, lorsque, alors, ailleurs, au-delà, il y a...</i> ❖ Conectores, <i>et, alors, mais, donc, cependant ...</i> para dar secuencia a las acciones, a la causalidad.

*** Temática, Cuadro de contenidos Unidad 1, Narrar una breve historia**

La combinación de los contenidos de este cuadro debe entenderse en función de los aprendizajes y que puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

Componentes pragmáticos		Componentes sociolingüísticos	Componentes lingüísticos		
Actos de habla	Situaciones comunicativas	Condiciones socioculturales	Léxico	Gramática	Fonética
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Situar en el tiempo (el momento de una acción, situar eventos en el tiempo). ▪ Hablar del pasado. ▪ Participar en una conversación breve en la que se hable de hechos pasados. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Intercambio postal o electrónico para relatar un suceso. ▪ Obtener información sobre un suceso, lugar o personaje en una biografía o relato. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Diferentes geografías del habla en francés. ▪ La moda y la sociedad de hoy y de antes. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La vida cotidiana. ▪ Los eventos. ▪ Las costumbres. ▪ La biografía. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Passé composé</i>. ▪ Preguntas en pasado. ▪ Preposiciones de lugar. ▪ <i>Imparfait</i>. ▪ Concordancia de tiempos, <i>passé composé-imparfait</i>. ▪ Adverbios y preposiciones de tiempo y de lugar, <i>ici, là-bas, là</i>. ▪ Conectores, <i>et, alors, mais, donc, cependant...</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Encadenamientos. ▪ Pronunciación: <ul style="list-style-type: none"> ○ vocales orales. ○ vocales nasales. ○ discriminación <i>e/ə</i> (oposición de terminación de presente y pasado compuesto). ▪ Entonación: <ul style="list-style-type: none"> ○ Afirmación. ○ Pregunta. ▪ Correspondencia grafía / sonido, las letras finales.

Evaluación

¿Qué evaluar?

Criterios	Indicadores
	El alumno:
Interacción al narrar.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Se dirige de <i>tu</i> o de <i>vous</i> de acuerdo a su relación con el interlocutor. ◆ Reacciona de acuerdo con las preguntas o intervenciones de interlocutores.
Pertinencia de las descripciones.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Describe lugares y circunstancias pasados utilizando el <i>imparfait</i>.
Puntualización de acciones pasadas.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Estructura de manera adecuada el <i>passé composé</i>. ◆ Sitúa la historia en el tiempo utilizando marcas temporales simples: <i>il y a, c'était, etc.</i>
Coherencia.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Encadena las secuencias de manera adecuada. ◆ Alterna apropiadamente el uso del <i>passé composé</i> y el <i>imparfait</i>. ◆ Integra algunos articuladores del discurso: <i>après, ensuite, puis, et, finalement...</i>
Fonética.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Pronuncia correctamente las vocales <i>u, e, é</i>.

¿Cómo evaluar?

Tarea: Elaboración de un cuento sobre el CCH.

Fases	Competencias comunicativas a evaluar	Desarrollo
1		Los alumnos hacen equipos de 4 o 5 alumnos. Entre todos deciden las líneas generales de la pequeña historia.
2	Expresión escrita.	Cada alumno, tomando en cuenta, lo ya acordado, redacta su propuesta.
3	Interacción oral.	El profesor revisa las diferentes versiones, indica al equipo cual deberán utilizar. Los alumnos hacen sus representaciones. Varios son personajes y existe un narrador.

UNIDAD 2: PROPONER, ACEPTAR O RECHAZAR UNA INVITACIÓN O UNA CITA.

Proponer, aceptar o rechazar una invitación. Énfasis en oral	Tiempo: 20 horas + 4 para evaluación
<p>PROPÓSITO. El alumno será capaz de formular y comprender una invitación, lo que implica que pueda:</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ pedir, aceptar o rechazar una cita (personal, escolar o académica). ⇒ proponer una invitación (a una reunión, a un evento académico, un espectáculo...). ⇒ responder a una invitación (escrita u oral), aceptándola o rechazándola. 	

APRENDIZAJES. El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>1. Pide y fija una cita.</p> <p>2. Hace una cita (personal, con el médico, el dentista, entrevista escolar etc.) por teléfono.</p> <p>3. Hace una invitación.</p> <p>4. Acepta o rechaza una invitación.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ El profesor presenta a los alumnos ejemplos de citas formales e informales, subrayando el tipo de registro que se usa en cada situación. Los alumnos, posteriormente, recrearán algunas situaciones similares. ✓ Los alumnos escuchan horarios de diferentes establecimientos o servicios públicos, para identificar a qué hora y en qué fecha pueden asistir. ✓ El profesor presenta un diálogo donde los personajes se ponen de acuerdo para hacer una cita. Los estudiantes deben clasificar las frases para proponer una cita, para fijar el lugar y la hora. ✓ Posteriormente, los alumnos pueden proponer frases semejantes y hacer listas de posibles lugares donde es necesario hacer citas. ✓ Los alumnos escuchan grabaciones en las que los interlocutores, acepten o rechacen una invitación. Enseguida, los alumnos crearán sus propios diálogos. Esto puede realizarse de manera autónoma en la mediateca o de manera guiada por el 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Las expresiones de cortesía, <i>j'aimerais, je voudrais, et si on va au cinéma ...</i> ❖ Pronombres complemento, <i>me, te, nous, vous, le, la les ... Je passe te prendre.</i> ❖ Indicadores de tiempo. <ul style="list-style-type: none"> • La hora y la fecha. ❖ Indicadores de lugar, <i>en face de la pharmacie, chez moi ...</i> ❖ La sugerencia. ❖ Sistematización de <i>Futur proche</i> y de <i>passé récent</i>. ❖ Pronunciación: <ul style="list-style-type: none"> • De las letras finales. • Entonación y la melodía. • Afirmación / pregunta / negación. • La expresión de la emoción, entusiasmo/ decepción / indiferencia. • Sorpresa. ❖ Léxico: <ul style="list-style-type: none"> • Salidas.

* La temática se completa y se clasifica en el cuadro anexo de contenidos, el cuál debe entenderse **en función de los aprendizajes**. La combinación de contenidos puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

APRENDIZAJES. El alumno:	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
5. Responde a una invitación escrita.	<p>profesor en el laboratorio multimedia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Cada alumno redacta un correo electrónico para invitar a una fiesta de cumpleaños, en su casa. Los demás deben responder si aceptan o no. En caso negativo, deben dar una causa. ✓ A partir de ejemplos de tarjetas de invitación, los alumnos redactan una invitando a su fiesta de cumpleaños. Se intercambian las tarjetas y deberán responder a la invitación que les haya tocado. ✓ Es el cumpleaños de tu mejor amigo(a) del CCH y le organizas una fiesta. Localizas a tus compañeros de escuela y les hablas por teléfono para invitarlos, les informas del motivo, día, la hora y la forma de llegar a tu casa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Espectáculos. • Eventos académicos. ❖ Carta o tarjeta de invitación. ❖ Formulas para aceptar o rechazar una invitación. ❖ Tarjeta de invitación. ❖ Conectores, <i>et, alors, mais, donc, cependant...</i> ❖ La puntualidad francesa. ❖ La hora de las salidas.

***Temática**

La combinación de los contenidos de este cuadro debe entenderse en función de los aprendizajes, porque puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan

Componentes pragmáticos		Componentes sociolingüísticos	Componentes lingüísticos		
Actos de habla	Situaciones comunicativas	Condiciones socioculturales	Léxico	Gramática	Fonética
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Aceptar/ rechazar una proposición. ▪ Proponer una salida. ▪ Disculparse. ▪ Decir que no ha comprendido. ▪ Pedir precisiones. ▪ Indicar el momento de una acción. ▪ Sugerir algo. ▪ Expresar la opinión (aprobar) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Invitación a un encuentro académico o personal. ▪ Respuesta a una tarjeta de invitación. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tarjeta de invitación. ▪ La carta de invitación. ▪ La puntualidad francesa. ▪ Las disculpas. ▪ Los horarios de actividades (comidas, citas, reuniones, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Salidas. ▪ Espectáculos. ▪ Eventos académicos. ▪ Días, meses. ▪ Momentos del día, en qué momentos del día se llevan a cabo tales acciones. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pronombres complemento directos, <i>me, te, nous, vous...</i> ▪ Indicadores de tiempo. ▪ Indicadores de lugar. ▪ La negación. ▪ La sugerencia. ▪ Fórmulas para una carta de invitación. ▪ Conectores, <i>et,</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Entonación: <ul style="list-style-type: none"> ○ Afirmación. ○ Pregunta. ○ Negación. ○ Entusiasmo. ○ Decepción. ○ Indiferencia. ▪ Pronunciación de las letras finales.

/desaprobar).				<i>alors, mais, donc, cependant...</i> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Futuro próximo. ▪ Pasado reciente. 	
---------------	--	--	--	--	--

Evaluación
¿Qué evaluar?

Criterios	Indicadores
	El alumno:
Interacción.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Se dirige de usted a su interlocutor si se trata de una cita o invitación formal. ◆ Utiliza las expresiones de cortesía si es necesario. ◆ Tutea a su interlocutor si es una cita formal o una invitación familiar o de amigos. ◆ Acepta, rechaza o pospone de manera adecuada una cita o una invitación. ◆ Establece y es capaz de mantener el contacto. ◆ Es hábil para hacer propuestas y ponerse de acuerdo.
Manejo de la cita.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Formula adecuadamente la solicitud de una cita. ◆ Comprende y registra horas y fechas. ◆ Comprende y utiliza indicadores de lugar. ◆ Rechaza o pospone de manera adecuada una cita. ◆ Solicita adecuadamente y comprende precisiones y aclaraciones.
Expresión de la invitación.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Formula convenientemente la solicitud de una invitación. ◆ Maneja el formato de una invitación por escrito. ◆ Estructura correctamente las expresiones de aceptación o rechazo.
Coherencia.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Utiliza conectores de oposición: <i>mais, par contre, pourtant, etc.</i> ◆ Utiliza debidamente los momentos del día, días, meses y horarios. ◆ Recurre al léxico adecuado: espectáculos, eventos académicos, lugares de su entorno.
Fonética.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Hace la entonación adecuada al formular preguntas, afirmaciones o negaciones. ◆ Realiza la entonación adecuada para expresar entusiasmo, decepción o indiferencia.

¿Cómo evaluar?

A continuación presentamos un ejemplo de tarea que puede llevarse a cabo para evaluar esta unidad.

Tarea: Los alumnos deben organizar una reunión en otra ciudad y visitar lugares turísticos.		
Fases	Competencias comunicativas a evaluar.	Desarrollo
1	Expresión escrita.	Cada alumno escribe una invitación para una fiesta en otra ciudad, por mail, a los otros integrantes de su equipo. Cada integrante debe contestar rechazando o aceptando la invitación.
2	Comprensión oral.	Los alumnos escuchan los horarios de algunos lugares a los que pueden ir.
3	Interacción oral.	Al día siguiente, los equipos hacen un balance de que propuesta tuvo más respuestas afirmativas. Enseguida proponen hacer algunas visitas a otros lugares de la ciudad precisando día y hora. Deben ponerse de acuerdo sobre un itinerario para dos o tres días.

UNIDAD 3: FORMULAR UN PROYECTO PERSONAL O ESCOLAR

Expresar un proyecto personal o escolar.	Tiempo: 20 horas + 4 para evaluación
<p>PROPÓSITOS. El alumno será capaz de formular y expresar proyectos, lo que implica que pueda:</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ expresar las acciones que planea hacer, formular proyectos (personales, escolares o académicos). ⇒ expresar intenciones de acciones futuras. 	

APRENDIZAJES El alumno	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>1. Expresa su intención de realizar algo a corto plazo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ El profesor puede presentar ejemplos de agendas de adolescentes francófonos donde se muestre que realizarán al día siguiente. Los alumnos comparan esas acciones con lo que ellos realizan. ✓ El profesor pedirá a los alumnos que llenen una hoja de agenda con lo que realizarán el fin de semana siguiente. 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Expresión de acciones futuras, <i>futur proche, je vais travailler ... futuro simple, je travaillerai ...</i> ❖ La duda/ la certeza, <i>je ne sais pas si ... certainement je.</i> ❖ La consecuencia. ❖ El deseo, la voluntad. ❖ La intención, organizar actividades para el futuro (una agenda), planear sus actividades tomando en cuenta el reporte del tiempo (<i>bulletin météo</i>). ❖ Pronombres complemento directos, <i>me, te, nous, vous...</i> ❖ Indicadores de tiempo y de lugar. <ul style="list-style-type: none"> • Días de la semana, meses, adverbios de tiempo de lugar, <i>aujourd'hui, hier, demain, ici, là, là-bas.</i> ❖ Fonética: <ul style="list-style-type: none"> • Ritmo, entonación. <ul style="list-style-type: none"> ○ Afirmación / pregunta / negación.
<p>2. Redacta un pequeño texto en el que presente las acciones que realizará.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Los alumnos, en equipos, comentarán lo que harán para preparar sus exámenes finales de las diferentes asignaturas que cursan. ✓ El profesor proporciona ejemplos de personas presentando sus planes de desarrollo personal y centra la atención de los alumnos en las estructuras lingüísticas usadas, a fin de que después las puedan reutilizar. 	
<p>3. Expresa por escrito sus planes de desarrollo o académico o personal.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ A partir de ejemplos presentados por el profesor, los alumnos expresan por escrito cuáles son sus proyectos de desarrollo académico (qué asignaturas 	

* La temática se completa y se clasifica en el cuadro anexo de contenidos, el cuál debe entenderse **en función de los aprendizajes**. La combinación de contenidos puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan.

APRENDIZAJES El alumno	ESTRATEGIAS El profesor podrá:	TEMÁTICA*
<p>4. Presenta por escrito un proyecto (personal o académico).</p> <p>5. Expone oralmente a su interlocutor un proyecto.</p>	<p>solicitarán para 5º y 6º semestre o qué carrera elegirán).</p> <p>✓ Los alumnos imaginarán qué será de su vida en un plazo de 5 o 10, años. Redactarán un pequeño texto que presentarán antes sus compañeros.</p> <p>✓ El profesor puede utilizar juego de roles para que los alumnos expresen como será su vida en algunos años. Por ejemplo, la predicción del futuro por un vidente, la lectura de cartas.</p> <p>✓ El profesor proyecta en el laboratorio multimedia pequeños videos o grabaciones, donde los personajes presenten algún tipo de proyecto (por ejemplo, la gira para promover un disco). Estos videos servirán de ejemplos para que los alumnos expongan brevemente de manera oral algún proyecto que tengan que realizar.</p> <p>✓ El profesor puede proponer un proyecto grupal (vacaciones, preparación de un evento académico, visita a un museo, etc.). Los alumnos deben planear las distintas fases, así como las actividades que deberán realizar. De ser posible, el grupo llevará a cabo dicho proyecto.</p> <p>✓ Los alumnos se presentarán con un examinador para solicitar una beca para estudiar en Francia. En la entrevista hablan sobre su trayecto escolar así como sus proyectos de estudios, en qué área se especializarán y el tipo de trabajo que desarrollarán en su país.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ Entusiasmo/ decepción / indiferencia. ○ Sorpresa. ○ La negación. ● pronunciación de las letras finales ❖ El rechazo: <ul style="list-style-type: none"> ● La negación. ● <i>Ne pas aimer, ne pas vouloir, ne pas pouvoir.</i> ● Utilización de expresiones del tipo, <i>impossible, pas du tout, absolument pas, desolé...</i> ● El rechazo parcial. ❖ La sugerencia, <i>et si tu fais attention.</i> ❖ Léxico: <ul style="list-style-type: none"> ● Espectáculos. ● Eventos académicos. ● Vacaciones. ❖ Soportes como carta o tarjeta, correo electrónico, SMS. ❖ El sistema escolar como espacio de proyectos futuros.

***Temática: Cuadro de contenidos, Unidad 3**

La combinación de los contenidos de este cuadro debe entenderse en función de los aprendizajes y que puede variar de acuerdo a las diversas situaciones de comunicación que se presentan

Componentes pragmáticos		Componentes sociolingüísticos	Componentes lingüísticos		
Actos de habla	Situaciones comunicativas	Condiciones socioculturales	Léxico	Gramática	Fonética
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Situarse en el tiempo. ▪ Hablar del futuro (de sus proyectos). ▪ Proponer una salida. ▪ expresar una intención, su voluntad. ▪ Decir que no comprendió. ▪ Dar información. ▪ Expresar duda. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Presentar un proyecto ante el grupo. ▪ Hablar de su futuro académico. ▪ Escribir una carta para hablar de sus proyectos. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La carta de invitación. ▪ El sistema escolar francés o de Québec. ▪ Las vacaciones en Francia. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Salidas. ▪ Espectáculos. ▪ Eventos académicos. ▪ El clima. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Futur proche. ▪ Futuro simple. ▪ Concordancia de tiempos: <ul style="list-style-type: none"> ○ Presente /presente. ○ Presente /futuro simple. ○ futuro próximo / futuro simple. ○ futuro simple/ futuro simple. ▪ La duda/ la certeza. ▪ La consecuencia. ▪ El deseo, la voluntad. ▪ La intención. ▪ Pronombres complemento directos, <i>me, te, nous, vous...</i> ▪ La hora y la fecha. ▪ Indicadores de tiempo. ▪ Indicadores de lugar. ▪ La negación. ▪ La sugerencia. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los encadenamientos. ▪ E caduca. ▪ Nasales. ▪ Discriminación v/b. ▪ Entonación. ▪ Afirmación. ▪ Pregunta. ▪ Pronunciación de las letras finales.

Evaluación
¿Qué evaluar?

Crterios	Indicadores
Interacción.	<p>El alumno:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Se dirige de <i>tu</i> o de <i>vous</i> de acuerdo a su relación con el interlocutor. ◆ Puede discutir y ponerse de acuerdo.

Criterios	Indicadores
Planteamiento de un proyecto.	El alumno: <ul style="list-style-type: none"> ◆ Expone claramente las acciones que quiere realizar a futuro. ◆ Presenta por escrito sus planes a futuro. ◆ Expresa correctamente la duda o la posibilidad.
Coherencia.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Combina pertinentemente los tiempos: <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Présent- présent.</i> ○ <i>Présent -Futur simple.</i> ○ <i>Futur proche -futur simple.</i> ○ <i>Futur simple -futur simple.</i> ◆ Integra algunos articuladores del discurso: <i>après, ensuite, puis, et, finalement...</i> ◆ Utiliza adecuadamente los pronombres complemento (<i>me, te, nous, vous...</i>).
Fonética.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Hace los encadenamientos necesarios. ◆ Discrimina las consonantes b / v. ◆ No pronuncia las letras finales (<i>s, t, d, e, r</i>). ◆ Pronuncia con claridad y cierta fluidez. ◆ Realiza adecuadamente las entonaciones de duda, afirmación, pregunta.

¿Cómo evaluar?

A continuación presentamos un ejemplo de tarea que puede llevarse a cabo para evaluar esta unidad.

Tarea: Organizar un club de estudio de Francés.		
Fases	Competencias comunicativas a evaluar	Desarrollo
1	Expresión oral.	Por equipos, cada alumno propone actividades que podrán realizar en el club.
2	Expresión escrita.	De manera individual cada alumno redacta sea el reglamento del club o los beneficios que obtendrán sus miembros.
3	Interacción oral.	Las propuestas son leídas ante el equipo y votan par elegir cuál quedará. Durante esta etapa los alumnos deben de hacer preguntas sobre las propuestas antes de votar. Finalmente deciden los horarios.
4	Comprensión oral.	Un representante de cada equipo lee la propuesta final donde se enumeran las actividades principales con sus horarios y los beneficios de ser miembro. El profesor deberá elaborar una ficha donde se puedan recuperar los datos más importantes de cada club; de manera que al escuchar

		las propuestas, los alumnos deban llenar las fichas de los grupos a los que no pertenecen.
--	--	--

GLOSARIO DE TÉRMINOS

Actividad

Acción centrada en uno o dos actos de habla que tiene un objetivo comunicativo.

Acto de habla

Unidad elemental de comunicación lingüística con la que se realiza una acción (petición, instrucción, afirmación...).

Alumno crítico

Es aquel que se pregunta, pregunta a otros, revisa, cuestiona, trata de buscar racionalidades. El alumno crítico es el que debe pensar por sí mismo.³⁰

Competencias

Conjunto de saberes y habilidades necesarias para realizar una tarea.

Competencia comunicativa

Capacidad para comunicarse de manera eficaz y pertinente en una comunidad de habla de la lengua extranjera. Esto implica la utilización pertinente de los componentes lingüísticos (léxico, gramática y fonética) en relación con los componentes pragmáticos (actos de habla, situación de comunicación y situación socio-cultural).

Componente pragmático

Las competencias pragmáticas se refieren al conocimiento que posee el usuario o alumno de los principios según los cuales los mensajes se organizan, se estructuran y se ordenan (“competencia discursiva”); se utilizan para realizar funciones comunicativas (“competencia funcional”); se secuencian según esquemas de interacción y de transacción (“competencia organizativa”).³¹

Cultura básica

Es el contenido fundamental formativo que el ofrece el Colegio a sus alumnos, se encuentra plasmada en todas las asignaturas del plan de estudios y se entiende como el conjunto de principios y elementos productores de saber y hacer, cuya utilización permite adquirir mayores y mejores conocimientos y prácticas.³²

Ejercicio

Acción centrada en un punto lingüístico a desarrollar.

³⁰ Javier Palencia Gómez, *Hacia la concepción del bachillerato universitario*, en http://www.anuies.mx/servicios/p_anuies/publicaciones/revsup/res077/txt2.htm. consultado el 22 de mayo de 2011, 20:00 h.

³¹ CVC, *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*, p. 9.

³² http://academia.cch.unam.mx/portal/Modelo_Educativo_del_CCH

Enfoque

Concepción teórica constituida por un conjunto de principios sobre los cuales se organiza didácticamente la enseñanza. Estos principios dan forma a un modelo didáctico específico.

Enfoque comunicativo

Modelo didáctico centrado en dotar al aprendiente de la capacidad para comunicarse (de manera oral y escrita) con otros hablantes de la lengua extranjera meta. Las actividades planteadas en el enfoque comunicativo intentan reproducir con fidelidad la realidad fuera del aula.

Estrategia

Concepto, que aplicado al campo de la enseñanza y del aprendizaje, se define como una secuencia de actividades (rígida o flexible) diseñada para la consecución de una finalidad precisa (aprendizaje). Este concepto, en el terreno de la enseñanza y del aprendizaje se adecua mejor al concepto de tarea que marca la perspectiva accional.

Marco Común Europeo de Referencia

Documento que incluye diversos elementos para elaborar programas de lenguas, orientaciones curriculares y exámenes, entre otros. Presenta descripciones detalladas de lo que tienen que aprender a hacer las personas que estudian un idioma, con el objetivo de usarlo para comunicarse. Asimismo, señala los conocimientos y habilidades que deben desarrollarse para desempeñarse eficazmente. El MCER es un documento que les proporciona a todos los agentes involucrados en el proceso educativo, “los medios adecuados para que reflexionen sobre su propia práctica, con el fin de ubicar y coordinar sus esfuerzos y asegurar que éstos satisfagan las necesidades de sus alumnos”.³³

Perspectiva accional

Perspectiva particular dentro del enfoque comunicativo, la cual “considera a los usuarios y alumnos que aprenden una lengua, principalmente, como agentes sociales, es decir, como miembros de una sociedad que tiene tareas no sólo relacionadas con la lengua que llevar a cabo e una serie determinada de circunstancias, en un entorno específico y dentro de un campo de acción concreto”.³⁴

Texto

Para la lingüística textual, el texto es la unidad mínima de significado. En la enseñanza de lenguas, el texto es el producto verbal oral o escrito con un sentido pleno.

³³ CVC, *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*, op. cit. p. 1.

³⁴ Idem, p. 120.

Tarea

Secuencia de acciones que implica el uso de la lengua extranjera, realizadas por los aprendientes con ayuda del profesor a fin de desenvolverse en situaciones cercanas a la realidad. Se trata de actividades articuladas que van de lo simple a lo complejo para la construcción y apropiación de los saberes lo cual implica el desarrollo de habilidades (no sólo lingüísticas), destrezas, valores, actitudes necesarias en la interacción. De esta manera, el aprendiente se vuelve un actor social que emplea estrategias y herramientas. La tarea es diseñada por el profesor teniendo en cuenta las necesidades del alumno, su motivación, el contexto y los recursos disponibles. La tarea debe tener etapas, plantear un producto realizable y evaluable. La valoración de la tarea debe centrarse en el proceso mismo de elaboración.

Tarea de aprendizaje

Tarea planeada y definida por el profesor, propuesta a los alumnos con el fin de desarrollar un aprendizaje específico. La tarea de aprendizaje es guiada y controlada por el profesor.

Tarea de evaluación

Tarea definida por el profesor y llevada a cabo por los alumnos, debe ser realizable, adecuada a los alumnos y coherente con la metodología del curso. La tarea de evaluación propone a los alumnos realizar un producto evaluable que requiere poner en juego dos o más actividades de lengua (comprensión oral y escrita; expresión oral y escrita; así como, interacción oral y escrita), cada una con criterios e indicadores establecidos previamente y dados a conocer al alumno, para que éste sepa qué se espera de él. Cada actividad de lengua puede corresponder a un aprendizaje del programa, por lo que la tarea de evaluación abarca varios aprendizajes. A diferencia de la tarea de aprendizaje, la tarea de evaluación es realizada de manera autónoma por los alumnos.

Tareas finales

Son las tareas que el alumno lleva a cabo más allá del aula con la intención de aproximarse al uso de la lengua en contextos reales.

Tareas pedagógicas

Son el núcleo de las actividades de la clase. Pueden incluir técnicas de enseñanza-aprendizaje simuladas, formales (lingüísticas) y funcionales.

Valores

Principios que nos permiten orientar nuestro comportamiento en función de realizarnos como personas. Son creencias fundamentales que nos ayudan a preferir, apreciar y elegir unas cosas en lugar de otras o un comportamiento en lugar de otro.³⁵

³⁵ <http://www.elvalordelosvalores.com/definicion/index.html>

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía y sitografía para profesores

- AKYUZ ,Ann, Bernadette Basellez-Shahmaei, etal. Execises de gramaire in contexte, niveau intérmediaire. Hachette 2000.
- *Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication*. Revista electrónica <http://alsic.revues.org/>
- BAFERTY Michèle, Patricia Beaujouin. Compréhension orale 1, CLE international. 2004.
- BLANC, Jacques, et al. (2008). **Décllic 2**, CLE INTERNATIONAL, Francia.
- BOULARÈS , Michèle, Odile, Grand-Clémcat. Corrigés Conjugaison progressive du Francais. CLE International. 2001.
- BOULARÈS , Michèle, Odile, Grand-Clémcat. Conjugaison progressive du francais. CLE International. 2004.
- CAPELLE, Guy. (2009). **Le nouveau taxi 1**, Hachette, Paris, Francia.
- CLAIRE, Miquel. Communication progressive du fran ´cais, niveau debutant. CLE International. 2004.
- CONSEIL DE L'EUROPE, *Cadre européen commun de référence pour les langues , Apprendre, enseigner, évaluer*. Paris , Éditions Didier. Disponible en versión electrónica en http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/Cadre%20de%20reference%20avec%20hyperliens.pdf#xml=http://www.search.coe.int/tehis/search/pdfhi.txt?query=cadre+commun&pr=Internet_D&prox=page&rorder=500&rprox=750&rdfreq=500&rwfreq=500&rlead=500&rdepth=250&sufs=1&order=r&mode=&opts=&cq=&sr=&id=495e700a6e , 2001.
- CUNY, Flore et al. (2004). **Belleville 1**, CLE INTERNATIONAL, Francia.
- CUSTERS, Giedo y Rodier Christian, *Internet, 150 activités*. Paris, CLE international, 2006.
- CYR, Paul, *Les stratégies d'apprentissage*. Paris, CLE international, 1998.
- DUBOIS, Anne-Lyse et al.(2008). **Scénario 1**, Hachette, Paris, Francia.
- FAVRET, C. et al. (2003). **Oh là là 1**, CLE INTERNATIONAL, Francia.

- FAVRET, C. et al. (2003). **Oh là là 2**, CLE INTERNATIONAL, Francia.
- GALISSON Robert y Christian PUREN. *La formation en questions*. Paris, CLE Internacional, 2001.
- GARCÍA SANTA CECILIA, Álvaro. *Cómo se diseña un curso de lengua extranjera*. Madrid, Arco/ libros, 2000.
- GRÉGOIRE, Maïa, et al. (2003). **Grammaire Progressive du Français**, CLE.
- HIMBER, Céline, et al. (2007), **Le kiosque 1**, Hachette, Paris.
- HIMBER, Céline, et al. (2007), **Le kiosque 2**, Hachette, Paris.
- LEROY-Miquel Claire. *Communication progressive du Français niveau debutant*. CLE International. 2004.
- LEROY-Miquel Claire et Anne Goliot-Lété. *Vocabulaire progressive du Français niveau intermediaire*,. CLE International. 2007.
- LIRIA, Philippe, *Les cahiers de grammaire. Niveau découverte. A1. Barcelona, Difusión-Maison de langues, 2009.*
 - , *Les cahiers de grammaire. Niveau survie. A2. Barcelona, Difusión-Maison de langues, 2009.*
- LOISEAU, Yves. (2004). **Connexion 2**, Les Éditions Didier, Paris.
- MAINGUENEAU, Dominique. *Analyser les textes de communication*. Paris, Armand Colin, 2007.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DE PORTE DE ESPAÑA, *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas, aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Versión electrónica del Centro Virtual Cervantes, 2002.
http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf.
- MONEREO, Carles. *Estrategias de aprendizaje*. Madrid, Aprendizaje Visor, 2000.
- POISSON- Quinton Sylvie et Reine Mimran. *Expression écrite niveau 2*. CLE International. 2006.
- ROSEN, Évelyne. *Le point sur le Cadre commun de référence pour les langues*. France, CLE internacional, 2007.
- SANMARTÍ, Neus. *10 ideas clave. Evaluar para aprender*. España Graó, 2008.
- SCHMITT, Sylvie. *Vocabulaire progressive du Français pour le adolescent niveau debutant*. CLE International. 2004.

- SILVA, Haydé. *Le jeu dans la classe de langue*. Paris, CLE international, 2008.
- TAGLIANTE. Christine, *L'évaluation et le cadre européen commun*. Paris, CLE international, 2005.
- VELTCHEFF, Caroline y Hilton STANLEY, *L'évaluation en FLE*. France, Hachette, 2003.
- YVES Loiseau, Régine Mérieux. (2004). **Connexion 1**, Les Éditions Didier, Paris.

Bibliografía y sitografía para alumnos

- BÉRARD, Évelyne *et al.* *Tempo 1, méthode de français*. France, Didier-Hatier, 2007.
- CERDAN, Martine *et al.* *Réussir le Delf Niveau A1 du cadre européen commun de référence*. France, Didier, 2007.
- CERDAN, Martine *et al.* *Réussir le Delf Niveau A2 du cadre européen commun de référence*. France, Didier, 2007.
- CIEL- BRETAGNE. <http://www.ciel.fr/apprendre-francais/exercices-francais.htm>
- GRÉGOIRE, Maïa. *Grammaire progressive du Français niveau débutant*. Paris , CLE international, 2007.
- LABASCOULE, Josiane *et. al.* *Rond-Point 1, Méthode de Français basée sur l'apprentissage par les tâches*. Livre de l'élève. Barcelona , Éditions Maison des langues, 2008.
- _____ *Rond-Point 1, Méthode de Français basée sur l'apprentissage par les tâches* Cahier d'exercices. Éditions , Maison des langues, 2008.
- PERROT, Thierry y Anne Fournier PERROT. <http://lexiquefle.free.fr/index.htm>
- TV5. Sección *Langue française* <http://www.tv5.org/cms/chaine-francophone/Langue-Francaise/p-7174-Langue-francaise.htm> .

Aprobado por el H. Consejo Técnico del Colegio de Ciencias y Humanidades, en su sesión del 28 de junio de 2011.

Ajustes e integración de los programas llevados a cabo por el Seminario Central de Francés.

Elaborado por: Armando Aguilar de León, Roberto Aguilar Rojas, Juana Leticia González Gutiérrez, Cipactli A. Nava Mota Dávila , Verónica C. Bolaños González y Guadalupe C. Martínez Reyes.

Revisión y Corrección: Genaro Javier Gómez Rico, Ignacio Hernández Saldivar, José Santa Ana Porras Alcocer, Maximimo Lagunes Vásquez, Libia Vargas Olvera, Adrián González Vázquez y Alejandro García.

